**1. ARBIZU EZAGUTZEN**

**MAILA**:DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIAK**:Geografia eta Historia[[1]](#footnote-2) / Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Herria ezagutu

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/76711/> (02:35)

**HERRIA**: Arbizu

**HELBURUAK**:

* Deskribapen sekuentzia lantzea.
* Mintzamena lantzea.

**IRAUPENA**: bi saio

**GELAN LANTZEKO**:

1. **Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, aurrezagutzak aktibatuko ditugu eta, horretarako, Arbizu herriari buruz zer dakiten galdetuko diegu ikasleei:

Zer dakizue Arbizuri buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Nola lor dezakegu informazio gehiago?

Arbizu[[2]](#footnote-3) Sakanako udalerri bat da eta Iruñetik mendebaldera, 34 kilometrora dago.

Azken galdera hori baliatuz, [Mediateka](https://www.mediateka.eus/eu/) webgunea aurkeztuko dugu gelan, informazio iturri berri moduan eskaintzen dizkigun aukerak azpimarratuz: zer euskalki, azpieuskalki edo mintzo erabiltzen duten, mapa[[3]](#footnote-4), eta abar.

1. **Bideoa ikusi**

Ondoren, Arbizuri buruzko bideoa proiektatuko dugu gelan. Behin bideoa ikusita, horren inguruan ariko gara solasean. Lehenengo, talde handian ikusitakoa birpasatuko dugu, ideia nagusiak aipatu, sortu diren zalantzak guztion artean argitu eta deigarriak egin zaizkien elementuak aipatzeko eskatuko diegu ikasleei (euskalkiari buruz, hitz bereziren bat…).

1. **Entzunaren ulermena**

Ondoren, talde txikietan banatu eta galdera hauei erantzunen diete:

**1- Berriemaleak errandakoaren arabera, Arbizu non dago?**

Arañaz eskualdean dago eta Arbizu, Etxarri eta Ergoiena hartzen ditu. Ergoienak, berriz, Dorrao, Lizarraga eta Unanu hartzen ditu.

**2- Zer eskualdetan dago?**

Sakanan dago.

**3- Zer mendi aipatzen ditu?**

Aralar eta Beriain (“Alar” eta “Begein” erraten du).

**4- Iruñetik hurbil dago?**

Bai, erraten du ez dagoela urruti. 34 kilometrora dago.

**5- Zer eraikin dago berriemalearen etxe inguruan?**

Garai batean aurreko aldean taberna zegoen, atzeko aldean eliza dago eta elizaren gibeleko aldean frontoia. Ezkerreko aldean, ordea, Arbizuko Dorre etxea (etxerik altuena).

**6- Zer eguraldi egiten du Arbizun?**

Hotza eta lainotsua.

**7- Zein da hilabete hotzena?**

Urtarrila, berak “ilbeltza” deitzen dio.

**8- Eskualdeko zuhaitz motak aipatzen ditu. Gutxienez hiru zerrenda itzazu:**

Pagoak, haritzak, lizarrak, gaztainak...

Azkenik, berriz ere talde handian elkartu eta galderen erantzunak denon artean zuzenduko ditugu.

1. **Lanketa**

Helburua haien herria ahoz deskribatzea denez, lehenbizi deskribapen hori prestatuko dute. Horretarako, DBHn deskribapen testuak behin baino gehiagotan landu dituztela kontuan hartuta, arbelean denon artean eskema hau osatuko dugu, ikasleek oinarri gisa balia dezaten:

* Izenburua
* Sarrera eta herriaren edo eskualdearen kokapena
  + Nafarroan non dagoen
  + Bere eskualdea zer herrik osatzen duten
  + Zer mendi dagoen inguruan
* Eguraldia
* Biztanle kopurua edo herri handia/txikia den
* Toki garrantzitsuenak
* Ohitura bereziak
* Zein hizkuntza erabiltzen den
* ...

Ikasle bakoitzak bere deskribapena prestatuko du eta, horren ondotik, bikotekideari aurkeztuko dio lehenik, hark bere ekarpenak, oharrak eta zuzenketak egiteko. Gero, rolak aldatuko dituzte.

1. **Ekoizpena**

Saioa akitzeko, ikaskideak errandakoa aintzat hartuz, deskribapena osatuko dute eta haien herriaren, hiriaren edo eskualdearen deskribapena ahoz eginen dute.

**2. ESKOLA FRANCOREN GARAIAN**

**MAILAK**:DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIAK**: Gizarte zientziak / Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIAK**: Francoren garaia eta hezkuntza

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/79620/> (04:26)[[4]](#footnote-5)

**HERRIAK:** Lesaka, Sunbilla eta Arantza

**HELBURUAK**:

* Belaunaldien arteko transmisioa gauzatzea.
* Historia hurbila ezagutzea.
* Euskalkiak lantzea (Goi Nafarrera - Ipar sartaldea)
* Bideo labur bat egitea.

**IRAUPENA**: lau saio

**GELAN LANTZEKO**:

1. **Aurrezagutzak aktibatu**

Gaia kokatu eta aurrezagutzak aktibatzeko, txanponari ongi erreparatzeko eskatuko diegu ikasleei.



Zuek txanpon hori ez duzue ezagutuko. Segur aski nor den ere ez duzue jakinen! Nor da?

Garai hartan eskolako ikasketak gaztelania hutsean izaten ziren... ¡¡¡Silencio, empezamos!!!

Francoren garaiaz zer dakiten galdetuko diegu ikasleei. Hori egin eta gero, bertze galdera hauei erantzunen diete:

Zuen aitatxi-amatxiei edota herriko adinekoei aditu diezue nolakoa zen garai bateko eskola?

Zer ikasten zuten?

Noiz arte ikasten zuten?

Neskak eta mutilak elkarrekin egoten ziren?

Ondoren, Bidasoaldeari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Sunbilla, Arantza edo Lesakari buruz?

Bidasoaldean izan zarete inoiz?

1. **Bideoa ikusi**

Gaiaren inguruan hitz egin ondoren, Mediatekako bideoa proiektatuko dugu ikasgelan.

1. **Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi ostean, binaka galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu:

**1- Zerk harritu zaitu gehien?**

Erantzun librea.

**2- Lehen berriemaleak zenbat urte egin zituen eskolan?**

Urte bakarra.

**3- Lehen berriemaleak noiz ikasi zuen?**

Arratsetan, bertze baserritarrekin batera, 12 urteak arte.

**4- Nork ematen zien klase arratsetan?**

Medikuaren amatxi batek, pena ematen ziotelako.

**5- Lehen berriemaleak zer ikasi zuen?**

Leitzen, eskribitzen eta kontuak egiten, zatiketak arte.

**6- Bigarren berriemalearen etxeko haurrak eskolara joaten ziren? Zure erantzuna arrazoitu.**

Bai, gurasoek behartzen zituzten. Gainera, joaten ez baziren, isuna ordaindu behar zuten.

**7- Hirugarren berriemalea, gizona, beti joaten zen eskolara? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, etxean lagundu behar zenean, berak eskola joan nahi bazuen ere, eskola uztera behartzen zuten, ardiak bordan sartzeko, behien aitzinean lanean aritzeko, eta abar.

**8- Lehen berriemalearen etxean zeri ematen zioten garrantzia?**

Dotrinara joateari, eskola uztea ez zitzaien hainbertze inporta.

**9- Hirugarren berriemaleak zer arazo zuen eskolan?**

Ez zekiela gaztelaniaz eta beldurra ematen ziola erdaraz aritzeak; galderak egiteko arazoak zituen.

**10- Lehen berriemaleak noiz ikasi zuen gaztelaniaz?**

Hamar urterekin.

**11- Zer erran nahi du lehen berriemaleak erabiltzen duen “mantzurriano” hitzak?**

Erdaldunei, modu despektiboan deitzeko modua da *mantxurriano*.

Bukatzean, talde handian erantzunak denon artean ahoz zuzenduko ditugu.

1. **Lanketa**

Gelako arbel digitalean Bortziriak mapan kokatu ondotik, bertako euskararen hitz adierazgarrienak bereizteko eskatuko diegu ikasleei eta, horretarako, berriz adituko dute bideoa.

Ikasleek bildu dituzten hitzak arbelean idatziko ditugu (lekukoek erraten dituzten moduan) eta ondoren, [*Euskaltzaindiaren Hiztegian*](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&Itemid=410&lang=eu)bilatuko dute hitz horiek onartuak dauden euskara baturako. Ariketa honen bidez, ikasleek ikasiko dute nafarrerazko hainbat hitz onartuta daudela euskara batuan. Bide batez, *tokiko estandarra* kontzeptua ere azalduko diegu ikasleei, jakin dezaten “euskalki batuan” ere idatz daitekeela.

**Hiztegia:**

arratsetan (*arrastan* erraten du) = iluntzeetan, ilunabarretan

amatxi = amona

leitu = irakurri

eskribitu = idatzi

goiti (*gotti* erraten du) = gora

erran = esan

bertze = beste

entenditu (*enteintzen* erraten du) = ulertu

paratu = jarri

hagitz = oso

Euskara batua eta. euskalkiak gaiaren inguruan gehiago sakondu nahi badugu, hausnartzeko aukera ematen duen testu hau ere irakurtzen ahal dugu ikasleekin:

<https://www.berria.eus/paperekoa//040/002/2013-04-09/estua.htm>

1. **Ekoizpena**

Azken jarduera moduan, interesgarria izanen litzateke ikasleei proposatzea haien senitarteko edo herriko adineko norbaiti elkarrizketa bat bideoz grabatzeko landutako gairen inguruan (eskola Francoren garaian). Horretarako, hiruzpalau laguneko taldetan banatuta, nor grabatzen ahal duten pentsatuko dute lehenbizi. Gero, galdetegia prestatu beharko dute. Bideoan aditutako alderdiei buruz galdetzeaz gain, bertzelako kontuak ere biltzen ahal dituzte. Horretarako, honako ideiak ematen ahal dizkiegu:

* Zer material izaten zuten eskolan?
* Zenbat irakasle izaten ziren?
* Neska-mutilek elkarrekin ikasten zuten?
* Zer ikasten zuten? Denek gauza berberak egiten zituzten?
* Zenbat lagun izaten ziren klasean?
* Klasera egunero joaten ziren?
* Zenbat urtera arte egoten ziren eskolan?
* Haur eta gazte guztiak joaten ziren eskolara?
* Nork jarraitzen zuen goi mailako ikasketekin?
* Klase partikularrik izaten zen?
* Debekatua zegoen euskaraz aritzea?
* Nolako zigorrak izaten zituzten?
* ...

Testuinguru euskaldunik edota ahaide euskaldunik ez badute, azpitituluak baliatzen ahal dituzte gaztelaniazko bideoetan, betiere ideia orokorrenak laburtuz, ahotsak eta azpitituluak bat egitea ez baita beti erraza izaten. Horretarako, hainbat baliabide aurki ditzakegu Googlen, bertzeak bertze: <https://eplazara.wordpress.com/2009/06/20/youtubeko-bideoetan-azpitituluak-jarri/>

Azkenik, zer bideokamera edo zer sakelakorekin grabatuko duten erabaki beharko dute eta bakoitzaren egitekoa definitu: lekukoa bilatu, grabatu, galderak egin, ordenagailura pasatu, bideoa editatu…

Grabazioa arratsalde edo astebururen batean egin beharko dute eta, bildutako pasarteekin, zati interesgarrienak bildu eta gelan aurkezpen bat egin dezakete denen aitzinean.

Bertze aukera bat izaten ahal da Youtubera igotzea, interesa duenak ikusteko aukera izan dezan.

**3. UR BILA JOAN**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIAK**: Natur zientziak[[5]](#footnote-6) / Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Ur bila joan

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/78267/> (00:37)

**HERRIA**: Goizueta

**HELBURUAK**:

* Belaunaldien arteko transmisioa gauzatzea.
* Horma-irudi bat egitea.

**IRAUPENA**: bortz saio

**GELAN LANTZEKO**:

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, landuko ditugun edukiei buruzko aurrezagutzak aktibatzeko, ikasleei honako galderak eginen dizkiegu:

Zuen etxeetara nola iristen da ura?

Nola iristen zen duela 80 urte?

Ur bila joateko, zer eramanen zenuke? Zerrenda bat egin.

Zein da uraren zikloa?

Ondoren, Goizueta kokatzeko, honako galderak eginen dizkiegu ikasleei:

Zer dakizue Goizuetari buruz?

Han inoiz izan zarete?

Goizueta[[6]](#footnote-7)[Leitzaldean](https://eu.wikipedia.org/wiki/Leitzaldea) dago, [Iruñetik iparraldera ia 44 kilometrora, nahiz errepidez joanda 70 kilometroko distantzia izan.](https://eu.wikipedia.org/wiki/Iruñeko_merindadea)

**b) Bideoa ikusi**

Galdera horiek aitzakiatzat hartuta, Mediatekako pasartea proiektatuko dugu ikasgelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi ondotik, bikoteka galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu ikasleei:

**1- Non zegoen iturburua?**

Etxe baten azpian.

**2- Udan ur anitz izaten zuen iturriak?**

Ez, iturria agortzen zen.

**3- Nola zuen izena ura hartzeko ontziak?**

Marmita txiki batean hartzen zuten ura.

**4- Nola deitzen zioten ura gordetzeko ontziari?**

Printzazko balde handi batera botatzen zuten ura.

**5- “Urketan” zer erran nahi du?**

Ur bila, ur eske.

Bukatu eta gero, galderak denon artean zuzenduko ditugu.

**d) Lanketa**

Azken galderan agertu den *-keta* atzizkiari helduko diogu hurrengo ariketan. Hori egiteko, ikasleei [*Euskaltzaindiaren Hiztegian*](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?sarrera3=keta&antzekoak=ez&option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&layout=aurreratua&Itemid=410&lang=eu&bila=bai) forma hori duten hitz gehiago bilatzeko eskatuko diegu. Horretarako, ezkerrean dagoen bilatzailean *Zer* atalean *keta* idatziko dute eta *Non* atalean *Hitz-amaieran* hautatuko dute. 378 sarrera agertuko dira eta ikasleek, binaka jarrita, atzizki hori duten hitzak bereizi eta erranahia ondorioztatu beharko dute: zerbaiten bila edo pila, multzo handia.

Jarraian, bertan ageri direnak zerrendatu ditugu:

### ardoketa

**1** iz. Ardo kopurua.

**2** adb. Ardo bila. *Bentetan ardoketa zebilen, bizkarrean zahagi, lepotik xahako*.

**ardoketan** adb. Ardo bila.

**ardoketara** adb. Ardo bila.

### arrainketa

**1** iz. Arrain pila handia. *Sareak bota zituzten eta arrainketa handia bildu zuten*.

**2** adb. Arrain bila.

### belarketa

**1** iz. Belar uzta. *Behar bezala artatzen baditugu gure pentzeak, izan ditzakegu belarketa handiak*.

**2** adb. Belar bila. *Gizon hori belarketa joan da*.

### egurketa

**1** adb. *Ipar.* eta *Naf.* Egur bila. *Egurketa atera ziren*.

**2** iz. Egurra bilatzea; (basoan) egur egitea. *Basoan egurketan ari nintzen. Aurtengo egurketak egin ditugu*.

**3** iz. Egur pila.

### ezpalketa

**1** adb. *Ipar.* *g.er.* Ezpal bila. *Bazkaria egiteko egurra eskas izanez, amak ezpalketa igorri zuen semea*.

**2** iz. *g.er.* Ezpaltzea.

### ikazketa

iz. Ikatz garraioa. *Itzain nenbilelarik ikazketan. Ikazketako mandoa*.

### iratzeketa

**1** iz. Iratze bilketa.

**2** iz. Iratze pila.

### keta1

iz. *Ipar.* Multzo edo kopuru handia. *Ez du ketak egiten nagusigoa*.

### keta2

adb. *Ipar.* Bila. *Perla on keta dabilen gizona. Onaren ala berriaren keta doaz euskaldunak itsasoaz haraindira*.

### lanketa2

adb. *Ipar.* Lan bila. *Hiru egunez lantegi batetik bestera lanketa ibili zen*.

### ogiketa

**1** iz. Gari uzta. *Ogiketa hori bururatuxe zelarik*.

**2** iz. Gari kopurua.

**3** adb. *Ipar.* Gari bila; ogi bila. *Ogiketa joan dira*.

### oteketa

adb. *Batez ere* *Ipar.* Ote bila. *Oteketa joana zen*.

### urketa1

adb. *Ipar.* Ur bila. *Lehen, emazteak beren ferretekin joaten ziren, Jainkoak daki nora urketa*.

**urketara** adb. Urketa, ur bila. *Suila buruan eta eskuinean pertza, urketara doala*.

### urketa2

iz. *Ipar.* Ur-piloa. *Lehen aldikotz ikusi du itsasoa Biarritzen; hauxe da urketa!*

Jarraian, -*ketari* atzizkiarekin ere, gauza bera egiteko eskatuko diegu (zerbait saldu, egin edo garraiatzen duen pertsona):

### abarketari

iz. Abarketak egiten dituen eskulangilea.

### ardoketari

iz. Ardoa banatzen duen pertsona.

### argiketari

iz. Instalazio elektrikoak egiten edo konpontzen dituen langilea. *Arotzak, argiketariak eta iturginak astelehenean lanera itzuliko dira*.

### arrainketari

iz. Arrain-saltzailea.

### atunketari

**1** iz. Atunak harrapatzen dituen arrantzalea. *Munduko atunketari handienak japoniarrak dira*.

### bakailaoketari

iz. Bakailao-arrantzalea.

### belarketari

iz. Belarra biltzen eta garraiatzen duen pertsona.

### egurketari

iz. Egurra biltzen edo garraiatzen duen langilea. *Egurketariek indigenak hiltzen dituztela salatu du erakundeak*.

### esneketari

iz. Esne-saltzailea. Ik. [**esnedun**](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&Itemid=410&lang=eu&layout=aurreratua&antzekoak=ez&sarrera=esnedun) **2;** [**esnezale**](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&Itemid=410&lang=eu&layout=aurreratua&antzekoak=ez&sarrera=esnezale) **2**. *Astoarekiko esneketari asko zetorren oraindik Hondarribira*.

### ikazketari

iz. Ikatza garraiatzen duen pertsona. *Ikazkinak eta ikazketariak*.

### iratzeketari

iz. Iratze biltzen aritzen den pertsona.

### larruketari

iz. Larruen saleroslea.

### onddoketari

iz. Basoan onddoak biltzen dituen pertsona. *Oihan xoko frankotatik saskiak onddoz beterik ateratzen ikus zitezkeen onddoketariak*.

### piltzarketari

iz. *Ipar.* Piltzar-biltzailea, piltzarrak bilduz eta salduz bizibidea ateratzen duen pertsona. Ik. [**trapuketari**](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&Itemid=410&lang=eu&layout=aurreratua&antzekoak=ez&sarrera=trapuketari). *Ez zituen utziko gauza saindu horiek piltzarketariari saltzera*.

### trapuketari

iz. Piltzarketaria.

### urketari

iz. Ura banatzen edo saltzen duen pertsona. *Aurten soldaduez eta sukaldariez gain, urketariak ere izango ditu danborradak*.

### zamaketari

iz. Zamak garraiatuz bizibidea ateratzen duen langilea. *Portuko zamaketariak*.

### zezenketari

iz. Zezenketetan zezenak, bereziki hiltzeko zezenak, jokatzen dituen pertsona. Ik. [**toreatzaile**](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&Itemid=410&lang=eu&layout=aurreratua&antzekoak=ez&sarrera=toreatzaile). *Zezenketari zahar batzuk, urte asko sorbaldetan eta beldurra hezurretan, dardaraka zeuden zezenen aurrean*.

Jorratutako gaiari helduko diogu hurrengo zereginean eta, horretarako, garai bateko etxeak nolakoak ziren galdetuko diegu, zer dakiten horren inguruan. Taldeka, haien aitona-amonei edo herriko adineko norbaiti galdetegi txiki bat egin beharko diote, baina, hori burutzeko, lehenbizi galderak prestatu beharko dituzte.

Laguntza moduan, arbelean hitz gako hauek idazten ahal dizkiegu, jakin dezaten zeri erreparatu elkarrizketa prestatu baino lehen:

komuna / ura / argia / sukaldea

Hurrengo saiorako ekarri beharko dituzte erantzunak. Hasieran, talde bakoitzak haien erantzunak bilduko ditu; horiek aztertu eta gero, arbelera atera eta gainerakoei kontatuko diete zer ikasi duten. Hauek izanen dira erantzun posible batzuk:

- Komuna: etxeetan ez zen komunik izaten, hortaz, nola moldatzen ziren, nora joaten ziren. Nolakoak ziren lehenbiziko komunak.

- Argia: etxe anitzetan ez zen argirik izaten, edo, izatekotan, pare bat bonbilla bertzerik ez zuten; batzuetan gainera, toki batetik bertzera mugitzen zuten bonbillaren bat.

- Ura: etxeetan ez zen urik izaten. Nondik eta nola ekartzen zuten ura. Nola aprobetxatzen zuten (adibidez, lixiba egin ondotik, ur hori oinak garbitzeko erabiltzen zen)

- Sukaldea: lurreko sua izaten zen, ondotik, ekonomika. Hor egiten zuten bizia. Ez zen oraingo laberik, mikrouhin laberik, hozkailurik… izaten.

Aurkezpenekin bukatzean, galdetuko diegu hemen garai bateko bizitzeko modua telebistan ikusi duten, eta erantzuna baiezkoa bada, non ikusi duten kontatzeko eskatuko diegu. Azken hausnarketa horren bidez, hirugarren munduko bizimodua eta gure aitatxi-amatxiena antzekoa dela ondorioztatuko dute segur aski.

**e) Ekoizpena**

Binaka edo launaka jarrita, horma-irudien bidez unitate honetan ikasitakoa laburbiltzeko eskatuko diegu, ondotik gelako edo pasabideetako hormetan paratzeko.

Lehenbizi, horma-irudian idatzi beharrekoa eta izanen duen itxura (marrazki edo argazkiak) planifikatuko dute, ondoren horma-irudiak egin eta ikastetxean paratzeko, denek ikus dezaten nola aldatu den gizartea eta gure bizimodua azken mendean.

Landutako gai guztiak ager daitezen, batzuek komunari buruzko horma-irudia eginen dute eta, bertze batzuek, aldiz, urari buruzkoa, argiari buruzkoa edota sukaldeari buruzkoa.

Natur zientzietan lantzen bada, horma-irudia uraren zikloari buruzkoa izan daiteke.

**4. ARTAZURITZEA**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Artazuritzea

**BIDEOA**:<https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/79438/> (04:25)

**HERRIA**: Leitza

**HELBURUAK**:

* Gaitasun komunikatiboa lantzea.
* Euskalkiak lantzea (Erdialdekoa)[[7]](#footnote-8)
* Blog batean iritzia ematea.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**:

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Gaiarekin hasi baino lehen, artazuritzea zer den dakiten galdetuko diegu. Zer den ez badakite, “arto zuritze” izenak zer iradokitzen dien galdetuko diegu. Ikasleen erantzunak baliatuz, zer den, noiz egiten zen, zertarako… azalduko dugu.

Ondoren, Leitzari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Leitzari buruz?

Han inoiz izan zarete?

Leitzar ospetsuren bat ezagutzen duzue?

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatuta, gaia kokatu ondotik, bideoa ikusiko dugu.

**c) Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi eta gero, bikoteka galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu ikasleei:

**1- Nor elkartzen zen artoa zuritzera?**

Auzoko eta herriko bizilagunak. Jende anitz biltzen zen.

**2- Aziendei zer ematen zieten jateko? Grabazioan hiru gauza aipatzen dira, gutxienez bi zerrenda itzazu:**

Artoa, *menudilloa* eta pulpa.

**3- Nola pasatzen zuten ilunabarra? Hiru ezaugarri aipa itzazu.**

Kantuan (batzuetan akordeoiarekin), ligatzen, afaltzen (gazta, intxaurrak, menbrilloa…), eta abar. Besta izaten zen.

**4- Kantuan aritzen ziren?**

Bai.

**5- “Bentara noa, bentatik nator” kantuaren bertze estrofa bat daki. Zer dakizu estrofa horri buruz?**

Neska-mutil batzuen arteko harremanari buruzkoa da. Neskaren izena eta gustuko duen mutilarena aipatzen direla dio.

Bukatzean, talde handian galderak zuzenduko ditugu.

**d) Lanketa**

Hurrengo jarduera Leitzako euskara lantzeko baliatuko dugu. Horretarako, lehenbizi Leitza mapan kokatu beharko dute gelako arbel digitalean.

Mediatekak grabazio bakoitzaren azpiko aldean zer euskalki edo azpieuskalki den azaltzen du eta mapa eskura paratzen du. Duen kokapenaren arabera, (Nafarroan, Gipuzkoarekin mugatzen) nongo hizkeraren eragina izaten ahal duen errateko eskatuko diegu ikasleei.

Ondoren, Leitzan inoiz egon badira, galdetuko diegu hango hizkeraren zer ezaugarrik ematen dien atentzio handien. Norbait han egon bada, edo han lagunak edo senitartekoak baditu, segur aski erranen du hitz bukaerako *-e* dela bereizgarrietako bat edota *pesta, aparie*… erraten dutela. Bi adibide horiek baliatuko ditugu euskalkiei buruz azalpenak emateko:

*- a > e* bilakatzen da aurreko silaban *i* edo *u* bokalak baldin badaude: *aita > aite, gorria > gorrie, guzia > guzie*…

Ezaugarri hori Hego Euskal Herrikoa da, beraz, Iparraldean ez dugu *-e* hori adituko.

* Euskara batuan *f* letra duten hitz anitz *p*-z ahoskatzen dira Leitzaldean: *Pernando* (Fernando), *pesta* (festa), *aparie* (afaria)...

Bi azalpen horiek jaso ondotik, berriz adituko dute bideoa eta ezaugarri horiek dituzten hitzak zerrendatuko dituzte:

- ***a > e:*** *intxaurrek* (intxaurrak), *pentsue* (pentsua), *guzie* (guztia), *lan haundie* (lan handia), *mutil bet* (mutil bat), *liburu bet* (liburu bat), *gorri-gorrie* (gorri-gorria)…

- ***f > p:*** *aparie* (afaria), *pesta bat* (festa bat)

Bigarren jarduera moduan, hausnarketa bultzatzeko asmoz, bideoan zeozer falta den galdetuko diegu ikasleei; izan ere, “Bentara noa, bentatik nator” kantuaz hitz egiten digu berriemaleak, berak ezagutzen duen bertze estrofa batez ere, baina bideoan ez du kantatzen.

Hortaz, kantu horri buruzko informazioa bilatzeko eskatuko diegu ikasleei. Zer bilatu behar duten argiago izan dezaten, ideia hauek eskura izanen dituzte:

**1- Letra**

Ikus daitekeen moduan, sarean bertsio bat baino gehiago topa ditzakegu:

*Bentara noa*

*bentatik nator*

*bentan da nire gogoa*

*bentako arrosa krabelinetan*

*hartu dut amodioa.*

*Ez dakit zer dan neure maitea*

*ene aspaldiko bizia*

*gurina sutan oi dan bezala*

*urtu zait gorputz guztia.*

Iturria: [*http://eu.musikazblai.com/herrikoiak/bentara-noa/*](http://eu.musikazblai.com/herrikoiak/bentara-noa/)

*Bentara noa bentatik nator*

*Bentan dut nere gogoa*

*Ango arrosa krabeliñetan*

*Artu dut amorioa.*

*Ni ederretan zu galantetan*

*Nik ederretan gogoa*

*Ederretan den galantena da*

*Felisa presentekoa.*

*Ez dakit zer dan neure maitea*

*Ene aspaldiko bizia*

*Gurina sutan ai dan bezala*

*Urtu zait gorputz guzia.*

*Bentatik nator bentara noa*

*Bentan dut neure gogoa*

*Mosuan gerrian pikoa frango*

*Mosuan usain gozoa.*

Iturria: <https://www.badok.eus/euskal-musika/oskarbi/hitz-urri-batzuk/hitzak/8059-bentara-noa/>

**2- Berriemaleak aipatzen duen eta falta den estrofa nola bilatuko zenuke?**

Mediatekan berriemalearen izen-deiturak eta herria paratuta, estrofa hori kantatzen ageri da berriemalea: <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/79439/>

**3- Noren kantua da?**

Areson bildu zuten, baina ez dakigu norena den, beraz, herrikoia izanen da segur aski.

**4- Noizkoa da?**

XIX. mendekoa da.

**5- Nork jaso zuen?**

Aita Donostiak eta Resurrección Maria Azkuek jaso zuten.

**6- Zeri buruzko kantua da?**

Amodioari buruzkoa.

**7- Nork kantatzen du?**

Ezagunena Mikel Laboaren bertsioa da, baina jende gehiagok ere kantatzen du, bertzeak bertze: Deloreanek, Sorozabalek…

Informazio iturriak:

* <https://bdb.bertsozale.eus/web/doinutegia/view/1102-bentara-noa-bentatik-nator-i-bentati-nator-bentara-noa>
* <https://eu.wikipedia.org/wiki/Bentara_noa>

Ondoren, lehenbizi, kantua adituko dugu (<https://www.youtube.com/watch?v=ctsZIJ1znAw>) eta gero, gazteendako blog batean kantuari buruzko iritzia emateko eskatuko diegu. Horretarako, testu mota hau lehenagotik landua duten arren, testuak behar dituen puntuak birpasatuko ditugu:

* Izenburua
* Sarrera
* Argudioak: zer gustatu zaien eta zer ez, zergatik
* Ondorioa

**e) Ekoizpena**

Bukatzeko, kantuari buruz ikasi dutena laburbiltzeko eta beren iritzia emateko asmoz, blog baterako iritzi testu bat idatz dezaten eskatuko diegu.

**5. MENDIKO FRUITUAK ETA ARRANTZA**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Euskalkiak / Mendiko fruituak / Arrantza

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/76805/> (02:00)

**HERRIA:** Orreaga[[8]](#footnote-9)

**HELBURUAK:**

* Gaitasun komunikatiboa lantzea.
* Debate bat egitea.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatzeko, basoan eta mendian biltzen diren fruituei buruz hitz eginen dugu. Horretarako, mendian edota basoan zer hartzen duten galdetuko diegu lehenik, haien eskualdean zer dagoen, Nafarroako bertze tokiren batetara joaten diren onddo edo gaztainen bila, adibidez, eta abar.

Ondoren, arrantza gustuko duten galdetuko diegu, haien inguruan arrantzalerik ote den, zer arrantzatzen duten, nola...

Azkenik, tokiari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu eta, horretarako, lehenbizi, jarraian dagoen argazkiari ongi erreparatzeko eskatuko diegu:



Zer gertatzen ari da irudian?

Ezetz asmatu zer gertatu zen 778ko abuztuaren 15ean?

Non gertatu zen hori?

Orreaga[[9]](#footnote-10) ([gaztelaniaz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gaztelania) *Roncesvalles*) [Nafarroako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa) iparraldean dagoen [udalerri](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udalerri) txiki bat da, [Pirinio](https://eu.wikipedia.org/wiki/Pirinioak) aldean. Herria ezaguna da [Done Jakue Bidean](https://eu.wikipedia.org/wiki/Donejakue_bidea) geldialdi ohikoa delako eta historikoki [Orreagako gudua](https://eu.wikipedia.org/wiki/Orreagako_gudua_(778)) bertan gertatu zelako.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzetan solastatutakoa aitzakiatzat hartuta, Mediatekako pasartea proiektatuko dugu ikasgelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi eta gero, galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu ikasleei:

**1- Zer fruitu lehor aipatzen ditu berriemaleak?**

Intxaurrak, hurrak eta gaztainak.

**2- Zein da Orreaga inguruan ez dagoen fruitu lehorra?**

Ez dago intxaurrik.

**3- Fruitu gorriak aipatzeko euskal edo erdal izenak erabiltzen ditu?**

Gaztelaniazko “morak” eta “fresak” erabiltzen ditu.

**4- Hurrak jaten zituzten?**

Ez ziren hur eske joaten espresuki, baina tarteka zuhaitzetik bakarren bat hartu, harriz jo eta jaten zuten.

**5- Noiz joaten ziren arrantzara?**

Lanean ari zirela, lan anitz zutenez, belar denboran edo, bazkaldu ondoko tarteetan-eta joaten ziren arrantzara.

**6- Nolako eguraldia behar da arrantzara joateko? Zergatik?**

Eguraldi ona behar da, errekako ura han arrunt hotza delako. Gainera, ur hotzarekin biziago daude arrainak; ur epelagoarekin, aldiz, zozotuago egoten dira.

**7- Nola arrantzatzen zuten?**

Eskuz.

**8- Zenbat amuarrain hartzen zituzten?**

Dozena bat inguru.

**9- Txipak zer sistemarekin arrantzatzen zituzten?**

Xanpain botilei ipurdia hautsita. Kortxoan soka bat paratzen zuten botila lotua edukitzeko eta barrenean ogi puskak.

**10- Nola deitzen die xanpain botilaren barruan sartzen zituzten ogi puskei?**

Ogi “pordoska”.

**11- Zer bertze animalia hartzen zuten?**

Igelak.

Talde handian, erantzun dutena komunean jarri eta zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Unitatearen bukaeran debate bat egin behar dutenez, lehenbizi, taldeka gaur egungo gazteen aisialdia eta garai batekoena alderatzeko eskatuko diegu. Horretarako, talde handian ideia zaparrada egiteko eskatuko diegu, bertzeen ideiak aditzeko, haiena osatu eta, horren ondotik, behar bezala defendatu ahal izateko haien iritzia.

**e) Ekoizpena**

Arestian erran bezala, debatea egiteko gela bitan banatuko dugu: batetik, garai bateko aisialdia hobea dela defendatzen duten ikasleak egonen dira eta, bertzetik, gaur egungo aisialdia hobea dela defendatzen dutenak.

Moderatzaile bat ere izendatuko dugu eta azpimarratuko diegu ezin dela iraindu, ezin dela oihukatu, ikaskideak solasean ari direnean errespetatu behar direla, eta abar.

**6. ARTILEA**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Artilea

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/76702/> (03:49)[[10]](#footnote-11)

**HERRIA:** Gaintza

**HELBURUAK:**

* Gaitasun komunikatiboa lantzea.
* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Diaporama baten bidez azalpen bat egitea.

**IRAUPENA**: lau saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, artilea egiteko prozesuari buruz galdetuko diegu:

Artilea nola egiten da?

Noizbait ikusi duzue artilea egiten?

Segur aski bakarren batek Orhipean, Baztandarren Biltzarra edo Erdi Aroko azokaren batean egon bada, ikusi izanen du artilea egiten. Dena den, prozesua inoiz ikusi ez badute ere, ardiari ilea moztu ondotik zer egin daitekeen pentsatzeko eskatuko diegu eta, hori egin eta gero, 2005ean bildutako grabazio bat ikusiko dugula erranen diegu.

Gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatu ostean, berriemalearen herriari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Gaintzari buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Araitz non dagoen edo zer den al dakizue?

Gaintza[[11]](#footnote-12) [Araitzeko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Araitz) kontzejuetako bat da, baina [1857ko](https://eu.wikipedia.org/wiki/1857) errolda arte berezko udalerria izan zuen. Gipuzkoako mugan dago, [Aralarko Malloen](https://eu.wikipedia.org/wiki/Aralarko_Malloak) pean.

Araitz[[12]](#footnote-13) [Nafarroa Garaiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa_Garai) iparraldeko [udalerri](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udalerri) bat da eta [Leitzalde](https://eu.wikipedia.org/wiki/Leitzaldea)an, [Gipuzkoarekiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gipuzkoa) mugan kokatua dago. [Betelu](https://eu.wikipedia.org/wiki/Betelu) 1694an banandu zen, eta bere udala osatu zuen.

Gelako arbel digitalaren laguntzaz, Gaintza mapan kokatuko dugu. Hortik abiatuta, hau da, kokapenari begiratuta, nongo hizkeraren eragina izanen duen galdetuko diegu ikasleei. Gipuzkoako mugan dagoenez, pentsatzekoa baita erdialdeko hizkeren eragina izanen duela.

**b) Bideoa ikusi**

Egindako hipotesiak zuzenak diren ikusteko, eta artilea egiteko prozesua nolakoa den ikasteko, bideoa ikusiko dute.

**c) Entzunaren ulermena**

Bikoteka, entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete.

**1- Artilea egiteko prozesuak hainbat pauso ditu. Pauso horiek ordena itzazu:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Zenbakia** | **Pausoa** |
| 4 | Ilea harrotu. |
| 2 | Ilea garbitu. |
| 1 | Ilea moztu. |
| 8 | Egurrezko tresna baten laguntzaz, haria bildu. |
| 5 | Ilea bildu, soka forma har dezan. |
| 6 | Ilea eskumuturrean bildu. |
| 7 | Bueltak eman, hari forma har dezan. |
| 3 | Ilea lehortu. |

**2- Non lehortzen zuten garbitutako artilea?**

Etxe barruan lehortzen zuten.

**3- Zenbat denbora behar izaten du ardi ileak garbitu ondotik lehortzeko?**

Hiru egun behar izaten ditu.

**4- Zein da errazagoa lantzeko: ile motza edo luzea?**

Ardiarena luzeagoa izaten da eta, beraz, errazagoa lantzeko.

**5- Zer xaboi erabiltzen da ardi ilea garbitzeko?**

Ez da xaboirik erabiltzen, ur anitz behar da, bertzerik gabe.

**6- Egin den haria motza bada, bertze zati batekin elkar daiteke?**

Bai, bata bertzearekin itsasten ahal da.

**7- Kolore beltza egiteko zer erabiltzen zuten lehen?**

Ardi beltzen ilea edota behorren buztanarena.

Bukatzean, talde handian, denon artean galderak zuzenduko ditugu.

**d) Lanketa**

*Google aurkezpenak* edo *PowerPoint* erabilita, artilea egiteko prozesuaren berri eman beharko dutenez, lehenbizi, binaka jarrita, azalpen testu bat idatziko dute. Horretarako, denon artean azalpen testu batek dituen atalak birgogoratu eta arbelean eskema idatziko dugu:

* Izenburua
* Sarrera
* Prozesua pausoz pauso

Ondotik, aurkezpena osatzeko, haien Chromebookak erabiliz, informazio osagarria, bideoren bat gehiago eta argazkiak[[13]](#footnote-14) bilatuko dituzte. Musika ere paratzen ahal dutela azalduko diegu.

Aurkezpenak hagitz bisuala izan behar du, beraz, atalak ongi markatuta agertu beharko direla gogoraraziko diegu.

Ideiaren bat gehiago badute (adibidez, zer egiten den/zen artile horrekin), baloratuko zaiela erranen zaie. Originaltasuna eta txukuntasuna ere kontuan hartuko dira.

**e) Ekoizpena**

Prozesu guztia azaldu eta gero, aurkezpena prestatuko dute eta aurkezpen horretan oinarrituz, taldekideei aurkeztuko diete.

**7. ERLAUNTZAK**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Erlauntzak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/76698/> (08:57)[[14]](#footnote-15)

**HERRIA:** Sunbilla

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Zuzentzaileak erabiltzen ikastea.
* Azalpen testu bat egitea.

**IRAUPENA**: bortz saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, erleei buruz zer dakiten galdetuko diegu:

Zer dakizue erleei buruz?

Non egoten dira?

Zenbat erle mota dago?

Garrantzitsuak dira?

Nola egiten da eztia?

Gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatu ondotik, Sunbillari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Sunbillari buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Sunbilla[[15]](#footnote-16) Baztan-Bidasoan dago eta Nafarroa Garaiko iparraldeko udalerri bat da, Malerreka ibarrekoa. Iruñetik iparraldera joanez gero, 56 kilometrora dago.

Gelako arbel digitalaren laguntzaz, Sunbilla mapan kokatuko dugu. Kokapenari begiratuta, Baztan-Bidasoan dagoenez, bertako euskararen ezaugarriren bat ezagutzen edo gogoratzen duten galdetuko diegu.

Erantzun posibleak:

* *erran, bertze, anitz*
* geroaldian: *izanen, emanen, joanen*…
* oso beharrean: *arrunt, hagitz*...

Ikasleek dakitena birgogoratu eta gero, 2002an bildutako grabazio bat ikusiko dugula erranen diegu.

**b) Bideoa ikusi**

Egindako hipotesiak zuzenak diren ikusteko, eta erleen mundua nolakoa den ikasteko, bideoa ikusiko dute.

**c) Entzunaren ulermena**

Bikoteka, entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete.

**1- Erleak non egoten dira?**

Gaur egun kutxak erabiltzen dira, baina garai batean erlauntzak egiten zituzten.

**2- Erlauntza egiteko prozesuak hainbat pauso ditu. Ordena itzazu:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Zenbakia** | **Pausoak** |
| 2 | Gaztaina zarakak moztu. |
| 4 | Aihen[[16]](#footnote-17) zuriarekin hesia egin. |
| 7 | Erlauntza orearekin zartatu, estali. |
| 5 | Zume batekin bazterrak lotu, desegin ez dadin. |
| 3 | Gaztaina zarakak lehertu eta apaindu ondoren, ziriak egin. |
| 8 | Bi zirirekin gurutzea egin barruko aldean, bertan eztia egin dezaten. |
| 6 | Gisua, lurra eta behi kaka oratu[[17]](#footnote-18). |
| 1 | Oinarria prestatu. |

**3- Erleek non egiten dute eztia?**

Beraskan, abaraskan egiten dute (berriemaleak “bereska” erraten dio).

**4- Zenbat erle mota daude?**

Hiru: erregina, erle arra edo erle mandoa eta langileak.

**5- Zer erran nahi du hitz hauekin: “majin bat ekarri izan dugu guk erlia”?**

Makina bat erle, erle anitz hartu dituztela.

**6- Non harrapatzen zituzten erleak?**

Arbola edo zuhaitz zaharretan.

**7- Nola adierazten edo jakinarazte zieten gainerakoei zuhaitz jakin batean zeuden erleek nagusia zutela eta ezin zituztela hartu?**

Labana batekin gurutzea eginda.

**8- Zer egiten zen etxean norbait hiltzen zenean?**

Erleei abisatzera joaten ziren, makil batekin hiru kolpe eman eta etxeko norbait hil zela erraten zitzaien, argizari gehiago egin zezaten.

**9- Norbait hiltzean zertarako behar zuten argizaria?**

Kandelak egiteko, hildakoei kandelak paratzen zitzaizkielako.

**10- Erleak saltzen ahal dira?**

Ez, gehienez ere zerbaiten alde trukatzen ahal dira.

**11- Erlauntzaren barruko aldean paratzen den gurutzearekin zer banaketa egiten zen? Zertarako izaten zen?**

Gurutzetik goitikoa erleek jateko izaten zen eta gurutzetik beheitikoa, aldiz, jendeak hartzeko.

Bukatzean, talde handian, galderak denon artean zuzenduko ditugu.

**d) Lanketa**

Helburua ikasitakoarekin informazio gehiago lortu eta bikoteka azalpen testu bat sortzea izanen denez, pausoka gidatuko ditugu prozesuan zehar.

Lehenbizi, bikote heterogeneoak osatuko ditugu, elkarri lagun diezaioten, eta egitekoa azalduko diegu: erleei buruzko azalpen testu bat egin behar dute, haien eskualdeko aldizkarian argitaratzeko. Horretarako, bideoan ikasitakoaz gain, informazio gehiago bilatzeko ordenagailu gelara eramanen ditugu eta erleei buruz ikertzeko eskatuko diegu, haien garrantziaz jabe daitezen eta hain ezezaguna den erleen mundua hobeki ezagut dezaten.

Testua idazteko honako ideiak ematen ahal dizkiegu:

* Izenburua
* Sarrera
* Erle motak eta haien funtzioa
* Erleen garrantzia
* Eztia nola egin
* Zer da apikultura?
* Zer alde dago garai bateko erlauntzen eta egungo kutxen artean?
* Erleekin lotutako sinesmenak edo ohitura bitxiak:
  + Erleak hartzean zer erraten zitzaien?
  + Norbait hiltzean zer egiten zen?
  + Ezin ziren saldu.
  + Zuketan egiten zitzaien, bertze animaliei ez bezala (hiketan).

Testua osatzeko, irudiak ere bilatu behar dituztela gogoraraziko diegu.

Azkenik, nabarmendu nahi duten zatiren bat, letra handiagoz eta zutabe txiki batean eman dezaketela azalduko diegu, aldizkarietan egiten den moduan.

**e) Ekoizpena**

Prozesu guztia azaldu ondotik, azalpen testua idatziko dute. Haien herriko aldizkari batean edo ikastetxeko blogean argitaratzeko izanen denez, zuzentzaileak zer diren azalduko diegu eta euskaraz ditugun [Hobelex](http://www.uzei.eus/es/hobelex/) edo [Xuxen](http://xuxen.eus/eu/home) zuzentzaileen berri emanen diegu. Azken pausoa zuzentzailetik pasatzea izanen da, akatsen bat badago, zuzentzeko aukera izan dezaten.

**8. IPUINA: MARTINTXO**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIAK**: Ipuinak/Euskalkiak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/76710/> (02:31)

**HERRIA:** Uztegi

**HELBURUAK:**

* Gaitasun komunikatiboa lantzea.
* Euskalkiak lantzea.
* Narrazioa lantzea: ipuin bat birmoldatzea.

**IRAUPENA**: lau saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, gelako arbel digitalaren laguntzaz, Araitz eta Uztegi mapan kokatuko ditugu. Kokapenari begiratuta, Gipuzkoarekin mugan dagoenez, bertako euskararen ezaugarriren bat ezagutzen edo gogoratzen duten galdetuko diegu:

Kokapenari begiratuta, bertako euskarak nongo ezaugarriak ditu?

Ezaugarriren bat ezagutzen edo gogoratzen duzue?

Erantzun posibleak:

* *a > e* egiten dute aitzinetik *i* edo *u* bokalak badaude: *aundie, iriñe, atte*…
* Etorkizuneko adizkietan *-go* erabiltzen dute, erdialdean bezala: *egingo, emango*…

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa bitan proiektatuko dugu gelan; lehenbiziko aldian, kontakizunaren nondik norakoei erreparatzeko eskatuko diegu eta, bigarrenean, berriz, euskalkiari dagozkion ezaugarriak apuntatzeko eskatuko diegu, hori izanen baita helburu nagusia: Araizko euskara lantzea.

**c) Entzunaren ulermena**

Bakarka, entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete.

**1- Zerk kezkatzen zuen Martintxo?**

Denek Martintxo deitu arren, bera handia zela eta hori erakutsi behar zuela.

**2- Zertara bidali zuen aitak?**

Errotara artoa eta garia ehotzera.

**3- Errotatik bueltan zer eraman zuen Martintxok asto gainean?**

Zaku handi bat arto irin eta zaku txiki bat gari irin.

**4- Nola erranen zenuke zuketan nagusiak erraten dion “Nora hoa zakua bizkarrean hartuta hor astoa daukakela?” esaldia?**

Nora zoaz zakua bizkarrean hartuta hor astoa daukazula?

**5- Nagusiak zergatik egiten dio hiketan Martintxori?**

Konfiantza duelako eta adin bertsukoa edo gazteagoa delako.

**6- Martintxok hiketan erantzuten dio nagusiari? Zergatik?**

Ez, segur aski bera baino zaharragoa denez, errespetua zor diolako.

Bukatzean, denon artean zuzenduko ditugu galderak.

**d) Lanketa**

Bideo honetatik abiatuz, bi gauza landuko ditugu: alde batetik, euskalkia bera eta, bertzetik, narrazioa.

Lehenbizi, Arraizko hizkera lantzeko, bigarren entzunaldian jasotako solasak, ezaugarriak, egiturak… arbelean idatziko ditugu. Ondoren, launaka jarrita, saiatuko dira arbelean agertu diren gauzak multzoka antolatzen, haien ustez antzekoak diren ezaugarriak elkarrekin paratuz.

Jarraian, ager daitezkeen batzuk zerrendatu ditugu, irakaslearen lana errazteko asmoz:

* Bukaerako *k* galtzen da: *zengati* (zergatik)
* *Esan* erabiltzen du, ez *erran*: *esaten tzien* (esaten zioten), e*san tzion* (esan zion), *esaten die* (esaten die)
* Bokal luzeak erabiltzen dira: *errotaa* (errotara), garii (garia)
* Adizki pleonastikoak ageri dira: *arto iriñe ekarritzeko* (arto irina ekartzeko)
* *a > e* egiten dute aitzinetik *i* edo *u* bokalak badaude: *garie* (garia) / *zaku bat aundie* (zaku bat handia) / *gari iriñekin* (gari irina) / *mutiko ttikie* (mutiko txikia) / *artue* (artoa)
* *u* beharrean, *o* egiten dute batzuetan: *eldo zela* (heldu zela) / i*zango dok* (izango duk)
* Bustidura indartsua da (*ñ, tt, ll*): *gañean zittula* (gainean zituela) / *zaku ttiki bat* (zaku txiki bat) / *mutiko ttikie* (mutiko txikia) / *beiñ emen tzen mutiko bat* (behin omen zen mutiko bat)
* \**j*-ren ebakera [x] da: *jarri bear det* (jarri behar dut) / *jarri aioik astoai* (jar izezaiok astoari)
* Honelako erakusleak erabiltzen dira: *arrek esandako* (har esandako) / *ipui ue* (ipuin hura)...

Ondoren, bildu dituzten ezaugarri ezagunenak edo bereizgarrienak Nafarroan non erabiltzen diren kokatuko dute.

* *Esan* eta *erran* aditzen muga Zubietan eta Saldiasen dago, beraz, horretan oinarrituta, herri horietatik Leitza alderako herri bat dela ondoriozta dezakegu, Gipuzkoako mugatik hurbilekoa.
* Hego Euskal Herriko ezaugarria da *a > e* bihurtzea aitzinetik *i* edo *u* bokalak daudenean.
* Leitza, Larraun... inguruan hitz bukaeran *u > o* bokal irekidura gertatzen da, beraz, horrek erakusten digu gutxi gorabehera zer eskualdetakoa den hizkera hori.

Euskalkiak lantzen ari garenez, euskalkien bi mapak paratuko ditugu arbel digitalean, ikusteko zer alde dagoen [Bonaparteren](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/a9/Bonaparte_euskalki_mapa.jpg) eta [Koldo Zuazo](https://iparraldekohitza.eus/2014/05/09/euskalkien-mapa-berritua-atera-du-koldo-zuazok/)ren mapen artean.

Bukatzeko, eskualdea identifikatu eta ezaugarri guztiak aztertu ondoren, ondorioztatuko dute erdialdeko hizkera dela.

Arestian aipatu dugun moduan, bigarren lanketak narrazioarekin lotura du. Ikasleei sormen lana eskatuko diegu, aditu duten ipuina bikoteka birmoldatu beharko baitute, zenbait elementu aldatu edo gehituta, bertze bukaera bat emanda, bertze garai edo toki batean kokatuta...

Horretarako, lehenbizi ipuinen hasierak eta bukaerak landuko ditugu. Hori egiteko, ipuinak hasi eta bukatzeko zer modu edo formula ezagutzen duten galdetuko diegu eta gero, EIBZko[[18]](#footnote-19) webguneko [orri hau](http://eibz.educacion.navarra.es/baliabideak/dbh/literatur_sorkun/ipuinak/ipuin_hasierak_irakas.htm) proiektatuko dugu arbel digitalean, bikote bakoitzak aukera dezan nola hasi eta bukatuko duen bere ipuina.

**e) Ekoizpena**

Arestian erran bezala, ipuina birmoldatuko dute honako ezaugarriak aldatuta:

- Pertsonaiaren ezaugarriak: izateko modua, itxura fisikoa, jarrera…

- Garaia: Erdi Aroan, 1900. urtean, 3000. urtean…

- Tokia: New York, Iruñea, Tafalla, Madril, Bartzelona, Txina…

- Bertze pertsonaiaren bat sartuta (asmatutakoa edo bertze ipuinen batetik hartutakoa)

Bukatzeko, bikote bakoitzak bere ipuina sortuko du eta gero denei irakurriko die.

Unitate honetan landu diren bi alderdiak uztartzeko bidea eman dezake ipuinak, pertsonaietako bat Uztegikoa izan baitaiteke eta, beraz, bertako hizkera erabil baitezake.

**9. EMAGINAK ETA GARAI BATEKO ERDITZEAK**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIAK**: Emaginak eta garai bateko erditzeak / Euskalkiak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/79657/> (01:40)

**HERRIA:** Arbizu

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Euskalkiak lantzea (Goi Nafarrera - Hego sartaldea)

**IRAUPENA**: bortz saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Lehenbizi, garai bateko erditzeei buruz zer dakiten galdetuko diegu:

Garai batean haurrak non jaiotzen ziren?

Etxean haurrak jaiotzen zirenean, nork laguntzen zuen?

Zer dira emaginak?

Horrelakorik aditu duzue inoiz?

Ondotik, Arbizu edota Sakanari eta bertako euskarari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu, horrek lagunduko baitigu egin beharreko lana egokitzen, jakinen dugulako nondik abiatu behar dugun.

Arbizu Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Sakana non dago?

Sakanako euskara inoiz aditu duzue?

Sakanako euskararen zer ezaugarri nabarmenduko zenukete?

Arbizu[[19]](#footnote-20) Nafarroa Garaiko ipar-mendebaldeko udalerri bat da, Sakana eskualdekoa. Iruñetik mendebaldera 34 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu ostean, bideoa proiektatuko dugu entzunaren ulermena lantzeko. Lan hori egin eta gero, berriz paratuko dugu bideoa, bertako hizkeraren ezaugarriak ateratzeko.

**c) Entzunaren ulermena**

Bakarka, entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete.

**1- Garai batean, haurrak etxean zituztenean, nork laguntzen zuen erditzean?**

Emaginak laguntzen zuen.

**2- Berriemaleari zer iruditzen zaio etxean erditzea?**

Ez zaio gustatzen, arriskua duelako, ez dagoelako garbitasun nahikorik, eta abar.

**3- Jonaneko etxekoandrearen amonak non izan zituen seme-alabak?**

Etxean izan zituen.

**4- Jonaneko etxekoandrearen amonak erditzean arazorik izan zuen?**

Ez, dena ongi atera zen.

**5- Berriemaleak non izan zituen seme-alabak?**

Ospitalean, berak “Maternidadean” erraten du.

Bukatzean, denon artean zuzenduko ditugu galderak.

**d) Lanketa**

Lanketa bikoitza du unitate honek: alde batetik, jorratzen den gaia landuko dugu eta, bertzetik, euskalkia bera.

Gaiari dagokionez, bikoteka ikerketa txiki bat egiteko eskatuko diegu. Horretarako, lehenbizi galderak prestatuko dituzte eta gero, etxean galdetuko dute nolakoak ziren garai bateko haurdunaldiak eta erditzeak. Galdetegia prestatzeari ekin baino lehen, ideia zaparrada eginen dugu denon artean:

* Garai batean nola jakiten zuten haurdun zeuden?
* Ekografiarik edo nolabaiteko jarraipenik izaten zen?
* Haurrak arazoak izanez gero, noiz jakiten zuten?
* Erditzea non eta nola izaten zen?
* Erditzean beti medikua egoten zen?
* Erditzean arazoak izaten ziren?
* Garai batean orain baino haur eta ama gehiago hiltzen ziren erditzean?
* Sinesmen anitz izaten ziren, adibidez, sabelaren formaren arabera, bereizten zuten neska edo mutila zen sabelean zegoen haurra; larruaren kolorearen arabera jakiten zen norbait haurdun zegoen, eta abar.
* ...

Euskalkiari dagokionez, aldiz, bigarren aldiz ikusiko dugu bideoa, ikasleek apunta ditzaten Arbizuko euskararen ezaugarririk nabarmenenak. Ondoren, denon artean arbelean zerrendatuko ditugu.

Ezaugarri horiek guztiak aztertu eta sailkatzeko (antzekoak diren adibideak elkarrekin paratzen), ikasleak lauko taldetan banatuko ditugu.

* Bukaerako *k* galtzen da: *zengati* (zergatik, zeren)
* Soziatiboan (Norekin) *-ki* erabiltzen da: *zuben amaaki* (zuen amarekin) / *Anttonenaki* (Anttonenarekin)
* Bokal luzeak erabiltzen dira: *amaaki* (amarekin) / *Iruñaa* (Iruñera) / *ataatzen tzen* (ateratzen zen) / *arreglatu gaa* (arreglatu, moldatu gara)
* Hego Euskal Herriko ezaugarria da aurretik *i* edo *u* bokalak ageri badira, *a > e* bihurtzea: *bei* (bai) / *Lakuntzen* (Lakuntzan) / *Maternidadien* (Maternidadean)
* Bustidura indartsua da (*ñ, tt, ll*): *Anttonenaki* (Anttonenarekin) / *idubi ziñuben* (irudi zuen) / *amiña* (amona)
* Hiatoetan epentesia dago, *b* gehitzen baita: *zuben parientia* (zuen parientea) / *akordatu nitzen zubetaz* (akordatu nintzen zuetaz) / *zuben amaaki* (zuen amarekin) */ kontu idu bi ziñuben* (kontua eduki behar zenuen)
* Aditzetan ere *y* epentetikoa adituko dugu: s*emi il dakiyue* (semea hil zaie) / *izandu giñuzkiyen* (izan genituen)
* Euskara nafarrean *oa* bokal multzoaren aitzinean *g-* garatu da: *guai* (orain)
* Aditz pleonastikoak erabiltzen dira: *izandu giñuzkiyen* (izan genituen)
* *Beste* erabiltzen da, ez *bertze*
* \**j*-ren ebakera [x] da: *Jonaneko Mª Jesus / jaiotzen zienek* (jaiotzen zirenak) / *jendia* (jendea)

**e) Ekoizpena**

Arestian erran bezala, bi dira proposatzen ditugun eginkizunak:

Alde batetik, Arbizuko hizkeraren ezaugarriak atera eta sailkatu ondotik, bideotik transkribatutako pasarte hauek euskara batuaz emateko eskatuko diegu ikasleei:

“Zuben parientia zen Lakuntzen, Lakuntzen bizitzen zen emagiña, Elbira, bei. Guai semi il dakiyue, bei. Akordatu nitzen zubetaz, e? Zengati parientik izaten tzien zuben amaaki, Anttonenaki, bei eta arren ama ibiltzen tzen. Geo beste bat bazen e… Jonaneko Maria Jesusen amiña, pues oik ibiltzen tzien *a la buena de Dios*, dena ongi ataatzen tzen. (...)

Itxen jaiotzen zienek badakizu, linpiezan ee badakizu, pues e… kontu idu bi ziñuben eta gero jendia hasi zen piska-piska Iruñeaa ta Iruñeaa maternida eta pues ola izandu giñuzkiyen”.

**Erantzuna:**

Zuen senitartekoa zen Lakuntzan, Lakuntzan bizi zen emagina, Elbira, bai. Orain semea hil zaie, bai. Akordatu nintzen zuetaz, e? Zergatik senitartekoak izaten ziren zuen amarekin, Anttonenarekin, bai eta haren ama ibiltzen zen. Gero beste bat bazen e… Jonaneko Maria Jesusen amona, pues horiek ibiltzen ziren *a la buena de Dios*, dena ongi ateratzen zen. (...)

Etxean jaiotzen zirenek badakizu, garbitasunean ere badakizu, pues e… kontuan eduki behar zenuen eta gero jendea hasi zen pixka-pixka Iruñera eta Iruñera amaetxera eta, pues hola izan genituen.

Bertzalde, bigarren zereginari begira, bikoteka haurdunaldia eta erditzeari buruzko galdetegia egin beharko diote norbaiti. Ondotik, ikasitakoa laburtuko dute eta gelakide guztien aurrean ahoz azaldu.

**10. OTORDUAK**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIAK**: Euskal Hizkuntza eta Literatura / Gizarte zientziak[[20]](#footnote-21)

**GAIA**: Otorduak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/77820/> (02:09)

**HERRIA:** Eugi (Esteribar)

**HELBURUAK:**

* Zenbat/zer egitura lantzea.
* Jarraibide testua: errezeta bat egitea.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Lehenbizi, garai bateko otorduei buruz zer dakiten galdetuko diegu:

Garai batean zer gosaltzen, bazkaltzen eta afaltzen zuten?

Herrietan bizi zirenek hirian bizi zirenek baino baliabide gehiago zuten jateko?

Taloak jaten ziren?

Ondotik, Eugiri buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu:

Zer dakizue Eugiri buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Eugi[[21]](#footnote-22) [Esteribarko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Esteribar) kontzejua da; Nafarroako iparraldean dago, Iruñetik 21 kilometrora.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa proiektatuko dugu entzunaren ulermena lantzeko.

**c) Entzunaren ulermena**

Bakarka entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete.

**1- Zein dira berriemaleak aipatzen dituen bi gosariak?**

Batzuetan baba eta xingarra gosaltzen zuten; bertze batzuetan, berriz, taloa eta esnea.

**2- Ogia izaten zuten gerra ostean?**

Ez, ogia errazionatua zegoela erraten du. Gainera, gero aipatzen du “ogia hasi zen denboran”, beraz, argi dago ez zutela ogi nahikorik izaten.

**3- Berriemaleak ogia errazionatua zutela dio. Zer erran nahi du horrek?**

Neurtua zutela, errazio bat pertsona bakoitzarentzat.

**4- Berriemaleak zer gosari nahiago zuen: ogia edo taloa?**

Xingarrarekin edo esnearekin jateko, nahiago zuten taloa ogia baino.

**5- Zer da “marrakuku”?**

Taloa erditik ireki, gazta eman eta eltze baten gainean paratzen zuten, gazura atera arte. Horri deitzen zioten marrakuku.

**6- Marrakukuez ari dela, “Agudo garbitzen ziren!” erran du berriemaleak. Zer erran nahi du?**

Segituan bukatzen zirela marrakukuak.

**7- Gaur egun saltzen diren taloak gustuko ditu? Zergatik?**

Ez, barrutik egin gabe daudela dio.

**8- Zer da “maatxarrua”? Zertarako erabiltzen zuten?**

Garai batean, taloak txigortu eta gero, sutondoan zutik paratzen zituzten barrutik egiteko. Zutik mantentzeko burdinazko zirkunferentzia erdi horri deitzen zioten “maatxarrua”.

**9- Urte batzuetan zer gosaltzen, bazkaltzen eta afaltzen zuten?**

Baba gosaltzeko, baba purea bazkaltzeko eta afaltzeko patata.

**10- Hainbertze baba janda, nazkatuak zeuden?**

Agian aspertuko ziren, baina berriemaleak dio “ta kontento baba bitan hartzen zuenak!”, beraz, ezin zuten kexatu.

**11- Babak nola lortzen ziren?**

[Estraperlo](https://eu.wikipedia.org/wiki/Estraperlo)an.

Bukatzean, denon artean zuzenduko ditugu galderak.

**d) Lanketa**

Lehenbizi, haien Chromebooken laguntzaz bikoteka taloaren jatorriari buruzko informazioa bila dezaten eskatuko diegu. Horretarako, galdera hauek proposatuko dizkiegu:

* **Nondik heldu da[[22]](#footnote-23)?**

Taloak [Euskal Herrian](https://eu.wikipedia.org/wiki/Euskal_Herria) tradizio luzea du. [XVI.-](https://eu.wikipedia.org/wiki/XVI._mendea)[XVII](https://eu.wikipedia.org/wiki/XVII._mendea). mendeetan [Gipuzkoat](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gipuzkoa)ik eta [Nafarroa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa)tik [Hego Ameriketar](https://eu.wikipedia.org/wiki/Hego_Amerika)a joandako [euskaldun](https://eu.wikipedia.org/wiki/Euskaldun)ek artoa ezagutu zuten eta handik hona ekarri zuten. Hori baino lehenago, zekale edo gaztaina irina erabili izan zen. Klimagatik historikoki [garia](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gari) ereiteko zailtasunak izan dituen parajeetan, artoarekin egindako taloa euskaldunen artean eguneroko [janaria](https://eu.wikipedia.org/wiki/Janari) bihurtu zen.

[1754](https://eu.wikipedia.org/wiki/1754). urtean [Larramendi](https://eu.wikipedia.org/wiki/Manuel_Larramendi)k Gipuzkoari buruzko *Corografía* idazlanean aipatu zuen artoak talo forma hartuz haientzat zuen garrantzia:

“Hácense de su harina panes grandes y pequeños y tortas delgadas que, calientes, son de buen gusto, y también los panes más gruesos; y en acostumbrándose, muchas gentes quieren más pan de maíz que de trigo. Y los hombres de monte, como carboneros, leñadores y otros, no quieren pan de trigo, sino de maíz, que es alimento recio y fuerte, y aguantan con él su trabajo, lo que no pueden con el pan de trigo”.

[Gerra Zibil garaian](https://eu.wikipedia.org/wiki/Espainiako_Gerra_Zibila_Euskal_Herrian) eta ondoko urteetan, goseari aurre egiteko ezinbesteko jakia izan zen eta, horren ondorioz, 60ko hamarkadatik aurrera, egoerak hobera egin zuenean, alde batera utzi zuten. Geroztik, etxeko dieta arruntetik kanpo gelditu eta gaur egun [*souvenir*](https://eu.wikipedia.org/wiki/Souvenir) folkloriko bezala hartzen da.

* **Garai batean noiz jaten zen?**

Bideoan ikusi dugun moduan, egunero jaten zuten.

* **Orain noiz jaten da?**

Besta egunetan, jaialdi handietan, eta abar.

* **Zein osagai ditu?**

350 gr [arto](https://eu.wikipedia.org/wiki/Arto) irin, 250 ml [ur](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ur) epel, gatz pixka bat eta barruan sartzekoak.

* **Nola prestatzen da[[23]](#footnote-24)?**

1. Arto irinari gatza gehitu. Pixkanaka ura gehitu eta ondo nahastu orea eginez.
2. Orea 30 minutuz bere horretan utzi.
3. Txistorra zatitu eta zartaginean olio tanta bat bota eta txistorra zatiak bertan frijitu.
4. Zapi umel baten gainean ore bolak egin eta ongi zabaldu.
5. Ondoren, zartaginean pare bat buelta eman.
6. Labea piztu 160 gradutan.
7. Labeko erretilu batean taloak jarri, txistorra zatiak gainean jarri eta gazta zatiak gehitu.
8. Laberatu.

* **Zer gehitzen ahal zaio taloari?**

Xingarra edo hirugiharra, behi gazta, txistorra, txokolatea...

Euskaraz zenbat/zer egitura nola idatzi behar den lantzeko, bakarka honako ariketa egiteko proposatuko diegu:

**Nola erranen zenuke euskaraz…? Erantzun egokian X paratu:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| un baso de agua |  | ur baso bat |
| X | baso bat ur |
| 200 gramos de harina | X | 200 gramo irin |
|  | irinezko 200 gramo |
| un puñado de sal | X | eskukada bat gatz / eskutada bat gatz |
|  | gatz eskukada bat / gatz eskutada bat |
| un litro de leche |  | esne litro bat |
| X | litro bat esne |
| una cucharada de azúcar | X | koilarakada bat azukre |
|  | azukre koilarakada bat |
| una botella de vino |  | ardo botila bat |
| X | botila bat ardo |

Helburua errezeta bat egitea izanen denez, lehenbizi, errezeta bat nola egiten den ikusiko dugu, ereduan oinarrituz haiena presta dezaten. Errezeta batek izan beharreko atalak arbelean idatziko ditugu, baina hori egiteko, haien ezagutzetatik abiatuko gara. Horretarako, galdetuko diegu: “Nork daki errezeta batek zer atal duen eta zer itxura duten?”. Gero, atalez atal joanen gara eta “Goiko aldean zer jarriko dugu?” galdetuta, “Izenburua” erantzuna bilatuko dugu. Ondoren, “Errezeta batean zer agertzen da lehenbizi?” galdetuko diegu eta haiek “Argazkia” eta “Osagaiak” erran beharko dute. Azkenik, zer pauso jarraitu behar den edo “Nola prestatu?” atala falta dela erranen dute errezeta baten azkeneko atalaz galdetzen diegunean. Osagaien atalari dagokionez, gauzak gehitzeko orduan, antolatzaile ugari erabili behar dela gogoraraziko diegu, ez dela egokia beti “gero” paratzea.

Hona hemen arbelean agertzen ahal den eskema:

Izenburua

Argazkia

Osagaiak

Nola prestatu?

Hasteko,

Gero,

Ondoren,

Jarraian,

Azkenik,

**e) Ekoizpena**

Bikoteka marrakukuaren errezeta prestatu beharko dute. Horretarako, gelan landutako guztiaz gain, egin beharrekoa osatzeko, Chromebookean taloaren errezetak kontsulta ditzakete, argazkiak hartu, eta abar.

Errezeta landuagoa egin nahi badute, aldiz, arbelean proposatutako eskemaz gain, pauso bakoitzaren argazkia edo marrazkia gehi dezakete. Edo, gaia gehiago landu nahi izanez gero, etxean egin dezakete eta bideoz grabatu.

Bertze aukera bat haien herriko jaki tipiko baten errezeta egitea izan liteke.

**11. HAURREN IZENAK**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Haurren izenak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99371/> (00:25)

**HERRIA:** Zugarramurdi

**HELBURUAK:**

* Haien inguruko izenei buruzko ikerketa egitea.
* Koaderno bat osatzea norberaren inguruko izenen jatorriarekin.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, garai batean haurrak jaiotzen zirenean, izena nork eta nola aukeratzen zuten dakiten galdetuko diegu:

Garai batean, haurrei nork paratzen zien izena?

Zeri begiratzen zitzaion izena erabakitzeko?

Gaur egungo izenak, zuen gurasoen garaikoak eta zuen aitatxi-amatxiren garaikoak bezalakoak dira?

Ondotik, Zugarramurdiri buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu:

Zer dakizue Zugarramurdiri buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Zugarramurdi[[24]](#footnote-25) [Nafarroa Garaiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa_Garai) ipar-mendebaldeko [udalerri](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udalerri) bat da. Baztandik eta Iparraldeko mugatik hurbil, Iruñetik 83 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Jarraian, egin ditugun hipotesiak baieztatzeko, bideoa ikusiko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

**1- Garai batean, mutilei noren izena paratzen zieten?**

Aitatxirena edo egutegiko saindu batena.

**2- Neskei, berriz, noren izena paratzen zieten?**

Amatxirena edo egutegiko saindu batena.

**3- Aitatxi eta amatxi aipatzen ditu. Nor dira pertsona horiek?**

Aitabitxi eta amabitxiak, besoetako aitatxi eta amatxi.

Talde handian, denon artean zuzenduko ditugu erantzunak.

**d) Lanketa**

Lanketa honek hiru zeregin ditu: batetik, *aitatxi* eta *amatxi* hitzen inguruan ikertuko dute ikasleek. Horren ondotik, norberaren izenari buruz eta, akitzeko, garai bateko eta egungo izenen konparazioa eginen dute.

Lehen zereginari dagokionez, Euskaltzaindiaren [*Euskararen Herri Hizkeren Atlasa*](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_ehha&Itemid=466&lang=eu&layout=sarrera&view=frontpage) (EHHA) aurkeztuko diegu. Horretarako, gelako arbel digitalean, webgunea proiektatuko dugu eta bilaketak nola egin irakatsiko diegu. Ezkerrean, *Iragazkia* atalean *Zer* paratzen duen tokian bilatzen ari garen hitza idatziko dugu eta agertuko zaizkigu Euskal Herrian ahoz[[25]](#footnote-26) erabiltzen diren aldaera guztiak.

Gure ikasleek [aitatxi](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?&option=com_ehha&view=frontpage&Itemid=466&lang=eu&mapa=2301) eta [amatxi](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?&option=com_ehha&view=frontpage&Itemid=466&lang=eu&mapa=2302) hitzak bilatu beharko dituzte. Lehenbizi, zer adiera duen erabaki beharko dute, ez baita gauza bera bataioko amatxi, ezkontzako amatxi, adineko emakumea edota amona izatea.

Eskuineko aldean, berriz, hitz horren maparen PDFa ageri da. Hori azaldu eta gero, arbelean proiektatuko dugu, ahoz dauden aldaerak ikus ditzaten. Ondotik, zein forma ezagutzen duten galdetuko diegu.

Bigarren egitekoa norberaren izenaren jatorriari buruz ikertzea izanen da. Hori egiteko, Euskaltzaindiaren Onomastika ataleko [Pertsona-izenak](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_ecoeoda&task=izenaPortada&Itemid=469&lang=eu) ezagutu eta bertan haien izenari buruz paratzen duena bilatuko dute. Horrez gain, sarean bertzelako informazio gehiago bila dezakete.

Azken jarduera garai bateko eta egungo izenen arteko aldeari buruz ikertzean datza. Horretarako, norberak bere familiaren izenenetan oinarrituta, haien familiako kideen izenak hiru multzotan zerrendatuko ditu, belaunaldiaren arabera:

- Aitatxi-amatxien izenak

- Gurasoenak eta osaba-izebenak

- Norberaren izena, anai-arrebenak eta lehengusu-lehengusinenak

Hori egin ostean, ikertu beharko dute eta jakin nork paratu zituen izen horiek eta zergatik.

**e) Ekoizpena**

Egindako ikerketarekin koaderno bat osatuko dute kolorezko orriekin. Lehenbizi, haien izenari buruz ikasi dutena paratuko dute. Horren ondotik, haien etxeko pertsonen izenen jatorriaren inguruko informazioa gehituko dute: izenak zer erran nahi duen, nork paratu zien, zergatik paratu zien (aitatxiren edo amatxiren izena zelako, santuaren eguna zelako, halako mendiaren izena delako edo dena delakoa). Hori akitzerakoan, familia hurbileko kideen izenekin jarraitzen ahal dute edota haien lagunen izenekin.

Koadernoa osatzeko pertsona horien argazkiak txerta ditzakete.

**12. GERRAONDOAN SOLDADU**

**MAILAK**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIAK**: Gizarte zientziak[[26]](#footnote-27) / Gorputz Heziketa[[27]](#footnote-28) / Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIAK**: Soldadu garaia, trenak eta bide berdeak

**BIDEOA:** <http://www.navarchivo.com/es/gerrondoa-soldadu-garaiak-0> (02:12)

**HERRIA:** Ureta (Erroibar)

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* *Drive*n azalpen testu bat egitea Iratiko trenbideari buruz.
* Bide berdeei buruz triptiko bat egitea.

**IRAUPENA**: zazpi saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Lehenbizi, gaiari buruz zer dakiten galdetuko diegu:

Gerraondoari buruz zer aditu edo ikasi duzue?

Zer da soldaduska?

Garai batean zenbat denbora pasatzen zuten soldaduskan?

Zer dakizue egun desagertuta dauden trenei buruz?

Ondotik, Ureta edo Erroibar udalerriari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu:

Zer dakizue Uretari edo Erroibarri buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Erroibar[[28]](#footnote-29) [Nafarroa Garaiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa_Garai) iparraldeko [udalerri](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udalerri) eta [ibarra](https://eu.wikipedia.org/wiki/Haran) da, [Zangozako merindadearen](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zangozako_merindadea) ipar-mendebaldean kokaturik dagoena.

Herri hauek osatzen dute udalerria: [Aintzioa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Aintzioa), [Ardaitz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ardaitz), [Aurizberri](https://eu.wikipedia.org/wiki/Aurizberri), [Bizkarreta](https://eu.wikipedia.org/wiki/Bizkarreta), [Erro](https://eu.wikipedia.org/wiki/Erro_(kontzejua)), [Esnotz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Esnotz), [Lintzoain](https://eu.wikipedia.org/wiki/Lintzoain) (herriburua), [Loizu](https://eu.wikipedia.org/wiki/Loizu), [Mezkiritz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Mezkiritz), [Orondritz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Orondritz), [Ureta](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ureta) eta [Zilbeti](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zilbeti). Horiez gain, jaurerrietako etxaldeak eta antzinako herri hustuak daude: [Astigarreta](https://eu.wikipedia.org/wiki/Astigarreta_(Nafarroa)), [Oiaide](https://eu.wikipedia.org/wiki/Oiaide) edo [Olaide](https://eu.wikipedia.org/wiki/Oiaide), [Orosa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Orosa), [Orosurgi](https://eu.wikipedia.org/wiki/Orosurgi), [Urniza](https://eu.wikipedia.org/wiki/Urniza), [Gurbizar](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gurbizar) eta [Larraingoa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Larraingoa).

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa proiektatuko dugu entzunaren ulermena lantzeko.

**c) Entzunaren ulermena**

Bakarka entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete:

**1- Berriemalea noiz joan zen soldadu?**

Gerraondoan joan zen.

**2- Non egon zen soldadu? Zenbat tokitan?**

Afrikan, bi tokitan: Larache eta Alcazar Quibir.

**3- Zenbat denbora eman zuen soldaduskan?**

Hiru urte eta erdi.

**4- Nola joan zen Uretatik Iruñera?**

Trenez joan zen.

**5- Eta Iruñetik Afrikara?**

Trenez.

**6- Nolakoak ziren bere trena eta bagoia?**

Azienden trena zen eta ez zuen ez eserlekurik, ez ezer.

**7- Trenean non egiten zuten lo?**

Ahotz (“agotz” erraten du) pilatik pakete batzuk hartu eta bagoian ohe gisako bat egiten zuten lo egiteko.

**8- Nola erraten du “pakete batzuk”?**

Pakete zenbait.

**9- Une hartan gerrarik zegoen?**

Espainian bukatu zen arren, Alemanian gerran ziren.

**10- Soldadu egoteagatik dirurik jasotzen zuten? Zenbat?**

Bai, hamar sos.

Talde handian, denon artean zuzenduko ditugu erantzunak.

**d) Lanketa**

Hasi baino lehen, Ureta mapan kokatuko dugu gelako arbel digitalaren laguntzaz. Nondik abiatu zen ikusita, Afrikarainoko ibilbidea irudikatuko dugu.

Gero, haien Chromebookekin, Nafarroan Pirinioetatik Iruñera joateko zegoen trenari buruz ikertzeko eskatuko diegu, pista gehiagorik eman gabe. Horretarako, lauzpabortz laguneko taldeak eginen ditugu eta erranen diegu hitz gako posibleak pentsatzeko lehenbizi, eta, gero, dagoen informazioa irakurri eta egokiena bereiz dezatela. Ondotik, *Drive*n karpeta bat sortu eta taldekideekin partekatuko dute, informazioa txukun paratu eta irakasleari bidaltzeko.

Egin beharreko lanean, trenari buruz gutxienez honako informazioa bildu beharko dute:

* Trenari nola deitzen zitzaion.
* Zein zen ibilbidea.
* Noiztik noiz arte ibili zen.
* Zer garraiatzen zuen.
* Egun bide hori erabiltzen den.

Argazki batzuk ere bila ditzaten eskatuko diegu, lana osatzeko.

**Zangoza-Agoitz-Iruñea trenbidea[[29]](#footnote-30)**, gaztelaniaz eta herri hizkeran ***El Irati*** izenez ere ezaguna, [1911](https://eu.wikipedia.org/wiki/1911) eta [1955](https://eu.wikipedia.org/wiki/1955) urte bitartean martxan izan zen [trenbide](https://eu.wikipedia.org/wiki/Trenbide) elektrikoa izan zen, Europako lehenetarikoa. *El Irati* enpresaren [zura](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zur) [Agoitzetik](https://eu.wikipedia.org/wiki/Agoitz) [Iruñera](https://eu.wikipedia.org/wiki/Iruñea) garraiatzeko eraiki zen hasiera batean baina laster luzatu zen [Irunberri](https://eu.wikipedia.org/wiki/Irunberri) eta [Zangoza](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zangoza) herrietaraino. [Lehengaiak](https://eu.wikipedia.org/wiki/Lehengai) eta bestelako produktuak eramateaz gainera, bidaiariak ere garraiatzen zituen. Egun, [Irunberriko arroilan](https://eu.wikipedia.org/wiki/Irunberriko_arroila) ikus daitezke trenbidearen aztarnak, bertako bi [tunelak](https://eu.wikipedia.org/wiki/Tunel) trenbidea igarotzeko zulatu baitziren.

Bigarren jardueran, eta aurrekoaren jarraipen moduan, Nafarroan dauden Bide berdeen inguruko ikerketa egin eta triptiko bat sortuko dute. Horretarako, lehen jarduerako taldeak mantenduko ditugu eta Nafarroako bide berdeen inguruan informazioa lortu, moldatu, antolatu eta triptiko bat egiteko eskatuko diegu.

Triptikoak nola egiten diren jakiteko, lehenagotik gelara triptikoak ekartzeko eskatuko diegu, gero duten forma aztertu eta gustukoen duten egitura kopia dezaten guk emandako gaiarekin. Eredu gisa, dena den, honako triptikoak[[30]](#footnote-31) ere balia ditzakegu:







Jarraian ageri den aurkezpenean, triptiko bat egiteko hainbat azalpen ageri dira 8. orrialdetik aitzina: diseinatzeko dauden programak (11. or.), tutorialak eta txantiloiak (12. or.), eta abar.

[http://www.bizkaia.eus/home2/archivos/DPTO4/Temas/aurkezpena%20(kartelak%20eta%20triptikoak).pdf?hash=9b351bfb34f8aad403ccd9cbb07f6dfd&idioma=CA](http://www.bizkaia.eus/home2/archivos/DPTO4/Temas/aurkezpena (kartelak eta triptikoak).pdf?hash=9b351bfb34f8aad403ccd9cbb07f6dfd&idioma=CA)

**e) Ekoizpena**

Behin triptikoak aztertuta eta dauden baliabideak ikasleen eskura paratuta, taldeka Nafarroako Bide berdeei buruzko ikerketa eginen dute lehenbizi. Horretarako, informazioa bilduko dute, sailkatu, moldatu… Osatzeko argazkiak edota mapak ere bilatu eta prestatu beharko dituzte.

Testua prest dutenean, triptikoa diseinatu beharko dute. Eskuz zirriborro bat eginen dute eta erabaki zer paratu, non paratu, zer kolorerekin, zer argazkirekin, zer izenbururekin, eta abar. Ondotik, aukeran eman zaizkien programen artean bat aukeratu eta diseinatzeari ekinen diote.

Haien eskualdean Bide berderik badago, horren ingurukoa egin dezakete eta eskualdeak dituen aukerak azaldu, kanpotik heldu den edonork jakin dezan bertan zer egiten ahal duen.

Bukatzeko, aukera paregabea litzateke Gorputz Heziketako irakaslearekin Bide berderen batean bizikletaz ibiltzera joatea.

Denak bukatzean, ikastetxeko webgunera igotzen ahal ditugu.

**13. SALTZAILE IBILTARIAK**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura / Musika[[31]](#footnote-32)

**GAIA**: Saltzaile ibiltariak

**BIDEOA:** <http://www.navarchivo.com/es/intzako-saltzailea-arrautza-diru> (00:50)

**HERRIA:** Zarrantz (Imotz)

**HELBURUAK:**

* Antzerki bat egitea.

**IRAUPENA**: sei saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, garai batean gauzak non eta nola erosten ziren dakiten galdetuko diegu:

Garai batean gauzak non erosten ziren?

Beti diruz ordaintzen ziren gauzak?

Arropa non erosten zen?

Zer dira saltzaile ibiltariak? Nola irudikatzen dituzue?

Nola garraiatzen zituzten gauzak?

Ondotik, Zarrantzi edo Imotzi buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu:

Zer dakizue Zarrantzi edo Imotzi buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Imotz[[32]](#footnote-33) [Nafarroa Garaiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa_Garai) udalerria da eta [Ultzamaldean](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ultzamaldea) dago, [Nafarroako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa) hiriburutik 30 bat kilometrora. Ondoko hauek dira Imotz udalerria osatzen duten herriak: [Etxaleku](https://eu.wikipedia.org/wiki/Etxaleku) (herriburua), [Eraso](https://eu.wikipedia.org/wiki/Eraso_(Imotz)), [Goldaratz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Goldaratz), [Latasa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Latasa_(Imotz)), [Muskitz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Muskitz), [Oskotz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Oskotz), [Urritza](https://eu.wikipedia.org/wiki/Urritza) eta [Zarrantz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zarrantz).

Zarrantz[[33]](#footnote-34) [Nafarroa Garaiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa_Garai) kontzejua da. [2007ko](https://eu.wikipedia.org/wiki/2007) [urtarrilaren 1eko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Urtarrilaren_1) erroldaren arabera, hamazazpi biztanle zituen.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa proiektatuko dugu entzunaren ulermena lantzeko.

**c) Entzunaren ulermena**

Bakarka entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete:

**1- Berriemaleak aipatzen duen saltzaile ibiltaria nongoa zen?**

Intzakoa zen.

**2- Saltzaileak zer erosten zuen?**

Bai, arrautzak.

**3- Zer saltzen zuen?**

Normalen kafea, azukrea, eta abar. Eskatuz gero, arropa, atorren bat edo ere ekartzen zuen.

**4- Nora joaten zen arropak erostera?**

Irurtzunera edo Iruñera.

**5- Nola garraiatzen zituen gauzak?**

Bizkarrean saski handi bat hartuta.

**6- Noiz arte ibili zen saltzen?**

Berandura arte ibili zela erraten du.

**7- Beti diruz ordaintzen zioten saltzaileari?**

Segur aski batzuek arrautzekin ordainduko zioten, trukean.

Talde handian, denon artean zuzenduko ditugu erantzunak.

**d) Lanketa**

Azken galdera aitzakiatzat hartuta, ordaintzeko moduez hitz eginen dute lau laguneko taldetan. Izan ere, garai batean trukean ordaintzen ziren gauza anitz, edo dendetan, erraterako, zorretan uzten zen eta animaliaren bat hiltzean, horrekin ordaintzen zitzaion dendariari.

Garai bateko ordaintzeko moduez hitz egin ondotik, gaur egun antzekorik ezagutzen duten galdetuko diegu. Horren ostean, talde txikietan aipatutakoa talde handian azalduko dute.

Bigarren jarduera, berriz, ahoz denon artean garai bateko saltzaile ibiltarien eta egungo saltzaile ibiltarien arteko aldeak aipatuko ditugu. Hori egin ondoren, egun erosteko dauden moduez solastatuko gara, gaur egun denda txikiez gain, merkataritza guneak baititugu, Internet, eta abar.

Azken jarduera garai bateko saltzaile ibiltarien garaian oinarritutako antzerki bat egitera bideratua dago. Horretarako, antzerki testua idatzi baino lehen, testu mota horren ezaugarriei erreparatuko diegu. Eredu gisa, [Barrez lehertu](http://mikelmartinez.eus/wp-content/uploads/2018/12/Barrez-lehertu.pdf) antzerki testua denon artean irakurriko dugu. Ikus daitekeen moduan, ezaugarri bereziak ditu testu mota horrek:

* Izenburua
* Narratzailea
* Pertsonaia bakoitzaren izena hasieran eta gero erraten duena jarraian, estilo zuzenean, dena elkarrizketa bidez egiten baita.
* Parentesi artean bertzelako azalpenak
* Zenbat eszena izanen dituen.
* ...

Eredu gehiago behar izanez gero, honako webguneetan aurki ditzakezue:

<http://mikelmartinez.eus/teatrotestuak/>

<http://www.joxemielbarandiaran.com/ikasleentzako-antzerkiak/>

Gelan landutako guztia aintzat hartuz, bai gaiari dagokionez, bai antzerki testuei dagokienez, antzerki bat sortu beharko dute. Hori burutzeko, lehenbizi, 4-6 laguneko taldeak egin eta istorioa asmatu baino lehen, pertsonaiak, tokiak, eszena kopurua, eta abar zehaztu beharko dituzte eta, horren ostean, istorioari forma eman. Kontakizunak gutxienez narratzaile bat, saltzaile ibiltari bat eta erosle bat izan beharko ditu eta, horiez gain, taldekideen esku egonen da pertsonaia kopurua.

Istorioa idatzi eta gero, musikarik, argi berezirik edota mozorrorik erabiliko duten zehaztu beharko dute.

Bukatzeko, entseguren bat egitea komeni zaie, zerbait egokitu edo moldatu behar duten ikusteko.

**e) Ekoizpena**

Antzezlana gelakide guztien aitzinean antzeztuko dute.

Talde guztiek antzeztu ondotik, denon artean komentatuko dugu zer gustatu zaigun, zer hobe genezakeen, eta abar.

**14. TELEFONOA ARANTZAN**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Telefonoa

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99382/> (05:00)

**HERRIA:** Arantza

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Iritzi eta konparazio testu bat egitea.

**IRAUPENA**: sei saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, irudiei begiratu eta burura zer heldu zaien errateko eskatuko diegu:

Ondoren, garai bateko telefonoei buruz zer dakiten galdetuko diegu:

Zer dakizue garai bateko telefonoei buruz?

Noiz hasi ziren telefono mugikorrak?

Nola komunikatzen zen garai bateko jendea?

Argazkiak atera zitzaketen telefonoarekin?

Nola egiten zen hitz egiteko?

Telefono-zenbakia nola markatzen zen?

Gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatu ondotik, Arantzari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Arantzari buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Nolakoa da bertako hizkera?

Arantza[[34]](#footnote-35) Baztan-Bidasoan dago eta Nafarroa Garaiko iparraldeko udalerri bat da, Bortziriak ibarrekoa. Iruñetik iparraldera joanez gero, 75 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa proiektatuko dugu entzunaren ulermena lantzeko.

**c) Entzunaren ulermena**

Binaka, entzunaren ulermena lantzeko galderei erantzunen diete:

**1- Non zegoen Arantzako lehen telefono publikoa?**

Oteiza dendan.

**2- Zein zen lehen telefono horrek zuen gauza txarrena?**

Denek dena aditzen ahal zutela.

**3- Urmeneta diputatua noren laguna zen?**

Don Esteban apaizarena.

**4- Zer eskaini zien Urmenetak Arantzako zenbait baserriri?**

Telefonoa 750 pezetatan.

**5- Nork egin zion uko Urmenetaren eskaintzari?**

Oteizak.

**6- Herriko jendeak eskaintza horren berri izan zuen?**

Ez.

**7- Nola izan zuten eskaintza horren berri?**

Don Esteban apaiza Diputaziora joan zen batean, Urmenetarekin topo egitean jakin zuelako.

**8- Zenbat baserritan paratu zuten telefonoa?**

Ez dakigu, baina hasieran 30 baserritan paratzeko asmoa zuten eta kopuru bikoitzak izena eman zuela dio berriemaleak. Beraz, behinik behin 60 bat baserritan.

**9- Non paratu zuten telefonoz deitzeko tokia eta telefonistaren egoitza?**

Herriko etxean.

**10- Garai bateko telefono zenbakiek 948 zuten?**

Ez, ez baitzuten zenbakirik, telefonista batek konektatzen zintuen nahi zenuen etxearekin.

**11- Zer etxetakoek hartu zuten telefonoaren ardura?**

Berganekoek.

**12- Zein zen telefonistaren lana?**

Deia hartu, nor zen galdetu eta norekin hitz egin nahi zuen jakin, deia konektatzeko.

**13- Nolakoa zen telefonistak zuen makina? Nola funtzionatzen zuen?**

Arbel gisako bat zen, larako batzuekin.

**14- Legea egin zutenean, nolako telefonoak paratu zituzten?**

Automatikoak, norberak bere etxetik deitzen ahal zuen nahi zuenean.

**15- Zenbat kostatu ziren telefono automatikoak?**

5.000 pezeta.

**16- Garestia izan zen telefono automatikoak paratzea? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, bertze toki batzuetan, Irunen, erraterako, 60.000 pezeta balio zuelako.

Bukatzean, denon artean ahoz zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Lehen jarduera zenbakien ingurukoa izanen da, Nafarroan zenbaki batzuk bertze modu batez ere erraten baitira. Hasi baino lehen, haien ezagutzetatik abiatuko gara eta, horretarako, galdetuko diegu euskara nafarrean zenbakiak nola erraten diren. Erantzun posibleak honako hauek dira: bortz, hamabortz…

Berriemaleak eman duen azken kopuruari erreparatu badiote, berriz, ohartuko ziren “hiruretan hogei mila pezeta” erran duela. Forma hori ezagutzen duten galdetuko diegu eta euskara batuan onartzen dela ikus dezaten, Euskaltzaindiaren 7. araua ikusiko dugu, [Zenbakien idazkeraz](https://www.euskaltzaindia.eus/dok/arauak/Araua_0007.pdf) izenekoa. Bertan azpimarratzekoak dira honako hauek:

biga[[35]](#footnote-36): bi

bortz: bost (hamabortz, hogeita bortz, bortzehun…)

hiruretan hogei: hirurogei

hiruretan hogeita hamar: hirurogeita hamar

lauretan hogei: laurogei

lauretan hogeita hamar: laurogeita hamar

Bigarren zeregina bideoan jorratutako gaiaren ingurukoa da. Lehenbizi, galdetuko diegu zerk eman dien atentzio handien eta denon artean komentatuko dugu.

Garai batean, ikusi dugun telefonoaz gain, gutunak izaten ziren komunikazio iturri nagusia. Gaur egungo posta zerbitzuaren jatorriaz gehiago jakiteko, zigiluak edo seiluak asmatu zireneko hiru minutuko [irrati saio bat](https://www.ikasbil.eus/eu/dokutekako-fitxa?articleId=16444536) adituko dugu.

Jarraian, bikoteka, galdera hauei erantzunen diete:

**1- Zigiluak asmatu baino lehen, gutunek zer arazo izaten zuten?**

Jasotzen zutenek ordaindu behar zuten bidalketa eta askok ez zuten ordaindu nahi izaten.

**2- Nork asmatu zituen zigiluak?**

Rowlland Hill-ek.

**3- Zer gertatu zitzaion Eskoziako ostatu bateko etxekoandre bati Rowlland Hill-ekin?**

Postariari erran zion pobreegia zela ordaintzeko eta Rowlland Hill-ek, hori aditzean, postariari ordaindu zion. Emakumea haserretu zen, trikimailu bat zutelako jakiteko familiako kide guztiak ongi zeuden. Gutunari begiratuta, jakin zuen denak ongi zeudela, horregatik itzuli zion sobre hutsa postariari, barruan ez zegoelako deus ere.

**4- Zein zen Eskoziako etxekoandre horren trikimailua?**

Zuzenbidearen zati bat idazten zuen familia bakoitzak eta, hori ikusita, gainerakoek bazekiten denak ongi zirela.

**5- Noiz eta non sortu zen lehen seilua?**

1840an sortu zen, Ingalaterran.

**6- Zer izan zen zigilua hartu-emanetarako?**

Aurrerapauso ikaragarria izan zen, benetako iraultza, ordura arteko hartu-emanetarako sistema ia bakarra arautu zuelako.

Hirugarren egitekoa, aldiz, haien inguruan komunikatzeko zer modu erabili (izan) den jakitean datza. Horretarako, etxean edo herrian galdetuko dute nola komunikatzen ziren garai batean, zer ezagutu zuten haien aitatxi-amatxiek nahiz gurasoek. Galdetegia prestatzeko, arbelean denon artean osatuko dugu zer komunikazio motari buruz galdetzen ahal duten:

* Internet eta aplikazioak (posta elektronikoa, WhatsApp, Twitter…)
* Telefono finkoa
* Telefono mugikorra
* Gutunak
* Telegramak
* Morse kodea
* ...

Galdetegia prestatu eta gero, etxean informazioa bildu eta bikoteka, jasotakoa batu eta idatziko dute, gelakideei azaltzeko.

**e) Ekoizpena**

Gelakideei bildutako informazioa ahoz azalduko diete.

Bukatzeko, bikoteka, berri bat asmatuko dute (adibidez: anai-arreba sortu da, dena gainditu dut, atzerrira joanen naiz ikastera…) eta gero, haien senitartekoei mezu hori helaraziko diete, gutxienez ezagutu dituzten lau modutan, hau da, mezu bera telefonoz, WhatsAppez, posta elektronikoz, edo gutun bidez igorriko diete.

**15. ESAERA ZAHARRAK**

**MAILAK**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIAK**: Esaera zaharrak / Eguraldia igartzeko sinesmenak / Ortzadarra

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99378/> (03:53)

**HERRIA:** Erratzu

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Emotikonoen bidez esaera zaharrak irudikatzea.
* Esaera zaharren bilduma osatzea, bertze hizkuntzetako ordezkoekin eta irudiekin.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu eta, horretarako, lehenbizi, esaera zaharrik ezagutzen duten galdetuko diegu.

Ondoren, eguraldia igartzeko bertzelako sinesmenik ezagutzen duten galdetuko diegu.

Jarraian, Erratzuri buruz zer dakiten galdetuko diegu ikasleei:

Zer dakizue Erratzuri buruz?

Han inoiz izan zarete?

Erratzu Baztango herri bat da, Iruñetik iparraldera, 60 kilometro ingurura dago.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzetan solastatutakoa aitzakiatzat hartuta, Mediatekako pasartea proiektatuko dugu ikasgelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Bikoteka, galdera hauei erantzunen diete:

**1- Zeruaren kolore gorriarekin bi esaera zahar aipatzen ditu. Aipa itzazu eta erranahia azaldu.**

Goiz gorri, arratserako haize hegoa edo euri: goizez zerua gorrixka dagoenean, gauean hego haizea edo euria eginen du.

Arrats gorri, bihar eguraldi: arratsean edo ilunabarrean zerua gorrixka badago, hurrengo egunean eguraldi ona egiten du.

**2- Izarrei begiratuta, eguraldia igartzeko sinesmen bat aipatzen du. Zertan datza?**

Izarrak elkarren ondoan badaude, eguraldi aldaketa heldu da, laster edo fite denbora txarra eginen du.

**3- Izarren multzoek edo konstelazioek izenak dituzte eta berriemaleak bi ezagutzen ditu. Erran nola duten izena eta deskriba itzazu:**

Oilo koloka bortz txitarekin: erdian izar handiago bat, inguruan bortz edo sei izar dituena.

Hiru errege: hiru izar dira, lerroan goitik behera: Meltxor, Gaspar eta Baltasar.

**4- Ortzadarrari nola deitzen dio?**

Azeriak ezkontzen.

**5- Berriemalearen ustez, ortzadarraren bi muturrak non egoten dira?**

Bi erreketan, nahiz agortuak egon.

**6- Belarrak egiten ari zirela, gizon batek “Santiagoren zubia” deitzen zion ortzadar okertuari. Zer gertatzen zen hori ikustean?**

Eguraldi txarra heldu zela.

Talde handian, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Lehendabizi, esaera zaharren inguruan ariketa bat eginen dugu. Izan ere, euskal erranairu batzuk berritu ditu norbaitek eta WhatsApp bidez batetik bertzera ibili dira. Binaka, emotikonoen bidez adierazita dauden euskal esaera zahar[[36]](#footnote-37) hauek nola diren asmatu beharko dute:

|  |  |
| --- | --- |
| **Zenbakia** | **Esaera zaharra** |
| 4 | Gustuko lekuan, aldaparik ez. |
| 6 | A zer parea, karakola eta barea. |
| 8 | Eguzkia eta euria, erromako zubia. |
| 2 | Kaka aipatu eta usaina azaldu. |
| 5 | Urak dakarrena, urak daroa. |
| 11 | Kalean uso, etxean otso |
| 9 | Eroriz ikasten da ibiltzen. |
| 10 | Jan eta lo, beti potolo. |
| 1 | Zozoak beleari, ipurbeltz. |
| 7 | Egon hadi lo, eta jango duk mehe. |
| 3 | Txapela buruan eta ibili munduan. |



Esaera zaharrei buruz gehiago jakin nahi izanez gero edota bertzelako ariketak egin nahi izanez gero, jarraian ageri diren webguneak baliatzen ahal dira:

[https://eu.wikiquote.org/wiki/Euskal\_atsotitzak#K](https://eu.wikiquote.org/wiki/Euskal_atsotitzak" \l "K) Gotzon Garatek bildutako atsotitz batzuk, alfabetikoki ordenatuak.

<https://euskaljakintza.com/ariketaguztiak/atsotitzak-lantzen/> Atsotitzak lantzeko hainbat ariketa ageri dira webgune honetan.

<http://docplayer.es/28269586-Ariketa-1-whatsapp-atsotitzak-esaera-zaharrak.html> Esaera zaharrak lantzeko ariketa gehiago.

<http://haixeder.blogspot.com/2012/09/atsotitzak-edo-esaera-zaharrak.html> Alfabetikoki, esaera zahar ugari ageri dira bertan.

<https://blogak.eitb.eus/euskara/tag/esaera-zaharrak/> Esaera zaharak hilabeteka

<https://albokari2.wordpress.com/2008/11/18/esaera-zaharrak/> 35 esaera zahar, gaztelaniazko itzulpenarekin

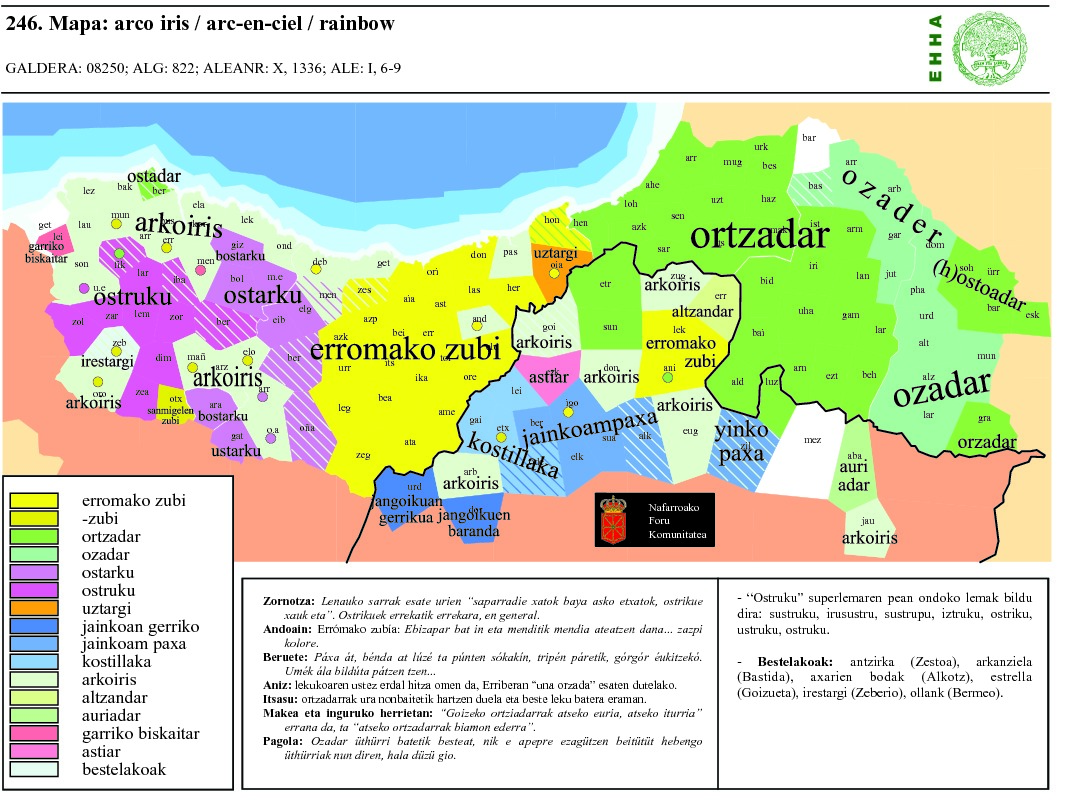
<https://blogak.eitb.eus/euskara/2013/11/25/euskal-esaera-zaharrak-whatsappen/> EIBZk eskaintzen dituen hainbat azalpen eta material

Hurrengo ariketa [bertso saio batean](https://bertsoa.eus/bertsoak/15967-jon-maia-igor-elortza-eta-sustrai-colina-esaera-zaharrak-asmatzen) oinarritutakoa da. Bertso saio honetan Sustrai Colinak eta Jon Maiak bertso bidez esaera zahar bana azalduko dute eta Igor Elortzak asmatu behar du zein den erranairu hori[[37]](#footnote-38). Ikasleei audioa paratuko diegu, baina ez dute bideoa ikusiko (edo bideoa ikusi behar badute, 01:29 minututik aitzina ikusi beharko dute). Zaila iruditzen bazaie, arbelean bi esaera zaharrak idatziko ditugu eta haiek erranen dute zein dagokion bakoitzari:

1- Itsuen munduan, begi bakarra alkate

2- Egon hadi lo, eta jango duk mehe

Azken ariketak ortzadarrarekin lotura du. Hasi baino lehen, galdetuko diegu ortzadarrari erreferentzia egiteko bertzelako modurik ezagutzen duten. Hori egin eta gero, Euskaltzaindiaren [Euskararen Herri Hizkeren Atlasean](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_ehha&Itemid=466&lang=eu&layout=sarrera&view=frontpage) ortzadar solasa ahoz nola erraten den bilatzeko eskatuko diegu:



Mapari begiratu eta adi irakurtzeko eskatuko diegu eta, horren ondotik, talde handian ahoz atentzioa zerk eman dizuen azalduko dute.

**e) Ekoizpena**

Binaka, emotikono bidez esaera zahar gehiago adieraziko dituzte. Horretarako, lehenbizi esaerak aukeratu beharko dituzte eta gero emotikonoak erabiliz adierazi. Ondoren, gelakideei paratuko dizkiete, asma ditzaten.

Adin honetan parranda eta ligatzea gustuko dutenez, *parranda, mozkor, maitemindu*… hitz gakoak sartuta, esaera zaharrak bilatzeko proposatzen ahal diegu. Horretarako, Gotzon Garateren [Atsotitzak](http://www.ametza.com/bbk/htdocs/garate.htm) webgunean sartu, goian dagoen *Kontsultak* sakatu eta nahi diren hitz gakoak paratuz gero, hitz hori duten esaera zahar guztiak agertuko dira. Ezkerreko gezi gorriari sakatuz gero, berriz, erranairu hori bertze hizkuntza batzuetan nola erraten den agertuko da.

Bertze aukera bat izan daiteke, [webgune honetan](https://eibz.educacion.navarra.es/blogak/esamoldeak/2015/04/) ageri diren moduko azalpenak osatzea aukeratutako esaera zaharrekin eta gelakide guztien artean bilduma bat osatzea.

Aurrekoarekin lotuta, bertze proposamen bat izan liteke marrazki bat egitea erranairuak dioena modu bisualean azaltzeko, jarraian ikus daitekeen gisakoa: <https://www.atalak.eus/ikasgela-materialak/ahozko-literatura/atsotitzak-irudiekin.html>

**16. LANTZEKO BANDIDUAK**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIAK**: Euskal Hizkuntza eta Literatura / Plastika

**GAIA**: Lantzeko bandiduak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99374/> (02:43)

**HERRIA:** Almandoz

**HELBURUAK:**

* Komiki bat egitea.
* Onomatopeiak lantzea.

**IRAUPENA**: bortz saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Lehenbizi, Lantzeko bandiduei buruz zer dakiten galdetuko diegu:

Inoiz aditu duzue Lantzen bandiduak edo bidelapurrak izan zirela?

Haien istoriorik ezagutzen duzue?

Ondotik, Almandozi eta Lantzi buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu:

Zer dakizue Almandozi buruz?

Han inoiz izan zarete?

Lantz non dago?

Zergatik da ezaguna?

Almandoz Baztango herria da eta Iruñetik iparraldera 36 kilometrora dago.

Lantz[[38]](#footnote-39) [Ultzamalde](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ultzamaldea)ko udalerria da eta Iruñetik iparraldera 25 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Lantzeko bidelapurren istorioren berri izateko, Mediatekako pasartea proiektatuko dugu ikasgelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Bakarka, galderei erantzunen diete:

**1- Nor ziren Lantzeko bidelapurrak?**

Belateko guardak edo zaintzaileak.

**2- Zer egiten zuten?**

Lapurtu eta jendea hil.

**3- Nola hil zuten artzain bat?**

Arma sorbaldaren gainean atzeraka begira jarri eta tiroa emanda.

**4- Bazkaltzeko edo lo egiteko armak non uzten zituzten?**

Inon ez, berriemaleak dio ez zituztela inoiz uzten.

**5- Zer gertatu zitzaion emakume bati?**

Bandidoek lapurtu eta zulo batera bota zutela. Ondotik, engainatu zuten lagunduko ziotela erranez, baina hil zuten.

**6- Emakume hori zulora erori zenean hil zen? Zure erantzuna azaldu.**

Ez, tartean zegoen hutsune batean gelditu zen, beheitiraini erori gabe.

**7- Bandiduek ateratzen lagundu zuten?**

Erran zioten lagunduko zutela, baina soka bota eta igotzen ari zela, soka askatu eta beheitiraino erori zen.

**8- Zer agertu zen Almandozko iturri batean?**

Emakume horren eraztuna eta behatzeko hezurra.

Bukatzean, denon artean ahoz zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Aditutako istorioa komiki bilakatuko dugu oraingoan. Horretarako, lau laguneko taldeak sortu eta lehenbizi, komikiaren alderdi nagusiak[[39]](#footnote-40) ikusiko ditugu.

Hasteko, komikiak dituen ezaugarriak aztertuko ditugu:

* Irudiak eta testua (gehienetan ahozko hizkuntza) elkarrekin ageri dira.
* Batzuetan narratzailea ageri da.
* Binetek forma eta tamaina ugari dituzte.
* Plano anitz daude:
  + Panoramikoa: toki zabala ikusten da urrutitik eta pertsonaiak ez dira ia ikusten.
  + Orokorra: pertsonaiak dauden tokian ikusten dira.
  + Osoa: pertsona bat osorik hartzen du.
  + Plano erdia: pertsona belaunetatik edo bularretik goiti ageri da.
  + Lehen planoa: aurpegia, gorputzaren bertze atal zehatz bat edo objektu bat ageri da.
  + Xehetasun planoa: ohar bat, begi bat, labana bat… ageri da.
* Keinuek emozioak adierazten dituzte.
* Puxiken bidez pertsonaiek errandakoa adierazten da:
  + Puxiken buztanak erakusten du nor ari den solasean.
  + Buztan bat baino gehiago badago, jende anitz gauza bera erraten ari delako da.
  + Puxiken formak ere informazioa ematen digu (oihuka ari bada, puxikak puntak izanen ditu; pentsatzen ari bada, hodei itxura izanen du…)
* Onomatopeiak ageri dira.
* Hitz itsusiak adierazteko, ikur bereziak, tximistak, apoak, sugeak… erabiltzen dira.
* Mugimendua ere adierazten da (marra zuzenak direnean, pertsonaia korrika doa; zubi txiki forma dutenean, saltoka ari da).

Jarraibide edo aurkezpen gehiago behar izanez gero, jarraian eskura daitezke:

<https://pt.slideshare.net/plastika/komikia-7331767>

<https://pt.slideshare.net/nanu373/komikia-7579776>

Komikia IKTak baliatuz egin nahi izanez gero, ordea, hainbat tutorial ditugu sarean:

<https://es.calameo.com/read/0005011805a3b30146227>

<https://issuu.com/msnlizentzia/docs/comic_creator>

<https://pt.slideshare.net/joxean21/komikiak-egiteko-jarraibideak>

Hurrengo pausoa haien istorioaren nondik norakoak zehaztea da, hau da, zer kontatuko duten erabakitzea. Bideoan aditutako Lantzeko bandiduen istorioa komiki bihurtzen ahal dute edota ezagutzen edo asmatzen duten bertze bat ere sor dezakete.

Arestian aipatu dugun moduan, onomatopeiek garrantzi handia dute komikietan. Hori dela eta, komikia egiten hasi baino lehen, euskarazko onomatopeiak ikusiko ditugu. Horretarako, haien istorioaren nondik norakoak zehaztuta izanen dituztenez, jarraian ageri diren webgune hauek aztertu eta beharrezkoak dituztenak bereiziko dituzte:

<https://blogak.eitb.eus/euskara/2012/06/28/bihotzak-taup-taup-egiten-al-dizu-euskal-onomatopeiak/>

<https://zuzeu.eus/euskara/euskal-onomatopeiak-berreskuratzen/>

<https://www.berria.eus/estiloliburua/gaikako-hiztegiak/21>

<https://quizlet.com/es/430544402/euskara-1-dbh-1ik-onomatopeiak-flash-cards/>

**e) Ekoizpena**

Teoria ikusi eta gero, launaka kontatuko duten istorioaren zirriborroa eginen dute; bertan, ikusitako alderdi guztiak islatu beharko dira eta, hori lortzeko, ezinbertzekoa da planifikatzea eta modu eskematikoan bada ere, diseinatzea.

Bukatzeko, komikiak eskuz edota IKTak erabilita sortu, eta gelakideei erakutsiko dizkiete.

**17. OIHANEKO LANA**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Oihaneko lana

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99397/> (03:54)

**HERRIA:** Eltzaburu

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Erreportaje bat egitea.

**IRAUPENA**: lau saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Gaiarekin hasi baino lehen, oihaneko lana zer den dakiten galdetuko diegu:

* Zer lan egiten dute/zuten?
* Horretan aritu zen inor ezagutzen duzue?
* Non egiten zuten lo?
* Zer jaten zuten?

Gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatu ostean, Eltzabururi buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Eltzabururi buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Eltzaburu [Ultzamako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ultzama) kontzejua da eta Iruñetik iparraldera, errepidez joanez gero, 29 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatuta gaia kokatu ondotik, bideoa ikusiko dugu.

**c) Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi eta gero, bikoteka galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu ikasleei:

**1- Nolako ohatzeak izaten zituzten oihanean lan egiten zuten gizonek?**

Lurrean makil batzuk gurutzatuta paratu, ainarra gainean eta hori guztia tapatzeko, ardi larru bat. Manta onen bat baldin bazuten, horrekin tapatzen ziren.

**2- Nolako bizitza zuten?**

Gogorra.

**3- Noiz garbitzen ziren?**

Igande arratsaldeetan.

**4- Zergatik egoten ziren beltz-beltzak?**

Ikatz hautsarekin zikintzen zirelako eta ez zirelako garbitzen.

**5- Non garbitzen ziren?**

Mendiko edozein errekatan.

**6- Nora joaten ziren bazkaltzera?**

Inora ere ez, lanean ari ziren lekura eramaten zieten bazkaria.

**7- Zer jaten zuten?**

Babak.

**8- Nolako ontziak zituzten bazkaltzeko?**

Ontzi batetik 8-10 lagunek bazkaltzen zuten. Norberak bere goilara izaten zuen.

**9- Zer gertatzen zen goilara galduz gero?**

Igande arratsalderen batean egurrezko bat egin behar zutela, bertzenaz ezin baitzuten bazkaldu.

**10- Non gordetzten zituzten goilarak?**

Zahatoan lotuta eramaten zuten.

**11- Euria ari bazuen, non bazkaltzen zuten? Zer ondorio zuen horrek?**

Mendian, euripean. Txapeletako euria baben ontzira erortzen zen.

**12- Noiz izaten zuten denbora librea?**

Igande arratsaldeetan.

**13- Zer egiten zuten libre zutenean?**

Haiek eta haien arropak garbitu, eskutitzen bat idatzi andregaiari edo familiari eta merienda eder bat prestatu.

**14- Zer meriendatzen zuten?**

Umerria[[40]](#footnote-41) edo ardia.

**15- Merienda nork ordaintzen zuen?**

Haiek, nagusiak ez.

**16- Zergatik ez ziren astero herrira joaten?**

Bi orduko bidea zutelako.

**17- Nolako bideak izaten zituzten herrira joateko?**

Mando bideak izaten ziren.

Bukatzean, denon artean ahoz zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Helburua launaka oihaneko lanaren inguruko erreportaje bat egitea izanen denez, lehenbizi, erreportajeen ezaugarriak berrikusiko ditugu [Prezi aurkezpen honen](https://prezi.com/oojvzcrnmkch/erreportajea/) bidez.

Azalpen orokorrenak azaldu eta gero, denon artean erreportajeak izan ditzakeen atalak eta azpigaiak arbelean idatziko ditugu:

* Izenburua
* Sarrera
* Gorputza
  + Nolako lana zen. Lanpostu motak. Lan egiteko tresnak
  + Istripuak
  + Zenbat denbora pasatzen zuten mendian eta zenbat ordu lan egiten zituzten egunean.
  + Zer jaten zuten: gosaria, bazkaria eta afaria. Igandeetan zer meriendatzen zuten.
  + Noiz eta nola garbitzen ziren.
  + Noiz eta nola garbitzen zuten arropa.
  + Zer arropa erabiltzen zuten.
  + Noiz izaten zuten denbora librea. Zer egiten zuten.
  + Nolako txabolak izaten zituzten. Zer zegoen barruan.
  + Nolako ohatzeak izaten zituzten eta nola egiten zuten lo.
* Bukaera

Bide batez, erreportajeen bertze zenbait berezitasun azalduko dizkiegu, kontuan har ditzaten:

* Hitzez hitz bildutako zatiak komatxoen artean ematen dira.
* Informazio iturriak aipatzen dira.
* Argazkiak eta argazki oinak paratzen dira.
* Gorputzaren barruan izenburu txikiagoak ageri dira.
* Koadro batean nabarmendu nahi den paragraforen bat errepikatzen da, letra handiagoz.

Erreportajea behar bezala antolatzeko ezinbertzekoak dira lokailuak eta testu antolatzaileak. Idazten hasi baino lehen, hortaz, euskaljakintzaren webgunean dauden [testu antolatzaileak](https://euskaljakintza.com/kontsultategia/antolatzaileak-1/) irakurri eta multzo bakoitzetik, gutxienez hiru edo lau kopiatuko dituzte koadernoan. Norberak bere gustuko antolatzaileak aukeratuko dtu.

**e) Ekoizpena**

Launaka, oihaneko lanari buruzko erreportaje bat eginen dute. Horretarako, lehenbizi informazio gehiago lortu beharko dute, Interneten, etxean galdetuta, eta abar.

Horren ondotik, testuaren eskema antolatu beharko dute, jakiteko non paratu ideia bakoitza. Behin hori burututa, idazteari ekinen diote eta izenburu egokia pentsatu beharko dute, erreportajea osatzeko argazkiak bilatu, erabilitako iturriak aipatu...

**18. ERREGISTROAK**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Erregistroak

**BIDEOA:** <http://www.navarchivo.com/es/euskararen-tratamendua> (0:33)

**HERRIA:** Errazkin

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Erregistroei buruz taldeka ikertu eta denen aurrean ikasitakoa azaltzea.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Gaiarekin hasi baino lehen, erregistroei buruz zer dakiten ikusiko dugu.

* Euskaraz, modu berean hitz egiten diegu pertsona ezagunei eta ezezagunei?
* Ezagun guztiekin era berean solastatzen gara? Aitatxi-amatxiak, gurasoak, bizilagunak, lagunak…
* Zukaz gain, mintzatzeko bertze modurik ezagutzen duzue? Zein?

Ondoren, Errazkin kokatzeko, honako galderei erantzunen diegu:

Zer dakizue Errazkini buruz?

Han inoiz izan zarete?

Errazkin[[41]](#footnote-42) [Larraungo](https://eu.wikipedia.org/wiki/Larraun) (Nafarroa Garaia) [kontzejuetako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Kontzeju) bat da eta errepidez joanez gero, iruñetik 46 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatuta gaia kokatu ondotik, bideoa ikusiko dugu.

**c) Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi eta gero, bikoteka galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu ikasleei:

**1- Hitz egiteko zenbat erregistro aipatzen ditu? Zerrenda itzazu:**

Zuka, hika eta berorika.

**2- Norbera baino zaharragoak diren pertsonekin nola egin behar da?**

Zuketan.

**3- Konfiantzazko jende guztiarekin hiketan egin daiteke?**

Ez, helduagoak direnekin ezin da.

**4- Gurasoek nola egiten zieten?**

Hiketan.

**5- Haiek nola egiten zieten gurasoei?**

Zuketan.

**6- Apaizari nola hitz egiten zitzaion?**

Berorikaz, “beorreketan” aipatzen du emakumeak.

Bukatzean, denon artean ahoz zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Hasi baino lehen, hainbat iturritatik bildutako informazioa baliatuko dugu euskarazko erregistroak zer diren azaltzeko. Lan hori taldeka eginen dute, gero gelakideei azaltzeko. Guztira lau talde sortuko ditugu gelan eta bakoitzak egiteko jakin bat izanen du, ikertu, aztertu eta laburtzeko.

1. **taldea:**

**Euskararen tratamenduak** zein diren azalduko dute: hitanoa, beroriketa, eztabadakoa edo neutroa. Ekialdeko zuka eta xuka alokutiboak ere labur aipatuko dituzte. Horretarako, sarean dagoen informazioa bilatuko dute:

<https://www.ehu.eus/seg/gizt/5/1>

1. **taldea:**

**Hitanoa** zertan datzan azalduko dute: **toka eta noka** zer diren eta nola egiten diren. Adibideak ere gehituko dituzte. Horretarako, sarean dagoen informazioa aztertuko dute:

<https://www.ehu.eus/seg/gizt/5/1/1>

1. **taldea:**

**Hika noiz erabiltzen den** azalduko dute, **erabilera okerrak** zein diren. Horretarako, sareak eskaintzen digun informazioa irakurriko dute:

<http://www.erabili.eus/zer_berri/galdezka/1054829294>

<https://eu.wikipedia.org/wiki/Hitano>

<https://www.argia.eus/argia-astekaria/2091/berorrek-nahi-baduzu-egingo-yau/inprimatu>

1. **taldea:**

**Nokaren galeraz** hitz eginen dute. Zer mugimendu dagoen gaur egun **berreskuratzeko**. Horretarako, sarean dagoen informazioa bilatuko dute:

<https://www.argia.eus/multimedia/erreportajeak/nokaren-galera>

<https://www.hitanoaz.eus/copia-de-hitanoari-buruz-komunikabi>

**e) Ekoizpena**

Talde bakoitzak landutako zatia gelakideei azalduko die. Azalpen guztiekin bukatzean, <https://eu.wikipedia.org/wiki/Hitano> helbidean eskuineko aldean ageri den Ahotsak proiektuko bideoa proiektatuko dugu gelan.

Ondoren, denon artean gaiari buruz hitz eginen dugu, zer ikasi duten eta zer iruditu zaien jakiteko.

**19. MUTILETAN SARTZEA**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Mutiletan sartzea

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99394/> (00:54)

**HERRIA:** Gelbentzu

**HELBURUAK:**

* Gazte hizkera eta hizkera informala lantzea.
* Gazte hizkeraren eta hizkera informalaren gidatxo bat egitea.
* Antzerki txiki bat egitea gazte hizkera eta hizkera informala erabiliz.

**IRAUPENA**: zazpi saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Lehenbizi, gaiari buruz zer dakiten galdetuko diegu:

Izenburuak zer iradokitzen dizue? Zer da mutiletan sartzea?

Zer dakizue garai bateko gaztaroari buruz?

Zein zen mutilen betebeharra?

Gero, tokiari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu honako galdera hauen bidez:

Zer dakizue Gelbentzuri buruz?

Ba al dakizue non den Odieta?

Han inoiz izan zarete?

Gelbentzu [Odietako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Odieta) kontzejua da eta Iruñetik iparraldera, errepidez joanda, 28 kilometrora dago.

Odieta [Nafarroako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa) udalerria eta ibarra da. Ondoko herri hauek osatzen dute Odieta udalerria: [Anotzibar](https://eu.wikipedia.org/wiki/Anotzibar), [Erripa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Erripa) (herriburua), [Gaskue](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gaskue), [Gelbentzu](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gelbentzu), [Gendulain](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gendulain_(Odieta)), [Latasa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Latasa_(Odieta)), [Ostitz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ostitz) eta [Ziaurritz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ziaurritz).

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu ondotik, bideoa proiektatuko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi eta gero, banaka galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu ikasleei:

**1- Zenbat urtetan sartzen ziren mutiletan?**

18 urte betetzean.

**2- Zer da mutiletan sartzea?**

Mutil gazte edo ezkongabeen taldean sartzea. Ordutik aitzina, bertzeak bertze, bestak antolatu eta ordaindu behar zituzten.

**3- Ezer berezirik egiten en mutiletan sartzean?**

Ez, sartu eta kitto.

**4- Zer da soinua?**

Akordeoiarekin edo eskusoinuarekin jotzen den musika, herriko dantza saioetan bereziki jotzen dena.

**5- Gelbentzu herriak bestak ordaintzen laguntzen zuen?**

Ez.

Bukatzean, ahoz denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Sarrera moduan, ikasleei honakoa planteatuko diegu, banaka hausnartu eta, gero, talde osoan elkarrekin solastatuko gara:

Bideoan gazte garaiko kontuez aritu da berriemalea. Nola uste duzu hitz egiten zutela? Hizkera formalean edo neutroan? Modu informalean? Zergatik? Zuk euskaraz hizkera informala erabiltzen duzu?

Gaurkoan gazte hizkera eta hizkera informala landuko ditugu eta, horretarako, lehenbizi, [Gazte hizkera lantzen](https://www.gaztezulo.eus/albisteak/gazte-hizkera-lantzen) izeneko erreportajea ahoz irakurriko dugu denon artean; hori egiteko, ikasle bakoitzak paragrafo bat irakurri eta bere hitzez azalduko du.

Ondoren, lauko taldeak egin eta haien ikastetxean nahiz eskualdean zabaltzeko Gazte hizkerari buruzko gida bat egin behar dutela azalduko diegu, baina, hori burutzeko, lehenbizi, sarean zer dagoen aztertu, sailkatu, eta haien gida sortuko dute lehenik.

Gidak honako atalak izan behar ditu:

* Azala (izenburua, egileak, urtea)
* Aurkibidea
* Sarrera
* Gazte hizkera
* Bibliografia, webgrafia…

Honako webguneak aztertu, haien intereseko gauzak bildu eta, ondotik, gida osatzeko informazioa atera eta antolatuko dute:

<https://www.urtxintxa.eus/jolasguneak/gazte-hizkera/>

<http://www.erabili.eus/zer_berri/muinetik/1096284906>

<http://www.erabili.eus/zer_berri/muinetik/1100262943>

<http://www.erabili.eus/zer_berri/muinetik/1118824554>

<https://gazteak.ahotsak.eus/gazte-hiztegia/>

Urtxintxak Gazte hizkera App-a argitaratu du. Interesik izanez gero, bertze baliabide iturri bat izan daiteke: <http://www.urtxintxa.eus/2018/04/26/gazte-hizkera-app/>

**e) Ekoizpena**

Bildutako informazio guztia antolatu eta gero, gida bera sortzeari ekinen diote.

Horren ondotik, launaka gazte hizkera eta hizkera informala oinarri izanen duen antzerki txiki bat eginen dute gelakideen aitzinean. Hori egiteko, istorioa, pertsonaiak, garaia, tokiak… pentsatu eta gidoia prestatuko dute. Txisteren bat ere sar dezakete. Behin antzerkitxoa prestatuta, entsegu txiki bat egin eta gelakideen aitzinean antzeztuko dute.

**20. MADRILEN NESKATO**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Neskatoen lana

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99390/> (03:13)

**HERRIA:** Donamaria

**HELBURUAK:**

* Curriculum bat edo bideo curriculum bat egitea.
* Aurkezpen gutun bat egitea.

**IRAUPENA**: bortz saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, aurrezagutzak aktibatuko ditugu eta, horretarako, lehenbizi, neskatoen bizimoduari buruz zer dakiten galdetuko diegu ikasleei:

Zer zen neskato izatea?

Zer egiten zuten?

Zer lan baldintza zuten?

Gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatu ostean, Donamariari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Donamariari buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

Donamaria[[42]](#footnote-43) [Nafarroako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa) ipar-mendebaldean dagoen udalerria da, [Malerrekako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Malerreka) ibarrean, Baztan-Bidasoa eskualdean. [Nafarroako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa) hiriburutik 56 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Egin ditugun hipotesiak bazieztatzeko, bideoa proiektatuko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Bideoa ikusi eta gero, bikoteka, galdera hauei erantzuteko eskatuko diegu ikasleei:

**1- Neskatoek etxekoekin bazkaltzen zuten?**

Ez, bereiz bazkaltzen zuten.

**2- Etxeak zenbat ate zituen?**

Bi: ate nagusia eta langileena.

**3- Zerbitzari guztiak ate nagusitik pasatzen ziren? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, haurtzaina bertzerik ez, gainerakoek bertze ate batetik pasatu behar zuten.

**4- Nagusiak eta haien familia etxeko zer partetan egoten ziren?**

Jangelan eta egongelan.

**5- Etxeko langileak non egoten ziren?**

Sukaldean.

**6- Zer esapide erabiltzen du handiusteak zirela errateko?**

Beren buruak goiti jotzen zituzten (“Beren buruk gotti jotzen zittuten” erraten du).

**7- Gaztelaniaz nola egin behar zuten neskatoek?**

Hagitz modu jasoan, erraterako, “tenga usted la bondad de…” gisako egiturak erabili behar zituzten. Berriemaleak dio erdaraz diferente egin behar zutela solas.

**8- Nolakoa zen neskatoen uniformea? Denak berdin janzten ziren?**

Jantzi beltz dotorea zen, lepo zuriarekin. Horrez gain, eskularru zuriak, buruan kofia eta mantal zuria ere izaten zituzten

Haurtzainak, traje zuria eta kapa urdin dotore bat zituen. Hortaz, denak ez ziren berdin janzten.

**9- Urte guztian zehar arropa bera eramaten zuten lan egiteko? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, udako eta neguko uniformeak zituzten.

**10- Zein zen berriemalearen egitekoa edo lana?**

Sukaldean zekienez, jatekoak prestatzen zituen, baina ontziak eta bertze batek garbitzen zituen. Telefonoa hartu eta bertzelako lanetan ere aritzen zen, bere lankideak berak baino okerrago egiten baitzuen gaztelaniaz.

**11- Etxe horretara zenbat jende joaten zen lanera? Zure erantzuna arrazoitu.**

Guztira 6. Etxean 3 neskato izaten ziren, horietako bat haurtzain egoten zen, baina igandeetan libratzen zuenez, bertze emakume bat joaten zen haren ordez. Horiez gain, nagusiaren arropa lixatzeko bertze andre bat joaten zen eta arropak garbitzeko, seigarren emakume bat.

**12- Nagusiak zergatik gelditu ziren dirurik gabe?**

Luxu gehiegi zutelako, ez baita beharrezkoa 6 pertsona izatea etxean bertako lanak egiteko.

**13- Zenbat ordaintzen zioten berriemaleari?**

Hemen zegoenean, 30.000 pezeta hilabetean; han zegoenean, berriz, 50.000 pezeta.

**14- Zergatik zituen bi soldata?**

Han bere etxetik urrun zegoelako, bertan egoten zen beti eta horregatik gehiago ordaintzen zioten.

**15- Txintxo ordaintzen zioten hilabetero?**

Ez, han egon ziren denboran erraten du ez ziotela erdia pagatzen.

**16- Etxekoandreak zer eskatu zion egun batean? Zergatik?**

Dirua eskatu zion. Nonbait, ez zuen dirurik eta dena itxita zegoen, igandea zelako.

Bukatzean, ahoz, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Ikasleek **curriculum vitae** bat egin beharko dute, baina horretarako, lehenbizi, nola egiten den, zer aplikazio dagoen, eta abar ikasiko dugu. Gaiaren aurkezpen moduan, [curriculuma nola egiten den](https://www.youtube.com/watch?time_continue=24&v=OdzsPYuCA8k&feature=emb_title) azaltzen duen bideoa ikusiko dugu.

Gaur egun sarean hainbat eredu eta txantiloi daude curriculumak egiteko. Jarraian, horietako zenbait eskura jarri ditugu, gustukoena hautatu eta bakoitzak bere curriculuma egin dezan:

[Nafarroako Gobernuaren webgune honetan](https://www.navarra.es/home_es/Temas/Empleo+y+Economia/Empleo/Empleo/Orientacion+Laboral/riiopn/home/Trabajar/Busqueda+de+Empleo/Elabora+tu+curriculum/Cv+personalizado/curriculum.htm), beheko aldean ageri den Euskara sakatuta, euskarazko curriculuma egiteko aplikazioa duzu. Bertan, dauden formatuen artean aukera daiteke. Euskal Herritik kanpo entregatzeko curriculumik egin behar izanez gero, gaztelaniaz eta ingelesez egiteko aukera ere eskaintzen du.

[Bidasoa bizirik-en webgunean](https://www.ecoreg.net/cv/eu/quinto.php) ere, curriculumak bortz pausotan egiteko aukera ematen du.

Aplikaziorik erabili gabe, norberak bere curriculuma idazteko [agiri ereduen bankura](https://www.euskara.euskadi.eus/r59-11632/eu/contenidos/informacion/agiri_ereduak_22_curriculum/eu_curr/agiri_ereduak_b2_curriculum_txantiloia.html) jo daiteke. Webgune horretan, izenburuak dioen moduan, era guztietako agiriak egiteko txantiloiak eta adibideak ageri dira. Horrez gain, bertze [eredu hau](https://ikasgela.santurtzieus.com/mod/book/view.php?id=24073&chapterid=3949) eta [apunte hauek](http://www.arrigorriaga.eus/es-ES/Atuservicio/Euskera/Varios_otros/curriculum vitaea nola egin.pdf) ere baliatzen ahal dira.

[EASO politeknikoaren webgunea](https://sites.google.com/a/ieaso.com/ikasieason-eus/bila-nabil-2/enplegua/curriculum-vitae-eta-aurkezpen-gutuna) hagitz interesgarria da, curriculum vitae nahiz aurkezpen gutunak egiteko hainbat baliabide eskaintzen baititu.

Lanketaren hasieran ikusitako bideoaren bukaeran azaltzen den moduan, curriculumarekin batera, **aurkezpen gutuna** ere bidali ohi da. Ikasleei, pentsatu duten lanposturako aurkezpen gutuna egiteko eskatuko diegu, curriculumarekin batera entregatzeko. Hori egiteko [aurkezpen gutuna egiteko aholkuak](http://www.bilbao.eus/cs/Satellite?c=Page&cid=1279098073459&locale=3000001696&pagename=LanEkintza%2FPage%2FLKZ_PTPaginaSeccion&titulo=Nola+Idatzi+Aurkezpen-Gutuna%0D%0A%0D%0A) emanen dizkiegu.

Bideogintzan trebeak edo zaletuak direnei, **bideo curriculuma** egiteko proposatzen ahal diegu. Horretarako, lehenbizi [Bideo curriculumak egiteko aholkuak](https://www.youtube.com/watch?v=j-o3IXMeh7A&feature=youtu.be) biltzen dituen bideo bat ikusiko dugu euskaraz. Hori egin ostean, gaztelaniaz egindako [bideo curriculum adibide zoragarri bat](https://www.youtube.com/watch?v=ODuZadx4HzM) proiektatuko dugu.

**e) Ekoizpena**

Lehenbizi, banaka, gustuko lan bat pentsatu eta bertan lan egiteko interesgarriak diren datuak biltzen dituen curriculuma idatziko dute ikasleek, ikusitako aplikazioak erabiliz, ereduetan oinarrituz edota bideo curriculum baten bidez.

Entregatu baino lehen, ondoko ikaskideari pasatuko diote, batak bertzearena zuzendu eta elkarri ekarpenak egiteko. Horren ostean, proposatutako zuzenketak egokiak direla uste badute, haien curriculumak moldatuko dituzte.

Bukatzean, curriculum horrekin batera entregatzeko aurkezpen gutuna eginen dute.

**21. ERREGE BEZPERA**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Errege bezpera

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99347/> (01:44)

**HERRIA:** Arrarats

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Albiste bat egitea bideoan aditutakoan oinarrituz.
* Onomatopeiak lantzea.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu:

Zer egiten da/zen errege bezperan?

Joareak eta txintxarriak zer dira?

Galdera horiei denon artean ahoz erantzun eta gero, tokiari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu eta, horretarako, lehenbizi, Arraratsi buruz zer dakizuen ikusiko dugu:

Zer dakizue Arraratsi buruz?

Han inoiz izan zarete?

Arrarats [Basaburuko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Basaburua) kontzejua da. Errepidez joanez gero, 41 kilometrora dago.

Basaburua hamahiru herri eta etxaldek osatzen dute: [Aizarotz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Aizarotz), [Arrarats](https://eu.wikipedia.org/wiki/Arrarats), [Beramendi](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udabe-Beramendi), [Beruete](https://eu.wikipedia.org/wiki/Beruete), [Erbiti](https://eu.wikipedia.org/wiki/Erbiti), [Gartzarun](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gartzarun), [Igoa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Igoa), [Ihaben](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ihaben), [Itsaso](https://eu.wikipedia.org/wiki/Itsaso_(Basaburua)), [Jauntsarats](https://eu.wikipedia.org/wiki/Jauntsarats) (herriburua), [Ola](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ola), [Orokieta](https://eu.wikipedia.org/wiki/Orokieta) eta [Udabe](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udabe-Beramendi).

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatuta gaia kokatu ondotik, bideoa proiektatuko dugu.

**c) Entzunaren ulermena**

**1- Mutiko txikiek soinean zer jartzen zuten?**

Txintxarriak[[43]](#footnote-44).

**2- Nola paratzen zituzten soinean?**

Gurutzatuta; azaltzen ez badu ere, keinu bidez garbi azaltzen du hori.

**3- Non barna ibiltzen ziren mutiko txikiak?**

Herrian barna, etxez etxe.

**4- Etxe bakoitzean behin kantatzen zuten? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, etxe batzuetan berriz kantatzeko eskatzen zieten, bertzenaz ez zietela saririk emanen.

**5- Txikitxoei nola zirikatzen zitzaien?**

Txintxarriak ebatsi zituztela brometan galdetuta.

**6- Zer erran nahi du berriemaleak “majo izaten zen hori!” hitzekin?**

Anitz gustatzen zitzaiola, ikaragarri polita zela.

**7- Mutiko handiagoek ere txintxarriak paratzen zituzten? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, haiek joareak paratzen zituzten.

**8- Joareek zer soinu egiten zuten adierazteko, zer onomatopeia erabiltzen du?**

Zanpan, zanpan, zanpan!

**9- Bukaeran aipatzen du txikia zenean zeri begiratzen zion. Azal ezazu.**

Handiagoen joareei begiratuta, bere txintxarriak txikiagoak zirela dio.

Bukatzean, denon artean ahoz zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Berriemaleak, joareen soinua adierazteko, *zanpa* onomatopeia erabiltzen du. Jarraian, koadroan dauden onomatopeia hauek[[44]](#footnote-45) zertarako erabiltzen diren erran behar duzue:

**Erantzunak:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Erranahia** | **Onomatopeia** |
| Irri egin | Kar-kar |
| Uretan ibili | Plisti-plasta |
| Oinez ibili, poliki ibili | Ttipi-ttapa |
| Distira baten soinua | Dir-dir |
| Puzkerraren soinua | Turrut |
| Oihal bat hausteanegiten den hotsa | Tarrat |
| Zerriak egiten duen hotsa | Kurrin-kurrin |
| Oilarrak egiten duen hotsa | Kukurruku |
| Otsoak egiten duen hotsa | Ulu |
| Bihotzaren taupaden hotsa | Taup-taup |
| Jan | Mauka-mauka |
| Diruaren hotsa | Txin-txin |
| Irakin | Bor-bor |
| Ahoz ahoz ibili | Bolo-bolo |
| Atea jo | Kas-kas |
| Edan | Danga-danga |
| Elur anitz ari duenean | Mara-mara |

Onomatopeiak landu eta gero, bigarren egitekoari helduko diogu. Horretarako, albistea[[45]](#footnote-46) zertan datzan irakurriko dugu lehenik:

Albistea gertaera bati lotutako berria da, zer gertatu den azaltzeko, nondik norakoak azaltzen dituena. Kazetaritza klasikoan, honako galdera hauei erantzun ohi die albisteak: *nor(k), zer, non, noiz* eta *zergatik.* Batzuetan, baita *nola* galderari ere.

Gaur egun, ordea, ez da ezinbertzekoa beti-beti galdera horiei erantzutea, izan ere, gerta liteke bertze galdera batzuei ere erantzun behar izatea, mamia emateko: *noren arabera, zertarako, zenbat*…

Egitura lantzeko, lehenbizi, Interneteko edozein albiste hartu eta denon artean ahoz atzemandako ezaugarriak aipatuko ditugu. Hori egin eta gero, ikusitako atalak azpimarratuta dituen webgune honetako [hiru adibide](https://www.slideshare.net/idoialariz/albistea-egitura-ereduak) ikusiko ditugu.

Azkenik, orain arte ikusitakoa birpasatuko dugu eskema honen bidez:

**Izenburua edo titularra**

(letra handiagoz eta letra beltzez)

**Data** eta **nork idatzi** duen

(letra txikiz, ezkerrean)

**Azpititulua**

Testuko ideia nagusia biltzen ditu. Letra beltzez ematen da.

**Gorputza**

*Nor(k), zer, non, noiz, zergatik* eta *nola* azaltzen da, garrantzitsuenetik hasita.

**Argazkia**

Argazki oinean azaltzen da zer agertzen den argazkian eta argazkia nork egin duen. Letra txikiagoz.

Horrez gain, ez ahaztu:

* Datu zehatzak eman
* 3. pertsonan idatzi
* Ez eman iritzirik

**e) Ekoizpena**

Albisteen ezaugarriak eta egitura landu ondotik, bikoteka, bideoan ikusitakoa albiste bihurtuko dute. Idatzi eta gero, haien albistea gelakideei irakurriko diete.

**22. ASTE EGUNAK ETA HILABETEAK**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Aste egunak eta hilabeteak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99370/> (00:16)

**HERRIA:** Luzaide

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Euskarazko bertzelako euskarazko aste egunen eta hilabeteen izenak ikastea.
* Egutegi bat egitea.

**IRAUPENA**: bortz saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, euskaraz aste egunak eta hilabeteak nola diren galdetuko diegu ikasleei, horiei erreferentzia egiteko bertze modurik ezagutzen duten.

Jolas modura, bertze erronka hau proposatuko diegu: gai izanen zinateke aste egunak atzekoz aurrera egiteko? Eta hilabeteak?

Gaiari buruzko aurrezagutzak aktibatu ostean, Luzaideri buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Luzaideri buruz?

Nafarroako mapan non kokatuko zenukete?

Han inoiz izan zarete?

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu ostean, gelan bideoa proiektatuko dugu.

**c) Entzunaren ulermena**

Banaka galdera hauei erantzunen diete:

**1- Berriemaleak nola erraten ditu osteguna eta ostirala?**

Ortzeguna eta ortziralea.

**2- Larunbatari nola deitzen dio?**

Inakoitza.

**3- Nola deitu dio abuztuari?**

Agorrila.

**4- Nola deitu dio irailari?**

Buruila.

Bukatzean, ahoz denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Hilabeteak landuko ditugu lehenbizi. Horretarako, launaka jarrita, berriemaleak zerrendatutako hilabeteen izenak idatziko dituzte eta, hori osatzeko, Zuzeu webguneko [Euskaldunon ilargi egutegia](https://zuzeu.eus/kultura/euskaldunon-ilargi-egutegia/) sarreran dagoen informazioa baliatuko dute. Ikusiko duten moduan, hilabeteen izenek nekazal munduarekin lotura zuzena dute.

Helburua Euskal Herrian erabiltzen diren edo erabili izan diren formak ezagutzea denez, izen horiek jasotzeko eta [*Euskaltzaindiaren Hiztegian*](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&Itemid=410&lang=eu) euskaraz nola idatzen diren eta onartuak dauden begiratzeko eskatuko diegu:

Urtarrila: ilbeltz (Nafarroan eta Gipuzkoan), izotzil (Nafarroan)

Otsaila: zezeil (Bizkaian), barantail (Zuberoan)

Martxoa: epail (Hegoaldean)

Apirila: jorrail

Maiatza: lorail

Ekaina: garagarril (Nafarroan eta Gipuzkoan), bagil, arramaiatz (Zuberoan)

Uztaila: garagarril (Bizkaian), garil

Abuztua: agorril, dagonil

Iraila: buruila (Nafarroan eta Iparraldean)

Urria:

Azaroa: hazil (Lapurdin eta Behe Nafarroan), gorotzil (Zaharra)

Abendua: lotazil

Zerrenda denon artean ahoz irakurri eta osatuko dugu.

Inguru euskalduna duten ikasleei proposatzen ahal diegu etxean galde dezaten hilabeteei nola deitzen dieten, ikasitako formaren bat ezaguna duten etxean.

Bigarren ariketan, hilabeteak deklinatzean egiten ditugun akatsak zuzendu behar dira, izan ere, kontsonantez bukatzen diren hilabeteak ez dira bokalez bukatzen direnak bezala deklinatzen. Jarraian ageri den ariketan, bikote bakoitzetik zuzena aukeratu behar dute ikasleek:

**Zein da zuzena?**

1. Urtarrilan inauteriak ospatuko dituzte Iturenen eta Zubietan.
2. **Urtarrilean inauteriak ospatuko dituzte Iturenen eta Zubietan.**
3. **Otsailean bazkaria eginen dugu.**
4. Otsailan bazkaria eginen dugu.
5. **Apirilean oporretan joanen gara.**
6. Apirilan oporretan joanen gara.
7. Maiatzan lagunekin asteburu pasa joanen zarete.
8. **Maiatzean lagunekin asteburu pasa joanen zarete.**
9. **Ekainean oporrak hasiko dira.**
10. Ekainan oporrak hasiko dira.
11. Uztailan sanferminetara joanen gara.
12. **Uztailean sanferminetara joanen gara.**
13. Irailan ikasturtea hasiko da.
14. **Irailean ikasturtea hasiko da.**

Hirugarren egitekoak asteko egunak lantzea du helburu. Hasteko, berriemaleak aipatutako aste egunen izenak zerrendatuko dituzte eta [*Euskaltzaindiaren Hiztegian*](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_hiztegianbilatu&view=frontpage&Itemid=410&lang=eu) ikusiko dute onartuak dauden euskara baturako.

Astelehena

Asteartea

Asteazkena

Osteguna, ortzeguna

Ostirala, ortziralea (*inakoitz* ez da ageri)

Larunbata

Igandea

Webgune honetan [Euskaldunen ilargi-egutegia](http://www.erabili.eus/zer_berri/muinetik/1079460595) izeneko idatzi hagitz interesgarria[[46]](#footnote-47) dago. Erdi aldera, “Euskarazko egun izenen esanahia” izeneko zatia irakurriko dute ikasleek, euskal astearen egunen etimologia edota jatorria ikusteko.

Bertan, halaber, berriemaleak aipatzen duen *inakoitz* ez, baina Behe Nafarroako *irakoitz* azaltzen da, nahiz *Euskaltzaindiaren Hiztegian* ez den horrelako formarik ageri.

Nafarroan eta Lapurdin *ortzegun* eta *ortzirale* erabiltzen dira. Bi hitz horiek euskara batuan onartutakoak dira. Hala ere, anitzetan, bigarrena gaizki erabiltzen da, anitzek uste baitute *ostegun > ortzegun* bezala, *ostiral > ortziral* dela eta, beraz, *ortzirala* agertu ohi da karteletan, egutegietan, agendetan, eta abar. Forma hori ez da zuzena, hiztegian garbi adierazten den bezala eta berriemaleak erabiltzen duen bezala idatzi behar baita: *ortziralea, ortziralean, ortziraletik*…

Ikasitakoa barneratu duten ikusteko, ariketa bat proposatuko diegu:

Jarraian ageri diren esaldietan, zuzenak aukera itzazu. Gogoan izan, multzo bakoitzean bat baino gehiago egon daitekeela ongi:

1. **Bihar, ostirala, azterketa izanen dute 4.Ako ikasleek.**
2. Bihar, ortzirala, azterketa izanen dute 4.Ako ikasleek.
3. **Bihar, ortziralea, azterketa izanen dute 4.Ako ikasleek.**
4. Ortzegunan Izaskunen urtebetetzea izanen da.
5. **Ortzegunean Izaskunen urtebetetzea izanen da.**
6. **Ostegunean Izaskunen urtebetetzea izanen da.**
7. Ostirala honetan jaialdia ospatuko dugu.
8. **Ostiral honetan jaialdia ospatuko dugu.**
9. Ortziral honetan jaialdia ospatuko dugu.
10. **Ortzirale honetan jaialdia ospatuko dugu.**
11. Larunbata goizean elkartuko gara gaztelaniako lana egiteko.
12. **Larunbat goizean elkartuko gara gaztelaniako lana egiteko.**
13. **Ostiral arratsaldean eta larunbat goizean eskaintza bereziak egonen dira Alde zaharreko dendetan.**
14. Ostiral arratsaldean eta larunbata goizean eskaintza bereziak egonen dira Alde zaharreko dendetan.
15. Ortziral arratsaldean eta larunbat goizean eskaintza bereziak egonen dira Alde zaharreko dendetan.
16. **Ortzirale arratsaldean eta larunbat goizean eskaintza bereziak egonen dira Alde zaharreko dendetan.**

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**e) Ekoizpena**

Helburua binaka egutegi bat egitea denez, lehenbizi, denon artean dauden egutegi motei buruz hitz eginen dugu eta gero, binaka paratuta, ezaugarriak erabaki beharko dituzte:

|  |  |
| --- | --- |
| Non paratzeko? | Mahai gainean  Horman: Din A4 edo Din A3 |
| Zer argazkiz osatu? | Gelakideen argazkiekin  Norberaren inguruko argazkiekin  Eskualdeko argazkiekin |
| Zer egun markatu? | Besta egunak  Lagunen eta familiakoen urtebetetze egunak |
| Zer hilabeterekin hasi? | Irailarekin, ikasturteko egutegia egiteko.  Urtarrilarekin, urte berriarekin |
| Zenbat orri? | Portada eta hilabete bakoitzeko bat  Bakarra, bertan hilabete guztiekin |

Hori erabaki eta gero, eskuz edo programaren bat erabiliz eginen duten erabakiko dute. Ondotik, zein hilabete eta zein aste izen paratuko dioten erabakiko dute, bizi diren edo lotura duten eskualdearen arabera bata edo bertzea aukeratuko baitute.

Bukatzeko, egutegiak egiteari ekinen diote.

**23. ETXEEN IZENAK**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Etxeen izenak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99393/> (00:51)

**HERRIA:** Ezkurra

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Herriko edo auzoko etxeen edo tokien izenekin bilduma bat egitea.

**IRAUPENA**: sei saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, etxeen izenen inguruan solastatuko gara:

Postal hau ezagutzen duzue?



Etxeei zeren arabera paratzen zitzaien izena?

Etxeren baten izena ezagutzen duzue? Zer erran nahi du?

Ezagutzen duzue inor bere etxearen izenez deitzen zaiona?

Euskal Herriko etxeek berebiziko garrantzia dute eta izan dute gure kulturan; izan ere, etxeek herritarrei eman diete izena eta izana.

Ondoren, Ezkurrari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Ezkurrari buruz?

Han inoiz izan zarete?

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu ostean, gelan bideoa ikusiko dugu.

**c) Entzunaren ulermena**

Bakarka, galdera hauei erantzunen diete:

**1- Hamarrendegia etxeak zergatik du izen hori?**

Hamarrenak eta primiziak han biltzen zirelako.

**2- Hamarrenak zer ziren?**

Norberak ekoizten zuenetik, Elizari hamarretik bat eman behar zion.

**3- Primiziak zer ziren?**

Berriemaleak dio bostetik bat ematea zela.

**4- Bukaeran aipatzen duen esaldia idatz ezazu:**

Hamarrenak eta primiziak, Jainkoaren Elizari ordaintzea, hau da, Elizen edo elizgizonen bizibiderako laguntza ematea.

**5- Buruz ikasitako esaldia dela uste duzu? Zure erantzuna arrazoitu.**

Bai, elizan ikasitakoa dirudi, erraten duen moduarengatik eta doinuarengatik.

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Ikusi dugun moduan, Hamarrendegia etxeak izen hori du garai batean Elizarendako hamarrenak bertan biltzen zirelako. Euskal Herrian berebiziko garrantzia dute etxeen izenek, eta hori landuko dugu unitate honetan. Horretarako, Paula Kasaresek Erabili.eus webgunean idatzitako [artikulu hau](http://www.erabili.eus/zer_berri/muinetik/1284534628/inprimatzeko) irakurriko dugu.

Irakurriaren ulermena lantzeko eta gaiari buruz zer ikasi duzuen ikusteko, bikoteka, galdera hauei erantzunen diete ikasleek:

**1- Zeren arabera paratzen ziren etxeen izenak? Pertsonekin lotutakoak azal itzazu:**

Etxea eraiki edo bertan bizi izandako lagunen arabera: ponte izenak (Paularena, Migelenea), patronimikoak (Petrisantzenea, Agirrenea), izengoitiak (Gorraren borda, Txipitonea), hipokoristiko edo izen ttipiak (Martikorena, Gartxienea), lanbideak (Arotzenea, Barberenea), estatu soziala (Kontearena, Txantre)...

**2- Zeren arabera paratzen ziren etxeen izenak? Bertzelakoak azal itzazu:**

Etxearen ezaugarriak (Etxetxikia, Bordaxuria), kokapena (Mendiondoa, Berekoetxea) edo toponimoak (Elordi, Mugerdia), zertarakoa edo erabilera (Dolarea, Errota)...

**3- Familia batzuek etxearen izena hartzen dute? Zure erantzuna arrazoitu.**

Bai, herrietan familiei deituraz edo abizenaz baino, etxearen izenaz deitu izan zaie.

Gainera, testuan agertzen ez den arren, gauza jakina da anitzetan ez dugula jakiten pertsona batzuek nola duten izena, izengoitiaren bidez ezagutzen ditugulako.

**4- Kulturari dagokionez, zer garrantzia dute etxe izenek?**

Etxeen izenak herri baten ondare historiko-kulturalaren eta bere nortasunaren zati dira, antzinako bizimoduaren eta gizarte antolamenduaren informazio anitz gorde dutenak.

**5- Zer egiten ari dira etxeen izenak ez galtzeko?**

Euskal Herriko hainbat herri hasi dira etxeen izenak biltzen, ikertzen eta argitaratzen, gal ez daitezen.

**6- Zer da oikonimia?**

Etxeen izenak aztertzen dituen onomastikaren arloari deritzo. Etimologikoki bi izen grekoz osatutako izena da: *oikos* (etxea) + *onoma* (izena).

**7- Antroponimiak zer ikertzen du?**

Pertsonen izenak.

**8- Toponimiak zer aztertzen du?**

Leku izenak.

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

Bigarren jardueran Euskaltzaindiaren [Euskal Onomastikaren Datutegia](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_ecoeoda&task=bilaketaPortada&Itemid=472&lang=eu) (EODA) ezagutaraziko diegu ikasleei. Dena den, eta sarreran garbi azaltzen den bezala, bertan agertzen diren forma guztiak oraindik ez daude araututa. Datutegi horretan hiru atal bereizten dira:

* Izenak: emakumezkoak, gizonezkoak eta sexu-markarik ez dutenak, epizenoak.
* Deiturak edo abizenak.
* Toponimia: leku-izenak.

Webgune hori ezagutzeko, haien izen-abizenak bilatzeko proposatzen ahal diegu, euskaraz nola diren edo zer erranahi duten ikusteko.

Gaia interesgarria iruditzen bazaie, Ikasbilek dakarren [Euskara eskoletan toponimia lantzeko proposamena](http://www.ikasten.ikasbil.eus/pluginfile.php/1945003/mod_habecms/doc_attachment_eu/1672/Euskara eskoletan toponimia lantzeko proposamena-4.pdf) ere hagitz interesgarria da eskolan lantzeko.

Bukatzeko, [Toponimia zaharrari buruzko irratsaio hau](http://www.ikasbil.eus/eu/dokutekako-fitxa?articleId=16419599) ere gelan adi dezakegu eta horren inguruan hitz egin: zerk eman dien atentzio handien, zer ikasi duten...

**e) Ekoizpena**

Lau-sei laguneko taldeak egin eta ikasleek haien herriko edo auzoko etxeen izenak bilduko dituzte. Etxeen izenik ez dagoen tokiren batean bizi direnek, inguruko toki izenekin jarduera bera egin dezakete.

Izenak bildu eta gero, horien jatorria eta izen osoa zein den bilatuko dute. Horretarako, lehenbizi, haien herrietan horrelako lanik egin ote den galdetu beharko dute, sarean bilatu…

Lana errazteko asmoz, sarean dauden zenbait baliabide eskura paratu ditugu:

Jarraian ageri den loturan, erraterako, Euskaltzaindiak [Onomastikaren inguruan argitaratutako liburuak](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_argitalpenak&view=katalogoa&Itemid=1224&lang=eu-ES&edukia=bilatzailea&gaia_id=5) PDFn daude, edonork deskargatzeko moduan.

Horrez gain, etxeen izenak biltzeko hainbat eskualdetan egindako lanak daude:

***Nafarroako euskal oikonimia*:**

*Nafarroako euskal oikonimiaz*.pdf (Patxi Salaberri)[[47]](#footnote-48)

***Etxalarko etxeen izenak*:**

<https://www.academia.edu/28208497/Etxalarko_etxeen_izenak.pdf>

**Erronkariko eta Gardeko etxeen izenak:**

<https://nabarralde.eus/roncal-sus-casas-y-el-uskara/>

*Erronkaribarko Etxe-izen Euskaldunak*.pdf (Josune Aznarez Alkat)[[48]](#footnote-49)

***Baztango etxeen izenak***[[49]](#footnote-50): <http://www.erabili.eus/zer_berri/berriak/dokumentuak/2005/BaztangoTelefonoGida.pdf>

***Lesakako etxeen izenak***: <http://www.lesaka.net/wp-content/uploads/sites/16/2013/03/KALE-ZERRENDA.pdf>

***Aresoko etxeen izenak***(18-23. or.): <http://areso.eus/wp-content/uploads/2016/02/PanpanoZiri_02_web.pdf>

Azkenik, herriko edo auzoko bilduma osatuko dute eta, hori osatzeko, etxeei argazkia egin eta haien bilduman txertatuko dituzte.

**24. Ipuina: Astoa eta otsoa**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIAK**: Ipuinak / Biraoak eta irainak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99383/> (03:42)[[50]](#footnote-51)

**HERRIA:** Bera

**HELBURUAK:**

* Biraoak eta irainak lantzea.
* Biraoen eta irainen bilduma edo gida egitea.
* Ipuin edo antzerki bat egitea.

**IRAUPENA**: sei saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, ipuinen eta batez ere fabulen inguruan solastatuko gara:

Zer dira fabulak?

Animalia bakoitzak nolako ezaugarriak izaten ditu? Azeria nolakoa izaten da? Otsoa? Astoa?

Animalien arteko elkarrizketak kantari egiten dituzten ipuinik ezagutzen duzue?

Ezagutzen dituzun ipuinetan pentsatu: otsoa zenbatetan da protagonista?

Ondoren, Berari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Berari buruz?

Han inoiz izan zarete?

**b) Bideoa ikusi**

Jarraian, bideoa proiektatuko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Binaka jarrita, galderei erantzunen diete:

**1- Nolakoa zen astoa? Bi ezaugarri aipa itzazu:**

Zahar-zaharra zen eta beti gosetua egoten zen, beraz, segur aski argala izanen zen.

**2- Zer egin zuen gosetua zegoen egun batean?**

Lotzen zuen soka edo lokarria moztu eta larrera joan zen belar berde eta goxoa jatera.

**3- Nola moztu zuen lotzen zuen lokarria?**

Bere hortz handiekin hozkatuta.

**4- Non harrapatu zuen belar berde eta ona?**

Mendi gainean zegoen ermitaren ondoan.

**5- Zer hitz erabiltzen du eguzkitan lo seko zegoela adierazteko?**

Mandaloan.

**6- Otsoak zer bazkaldu nahi zuen egun hartan?**

Astoaren burua eta belarriak. Otsoak kantari dio: “Gaurko nire afari, hire buru eta beharri[[51]](#footnote-52)”

**7- Berriemaleak zer erran nahi du “astoa jarri zen airean” hitzekin?**

Hagitz urduri jarri zela.

**8- Astoak, otsoaz libratzeko, zer proposatu zion?**

Gorago artalde bat zegoela artzainik gabe eta hara joateko, zikiro parea lor zezakeela.

**9- Otsoak zer aitzakia paratu zuen hara ez joateko?**

“Oinean diat arantze, ezin frinkatu bezalaxe” erran zion, hau da, arantza bat zuela oinean eta ezin zuela hanka behar bezala paratu lurrean.

**10- Egoera larrian ikusita bere burua, zein izan zen astoaren bigarren proposamena?**

Beheitian zegoen ermitara meza aditzera joateko baimena eskatu zion otsoari.

**11- Ermitara iristean zer egin zuen astoak?**

Ermitako atea itxi eta otsoak libratu.

**12- Zer onomatopeia erabiltzen ditu berriemaleak? Zertarako?**

ooooooi!: Harridura adierazteko.

katakun-katakun: astoa ermitara korrika joan zela adierazteko

**13- Otsoak, astoak engainatu zuela ikusita, nola deitu zion astoari?**

Mukizu.

**14- Otsoak “sobera malizi dakizu” hitzekin zer erran nahi du?**

Malizia handiegia duela astoak.

**15- “Berriz erreka aldean harrapatzen bazaitut, meza entzuteko lanik izanen ez duzu!“ esaldiarekin zer erran nahi du otsoak?**

Harrapatzen duen hurrengoan zuzenean janen duela.

**16- Ipuin honetan zerk eman dizu atentzio handien?**

Elkarrizketak kantari egiten direla.

**17- Zerbait falta da ipuin honetan?**

Bukaera bat, hau da, “Hala bazan edo ez bazan…” gisakoren bat.

Zuzendu baino lehen, galderei erantzutea zaila iruditu bazaie, *Lanketa* ataleko lehen jarduera eginen dugu, bertan ipuina idatziz ageri baita. Hori zuzendu eta gero, berriz itzuliko gara galderetara, falta zaizkien edo zailak iruditzen zaizkien galderei erantzuteko. Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Lehenbizi, ipuina denon artean ozen irakurriko dugu. Irakurri ahala, atentzioa ematen dieten egiturak eta hitzak azpimarratzeko eskatuko diegu ikasleei.

**ASTOA ETA OTSOA**

Bazen etxe batean, beherean, asto zahar-zahar bat erdi goseak bizi zena. Eta, lokarri handi batekin lotua egoten zen. Eta halako batean gogoratu zitzaion hura moztu eta joan behar zuela larrerat asetzera, beti goseak baitzegoen.

Eta, bere hortz handiekin moztu zuen hura, bere lokarri hura, eta joan zen. Eta larrean han ari zen jan eta jan eta jan, eta ohartu zen gaineko alde hartan ermita koxkor bat bazela, eta gogoratu zitzaion joan behar zuela harat.

Eta harat joan zen eta han harrapatu zuen belar berdea, ona! Eta ase eta han zegoen eguzkitan, "mandaloan" han zegoen eta etorri zitzaion otsoa. Eta otsoak pentsatu zuen: "Ooooi! Demontreko bazkaria dut gaur!". Eta erran zion kantari:

- Agur, agur, astoko!

Eta astoak erantzun zion:

- Ongi etorri, otsoko!

Eta gero otsoak:

- Gaurko nire afari,

hire buru eta beharri.

Astoa jarri zen airean: "Ooooi! Hemen zer pasatu behar ote du?". Eta orduan astoak erran zion:

- Han goitian artalde,

artzainik ez ditek batere.

Baldin joaten bazineke,

zikiro parea zenduke -erran zion.

Eta otsoak pentsatu zuen: "Ooooi! Hau, hau malizia handiarekin ari da!". Eta orduan otsoak erran zion:

- Oinean diat arantze,

ezin frinkatu bezalaxe -ez baitzuen joan nahi harat, otsoak.

Astoa gero eta larriago, gero eta larriago zegoen, ez zekien nola eskapatu eta orduan erran zion:

- Han beheitian ermita,

meza entzun behar diat eta.

Eta orduan, distraitua zegoelarik joan zen eta katakun-katakun sartu, ermitako atea itxi zuen eta barrenean gelditu zen. Eta otsoak, karraskaka, ez zekien zer egin, haren beharria jateko kontua akabatua, eta orduan handik kantatu zion:

- Asto zaharra mukizu,

sobera malizi dakizu,

berriz erreka aldean

harrapatzen bazaitut,

meza entzuteko lanik

izanen ez duzu!

**Erantzun posibleak:**

Beherean: behean, behealdean

Gogoratu zitzaion: bururatu zitzaion

Larrerat: larrera

Mandaloan (ez da hiztegian ageri, baina hitzak iradokitzen digu “mando loan”, hau da, lotan ari zela)

Beharri: belarri

Frinkatu: hanka lurrean paratu

Izanen ez duzu: Iparraldetik hurbil dauden herrietan, ezezko partikula agertzean, hitzen ordena aldatzen ahal da.

Ipuinean, otsoa haserretzen denean, *mukizu* deitzen dio astoari. Euskaraz irain edo biraorik ezagutzen edo erabiltzen duzue? Arbelean denon artean irain eta biraoen zerrenda osatuko dugu.

Beti erran izan da euskaraz ez dagoela hitz zatarrik, hizkuntza garbia dela euskara. Baina, hori horrela da? Hurrengo jarduerari heldu baino lehen, [bideo hau](http://www.darabilgu.eus/berriak/ikusentzunekoak/425-biraoak,-irainak-euskaraz) ikusiko dugu eta ezagutzen edota gustatzen zaizkien irainak edo biraoak jasoko dituzte.

Dagoneneko biraoen eta irainen zerrenda osatzen hasi dira eta hori osatzea eta bilduma edo gida bat egitean datza hurrengo jarduera. Horretarako, lau laguneko taldeak egin eta [Imanol Epeldek](https://www.argia.eus/blogak/imanol-epelde/wp-content/uploads/2011/09/esanindarra1.pdf) egindako laneko lehen zazpi orriak irakurri eta gustuko dituzten edo erabiliko lituzketen birao eta irainak koadernoan edo *Drive*n apuntatzeko eskatuko diegu.

Lan hori burutzeko, material gehiago ageri da jarraian:

* EITBren [irratsaioa](https://www.eitb.eus/eu/gaztea/programak/akabobakea/audioak/osoa/3830582/irainak-eta-biraoak-euskaraz-txitxitrinko--akabo-bakea--gaztea/) biraoen eta irainen inguruan.
* [Goizuetako hizkera adierazkorra: biraoak](https://academica-e.unavarra.es/bitstream/handle/2454/26258/FLV_2005_99_KaminoGoizuetako.pdf?sequence=1&isAllowed=y) (Peio Kamino, Patxi Salaberri eta Juan Jose Zubiri)
* Leitzako hizkera adierazkorra[[52]](#footnote-53) (Bittorio Lizarraga)

Bukatzeko, biraoak erratea osasunarentzat onuragarria omen dela dioen [artikulua](https://www.gazteberri.eus/?p=6312) irakurriko dugu.

**e) Ekoizpena**

Egiteko bikoitza izanen dute ikasleek: batetik, taldeka haien birao eta irainen bilduma osatu eta gida bat eginen dute. Bertzetik, horko hitzak erabiliz, egoera bat pentsatu eta antzerki txiki bat eginen dute, ikasitakoa praktikatzeko.

**25. GARAI BATEKO EZKONTZAK**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Garai bateko ezkontzak

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99344/> (02:19)

**HERRIA:** Abaurregaina

**HELBURUAK:**

* Euskalkiak lantzea: Goi Nafarrera: Aezkoa
* Piropoak lantzea.
* “Atera tekla” egitea: piropoak, aipamenak… kalean zabaltzea.

**IRAUPENA**: lau saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, ikus dezagun zer dakiten jorratuko dugun gaiari buruz.

Nolakoak ziren garai bateko ezkontzak?

Zer jaten zuten?

Non jaten zuten?

Segur aski noizbait ezkontza baten argazki zahar bat ikusi duzue, nolakoa da argazkia? Nola agertzen dira ezkonberriak? Zer jarrera dute?

Zuriz ezkontzen ziren emakumeak?

Gaia kokatu ondotik, bideoa grabatu den tokiari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Abaurregaina non dago?

Han inoiz izan zarete?

Abaurregaina[[53]](#footnote-54) [Nafarroa Garaiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa_Garai) ipar-ekialdeko udalerria da, [Aezkoa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Aezkoa) ibarrean dagoena, [Iruñetik](https://eu.wikipedia.org/wiki/Iruñe) 70 kilometro ipar-ekialdera. Aezkoako, Nafarroako eta Euskal Herri osoko herririk garaiena da, ia 1.040 metrorekin.

**b) Bideoa ikusi**

Jarraian, bideoa proiektatuko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Binaka galderei erantzunen diete:

**1- Noren ezkontzaz ari da?**

Bere ahizpa zaharrenaren ezkontzaz.

**2- Non ospatu zuten ezkontza?**

Haien etxean. Ondoko etxe batean dago eta orain etxe zahar bat da.

**3- Nor joan zen ezkontzara?**

Herri guztia gonbidatu zutela dio.

**4- Zenbat jende aritzen zen sukaldean?**

Bi sukaldari eta zenbait laguntzaile.

**5- Barridekoek zer lan egiten zuten?**

Mahaiak zerbitzatu eta ontziak garbitu.

**6- Zer egunetan ezkondu ziren?**

Urteberri biharamunean, urtarrilaren bian.

**7- Berriemaleak zer lan egin zuen urteberri egunean?**

Bordara joan zen behietara.

**8- Bordatik jaitsi zenean, zerk eman zion atentzioa?**

Bortz harakai[[54]](#footnote-55) ikusi zituen zintzilik: hiru axuri eta bi ardi.

**9- Zertan ari ziren sukaldariak bezperan?**

Biharamunerako zerbait aitzintzen, aurreratzen.

**10- Ezkonbidaian joan ziren ziurta dezakegu?**

Ezetz uste du, “naski ez” erraten baitu.

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Aezkoako euskara lantzen hasiko gara. Hori egiteko, bideoa berriz aditu eta banaka ezaugarri bereizgarrienak, atentzioa eman dietenak, koadernoan apuntatzeko eskatuko diegu. Gero, binaka idatzi dituzten hitz, egitura eta ezaugarriak komentatuko dituzte, eta, azkenik, denon artean arbelean idatzi eta azalduko ditugu.

Erantzun posibleak:

* Aditz laguntzaileen bukaeran ez da *-n* ahoskatzen: *ezkondu ze* (ezkondu zen), *izan ze* (izan zen), *inbitatu ze* (gonbidatu zen), *kartze zute* (ekartzen zuten), *ezkondu zire* (ezkondu ziren), *fa nitze* (joan nitzen), *etorri nitze* (etorri nintzen), *tzaude* (zeuden)
* Hitz hasierako *h > g* ahoskatzen da: *gen* (hemen), *etxe zar gortan* (etxe zahar horretan), *gala* (hala)
* Sinkopa: *atra* (atera), *beetra* (behietara)
* Hiztegia:
  + *Harakai*: iz. Haragitarako gizendu den aberea. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)
  + *Tilinta*: zintzilik
  + *Hirur*: zenbtz. *Ipar.* eta *Naf.* *Zah.* Hiru. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)
  + Axuri: iz. Arkumea. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)
  + Aitzindu: aurreratu. Aitzindu, aitzin/aitzindu, aitzintzen (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)
  + Emazteki: iz. *Lap.* eta *BNaf.* Emakumea. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)
  + Naski: adb. *Ipar.* Nire ustez. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)
* *Anitz* zenbatzailearen ordena: bertze anitz emazteki (beste emakume asko)

Ezkontza baino lehen izaten dira elkar ezagutzea, maitemintzea, piropoak… Garai bateko eta egungo ligatzeko moduen artean alderik dago? Zein? 4-6 laguneko taldeak egin eta horri buruz hitz egiteko eskatuko diegu ikasleei. Gero, denon artean komentatuko dugu zer aipatu duten talde bakoitzean.

Hurrengo ariketa gelakideei zerbait polita erratean datza. Horretarako, arestiko taldeak mantenduz, pertsona bati begiratuz, gainerakoek berari buruzko gauza on bat erran behar diote. Txandaka eginen dute hori, denek ikaskideek haiei buruz errateko dituzten gauza onak aditzen bukatu arte.

Jarraian, euskaraz piroporik ezagutzen edo erabiltzen duten galdetuko diegu. Horren ondotik, denon artean komentatuko ditugu ezagutzen ditugun piropoak. [EITBren blog honetan](https://blogak.eitb.eus/euskara/2012/07/23/zein-da-sekula-esan-dizuten-piroporik-gaziena/) zenbait piropo ikus ditzakegu.

Halere, asmoaren, egoeraren eta konfiantzaren arabera, gerta daiteke piropoak adituta norbait haserretzea. Hori garbi azaltzen du Miren Gorrotxategik [Piropoak ez, eskerrik asko](https://uztarria.eus/komunitatea/MirenGorrotxategi/1517485172) artikuluan. Antzeko ildoari heltzen dio Josebe Egiaren [Losintxak eta piropoak](https://www.naiz.eus/eu/hemeroteca/gara/editions/gara_2015-01-26-06-00/hemeroteca_articles/losintxak-eta-piropoak) iritzi artikuluak.

Alabaina, antipiropoak ere existitzen dira eta horren adibide garbiena [Ikusi nuenean](https://www.youtube.com/watch?v=0-VaathW4kI) abestia da. Horrelako gehiago ezagutzen dituzten galdetuko diegu.

**e) Ekoizpena**

Sondikako euskara elkarteak hagitz egitasmo polita abiarazi zuen: hainbat gairi buruzko esaldiak kalean zabaldu eta doan banatu (maitasun esaldiak, piropoak, abestien aipamenak, zita filosofikoak…).

Jarraian, egitasmoa hobeki ulertzeko [Atera tekla](https://www.youtube.com/watch?v=D6vfA-JpxJI) bideoa ikusiko dugu, hori izanen baita gure ikasleen egitekoa: piropoak, maitasun esaldiak, abestien aipamenak… aukeratu eta tekla moduan paperean ematea eta ikastetxean nahiz haien herrietan edo auzoetan paratzea, nahi duenak har ditzan.

Adibide gisa, Sondikan egindako zenbait eredu ageri dira [Aikor.eus](https://aikor.eus/komunitatea/altzora/1481660072739-atera-tekla) webgunean.

**26. GARAI BATEKO EMAKUMEEN BIZIMODUA**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIAK**: Plastika / Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Garai bateko emakumeen bizimodua

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99346/> (02:44)

**HERRIA:** Arrarats

**HELBURUAK:**

* Euskaraz koloreen erranahia, jatorria... lantzea.
* Ahozko aurkezpen bat egitea kolore baten inguruan egindako lanarekin.
* Horma-irudi bat egitea kolore baten inguruan egindako lanarekin.

**IRAUPENA**: sei saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Gaiari buruz zer dakiten ikusteko, denon artean ahoz galdera hauei erantzunen diegu:

Nolakoa zen garai bateko bizimodua?

Zer egiten zuten denbora librean? Zein izaten zen haien aisialdia?

Nora joaten ziren?

Koloreei buruz ariko garenez, horiei buruz mintzatuko gara:

*Ile urdina* erratean, zer kolorez ari gara?

Zer koloretako arropa janzten zuten lehen emakumeek ezkontzetan? Eta orain?

Katu beltzek zorte ona edo txarra ematen dute? Badirudi euskal kulturan zorte ona ematen zutela… Koloreak, beraz, kolorea bera baino gehiago dira euskaldunontzat.

Galdera horiei denon artean ahoz erantzun eta gero, tokiari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu eta, horretarako, lehenbizi, Arraratsi buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Arraratsi buruz?

Han inoiz izan zarete?

Arrarats [Basaburuko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Basaburua) kontzejua da. Errepidez joanez gero, 41 kilometrora dago.

Basaburua hamahiru herri eta etxaldek osatzen dute: [Aizarotz](https://eu.wikipedia.org/wiki/Aizarotz), [Arrarats](https://eu.wikipedia.org/wiki/Arrarats), [Beramendi](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udabe-Beramendi), [Beruete](https://eu.wikipedia.org/wiki/Beruete), [Erbiti](https://eu.wikipedia.org/wiki/Erbiti), [Gartzarun](https://eu.wikipedia.org/wiki/Gartzarun), [Igoa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Igoa), [Ihaben](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ihaben), [Itsaso](https://eu.wikipedia.org/wiki/Itsaso_(Basaburua)), [Jauntsarats](https://eu.wikipedia.org/wiki/Jauntsarats) (herriburua), [Ola](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ola), [Orokieta](https://eu.wikipedia.org/wiki/Orokieta) eta [Udabe](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udabe-Beramendi).

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa ikusiko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Galderei binaka erantzunen diete:

**1- Zer egiten zuten emakumeek igande arratsaldeetan?**

Bezpererata, mezara joan eta solasean aritu ondotik, etxera itzuli.

**2- Zer erran nahi du “jolasean aritzen ziren” erraten duenean?**

Solasean, hizketan aritzen ziren.

**3- Emakumeen bizimodua nolakoa zen? Berriemaleak zer hitz erabiltzen du?**

Bizimodu gogorra. Mundura etorri eta lan, eta lan, eta lan, eta lan…

**4- Nora joaten ziren emakumeak?**

Inora ere ez, etxean egoten ziren beti; etxean erditzen ziren, arropa saltzaileak etxeraino joaten ziren...

**5- Non erosten zuten arropa?**

Etxez etxe ibiltzen zen arropa saltzailea.

**6- Saltzaile ibiltariak nola garraiatzen zituen gauzak?**

Arropak bizkarrean hartuta eta maindire batzuekin lotuta.

**7- Emakumeek zer egiten zuten haurdun zeudenean? Haien bizimodua aldatzen zen?**

Ez, berdin jarraitzen zuten jorran, belarretan (buelta ematen, ganbarara goratzen…)

**8- Berriemaleak nola adierazten du garai bateko emakumeek anitz sufritzen zutela?**

“Orduan, gaixoak, ikusten zituzten emakumeek gorriak eta beltzak”.

**9- Bere amak zer egiten zuen ohatzera joan aitzinetik?**

Oinak eta aurpegia garbitzen zituen.

**10- Non garbitzen zituzten oinak?**

Pertza batean.

**11- Nola eta noiz dutxatzen ziren?**

Ez zegoen dutxarik, baina larunbatetan ezkutuan gorputza garbitzen zuten.

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Berriemaleak *gaixoak* erraten du emakumeez ari denean. Euskaraz ez da generorik bereizten, ez bada bikote jakin batzuetan (anai-arreba, aitona-amona, errege-erregina…). Hala ere, izenondoen kasuan, batzuk gizonei dagozkie, bertze batzuk emakumeei eta bertze batzuk gizon zein emakumeei. Horiek bereizten jakinen zenuke? X paratu dagokion tokian:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Izenondoa** | **Gizona** | **Emakumea** |
| Gajo |  | X (Gip.) |
| Gaixo | X | X |
| Gizajo | X (Lagun artekoa) |  |
| Gizagaixo | X |  |
| Tonto | X | X |
| Tuntun |  | X |

Horrelako zalantzak argitzeko, Euskaltzaindiak [Jagonet](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_jagonet&lang=eu&view=faq&Itemid=423) zerbitzua eskaintzen du. Bertan egindako galdera baten erantzuna ageri da, edonork ikusteko eta bertatik ikasi ahal izateko.

Egin berri dugun ariketa, erraterako, [Jagonet-eko erantzun batean](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_jagonet&view=galdera&Itemid=&lang=en&id=571) oinarritua dago:

## JAGONET GALDE-ERANTZUNAK

[Ikus halaber](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php" \l "accordion1_1)

### [Izenondoa eta generoa: gajo, gaixo, gizajo, gizagaixo; tonto, tuntun](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php" \l "accordion1_1)

**Galdera:**

Zuzena al *katu gizajoa* esatea?

**Erantzuna:**

Ez, *katu gaixoa* esan behar da.

Euskaraz, izenek eta izenondoek ez dute genero gramatikalik izaten, gaztelaniaz edo frantsesez duten bezala. Bereizkuntza egiten da, hori bai, hiztegiko hitz-bikote banaka batzuetan (hitz desberdinak dira, beraz, eta ez hitz baten genero-aldaerak). Izenondoetan, honako marka hauek aurkitzen ditugu *Hiztegi Batua*n:

**gajo** Gip. (emakumezkoei dagokie)

**gaixo** 1 iz. eta izond. *eria*. 2 izond. *errukarria*

**gizajo** Lgart. *gizagaixoa*

**gizagaixo**

**tonto** 1 *ergela, zozoa*. 2 Ipar. *motela*

**tuntun** 2 izond. (emakumeez mintzatuz)

Beraz, *gaixo* hitza markatugabea da; *gajo*, emakumeei dagokiena; *gizagaixo*, gizonezkoei dagokiena, eta *gizajo*, berriz, *gizagaixo*ren gipuzkerazko aldaera. Bestetik, *tuntun* izenondoa markatua da (bide batez esateko, «neska *tuntun* bat» da forma zuzena, eta ez «neska *\*tuntuna* bat»).

**Data:** 2011/03/11 - **Erantzulea:** Joxe Ramon Zubimendi, JAGONETen arduraduna

Emakumeen bizimodu latzari erreferentzia egiteko berriemaleak dio emakumeek *gorriak eta beltzak* ikusi zituztela. Euskaraz koloreen munduari buruz gehiago jakiteko eta lehen jarduera moduan, [EITBren bideo hau](https://www.eitb.eus/eu/telebista/programak/ahoz-aho/bideoak/osoa/6394476/bideoa-euskal-kultura-eta-koloreen-antropologiaz-iraitz-agirrerekin/) ikusiko dugu. Ikasleei atentzioa eman diena koadernoan idazteko eskatuko diegu eta bukatzean, denon artean komentatuko dugu zer iruditu zaien, zer ikasi duten, zerk eman dien atentzio handien, eta abar.

Helburua da taldeka euskal kulturan kolore bakoitzak izan duen erranahia, jatorria, jasan dituen aldaketak, kantuetan dauden erreferentziak eta hitz jokoak… biltzea. Horretarako, hiruko taldeak egin eta bakoitzari kolore bat esleituko diogu: zuria, beltza, berdea, gorria, horia, urdina...

Lan hori burutzeko, bertzeak bertze, honako materiala erabil dezakete:

* [Koloreak euskaraz](https://www.ehu.eus/documents/2660428/9145670/Koloreak_1.pdf/56dff831-154a-d143-341f-20e5795e4432) izeneko aurkezpena
* Txema Preciadoren [Euskarak erakutsi koloreak ikusten](http://www.euskara.euskadi.eus/contenidos/informacion/eu_mintzagai_bilduma_aurkezpen/es_aurkezp/adjuntos/06-Eusk_koloreak.pdf) liburuaren PDFa
* Santurtziko euskaltegiak egindako laburpena: [ahalmenak, koloreak eta zaporeak](https://www.santurtzieus.com/gela_irekia/materialak/ikastaro/kultura_hizkuntzan/edukia/koloreak_testua.htm)

**e) Ekoizpena**

Hirunaka egindako lana gelakideei aurkeztuko diete. Bukatzean, egokitu zaien koloreari buruzko horma-irudi bana eginen dute eta ikastetxeko pasabideetan paratuko dute.

**27. IPUINA: AXULAR ETA DEABRUA**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Ipuina

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99399/> (01:16)

**HERRIA:** Urdazubi

**HELBURUA:**

* Taldeka kamishibai bat egitea Axularren ipuinetan oinarrituz.

**IRAUPENA**: sei saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Gaiari buruzko aurrezagutzekin hasiko gara lehenik:

Nor zen Axular?

Zer eginen zenukete itzalik ez bazenute?

Axularrek ez zuen itzalik. Zergatik? Jakin nahi duzue?

Ondotik, tokiari buruz mintzatuko gara:

Urdazubi ezagutzen duzue?

Han inoiz izan zarete?

Bertako leizeak ezagutzen dituzue?

Urdazubi[[55]](#footnote-56) [Nafarroa Garaiko](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa_Garaia) ipar-mendebaldeko [udalerri](https://eu.wikipedia.org/wiki/Udalerri) bat da, [Zugarramurdi](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zugarramurdi) ondoan dagoena. [Sara](https://eu.wikipedia.org/wiki/Sara), [Ainhoa](https://eu.wikipedia.org/wiki/Ainhoa) eta [Zugarramurdi](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zugarramurdi) herriekin batera [Xareta](https://eu.wikipedia.org/wiki/Xareta) elkartea edo azpieskualdea osatzen du.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa ikusiko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Banaka galdera hauei erantzunen diete:

**1- Zenbat lagun joan ziren eskolara leizera?**

Hiru lagun.

**2- Zeren truke edo zeren alde jaso zituzten klaseak?**

Arima baten alde.

**3- Axular azkarra zen? Zer erraten du berriemaleak berari buruz?**

Bai, azkarra zen. Erraten du ez zela zozoena.

**4- Zergatik utzi nahi zituzten ikasketak?**

Nahikoa ikasi zutela uste zutelako.

**5- Nola hitz egiten dute hiru lagunen artean?**

Hiketan.

**6- Nolako eguna behar zuten ihes egiteko? Ilargiak nola egon behar zuen?**

Ilargi zuriko egun batean, leizean argia sartzeko.

**7- Zer plan egin zuten?**

Axularrek erran zien bera aterako zela azkena eta bere txanda heldu zenean, deabruari erran zion “lot ezak nire gibeleko hori”, hau da, bere itzala harrapatzeko.

**8- Norekin egin zuten tratua arima baten alde ikasteko?**

Deabruarekin.

**9- Zer hitzekin engainatu zuen deabrua?**

Lot ezak nire gibeleko hori.

**10- Deabruak nahi zuena lortu zuen? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, Axularrekin itzalarekin gelditu zelako, ez bere arimarekin.

**11- Istorioa gustatzen zaio berriemaleari? Zure erantzuna arrazoitu, berak erabiltzen dituen hitza baliatuz:**

Bai, erraten duelako “hori poliki pentsatua da, e?”.

Bukatzean, aldamenekoarekin alderatuko dituzte erantzunak eta, hori egin ondotik, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Axular euskal literaturan erreferente nagusietako bat da, baina, Kirmen Uribek adierazten duen moduan, benetako pertsona eta idazlea izateaz gain, ipuinetako pertsonaia ere bilakatu zen. Irakur ditzagun Kirmen Uriberen hitzak[[56]](#footnote-57):

“Gauza jakina da Barandiaranek Saran hartu zuela babes gerraostean. Eta bien bitartean hango jendeari kontu zaharrak biltzen ibili zela, hori ere bai. Ez zen geldirik egotekoa ataundarra. Axularri buruz ere galdetu zien herritarrei. Estimatzen zuen idazlea Barandiaranek. Konturatu zen, Pedro Agerre Axular, euskal idazlea, tradiziozko ipuinetan agertzen zela pertsonaia gisa. Benetako bizitzako pasarteak gogoan zituzten herritarrek, baina saratarren oroimenean legendazko izaki bilakatua zen sasoi bateko erretorea. Ipuinetako batean kontatu zioten nola Axularrek estudioak ikasi zituen Salamancan eta bertan deabrua bera izan zuela irakasle, haren leizean. Axularrek itzala galdu omen zuen horrela, deabruak lapurtu zion, ikasketen ordain gisa edo. Geroztik itzalik gabe bizi izan omen zen Urdazubiko idazlea. Eta itzalik ez izatea ez zen gauza ona, hilondoan zerura joan nahi bazenuen behintzat. Horixe kontakizuna.”

Gaiarekin jarraitzeko, itzalaren garrantziaz, erabileraz eta abarri buruz mintzo zaigu Ibon Egaña[[57]](#footnote-58):

**Itzala: bizitzaren eta heriotzaren ertzean**

Testua: Ibon Egaña

Itzal luzea duen gaia da itzalarena literaturan. Izaera berezia baitu itzalak: argitasunarekin lotzen da, baina baita iluntasunarekin ere; egunarekin du zerikusia, baina baita gauarekin ere; geure-geurea da, eta aldi berean gugandik kanpo dago; gure lagun fidelena, baina etsairik egoskorrena ere izan daiteke. Misteriozko izaera horrek kezka, larrimina, egonezina sortu izan du aspaldidanik eta antzinatik egina du itzalak bere lekua literaturan.

Gure ahozko tradizioan, esaterako, ugari dira itzalaren inguruko ipuin, kontakizun, mito eta legendak. Argirik eza da itzala, iluntasuna; eta iluntasuna heriotzarekin lotu izan da gure kulturan. Beltza, ilunbea, heriotzaren sinonimo izan dira eta oraindik ere dira. Horregatik, itzala deabrukeriaren eta heriotzaren sinbolotzat agertzen da maiz ipuin tradizionaletan.

Horien artean, asko dira gurean Axular idazle urdazubiarraren inguruko istorio eta legendak, belaunaldiz belaunaldi, ahoz aho guganaino iritsi direnak. Axularren inguruko ipuinetan nahasi egiten dira benetako gertakariak eta fantasiazkoak: deabruaren eskolan ikasi zuela diote batzuek, Salamancan ibili zela besteek... Itzalik gabeko pertsonaia bezala agertzen zaigu sarri Axular, arimarik gabeko gizon bezala. Hara hemen Txema Larreak *Ixtorio-mixterio andana bat* (Pamiela, 1988) liburuan bildutako “Axularren itzala”:

Zugarramurdiko leizean hiru apezek ikasi omen zuten, arima baten truk, deabruaren eskolan. Don Juan, Atarrabio eta Axular omen ziren. Eskolak ikasi zituztelarik, leizetik atera nahi izan zuten, baina arima bat utzi behar zuten; Iduzkia (Eguzkia) zelarik nahi omen zuten atera. Behin, egun eder batean, hasi omen ziren ateratzen. Deabruak galdetu omen zien:

* Orain nor gelditzen da hemen?

Aurrekoak esan omen zion:

* Har ezak nire atzekoa.

Bigarrenak, aldiz:

* Har ezak nire atzekoa.

Hirugarrena Axular omen zen. Hark ere:

* Har ezak nire atzekoa.

Axularren gibeletik bere itzala baitzen, deabrua Axularren itzalarekin gelditu zen. Geroztik Axular itzalik gabe bizi omen zen.

Alabaina, jakina da itzalik izango bada, argia ere beharrezkoa dela. Argitasunak dakar itzala, eta iluntasunak, gauak, desagerrarazten du. Horregatik, bada itzala bizitzarekin lotu izan duenik ere. Itzala baita argia dagoen seinale, bizirik gauden seinale. Hala kontatzen digu Eduardo Galeano idazle uruguaiarrak bere *Hitz ibiltariak* (Txalaparta, 2000) liburuko “Itzalarena” ipuin laburrean.

Goiz hartan ikusi ahal izan zuen ordura arte ikusi gabe begiratutakoa: bere oinei atxikia, itzala zetzan, bere gorputza baino luzeagoa. Ibili, korrika egin zuen. Zapaldu, ostikatu, jo; baina itzalak, beraren hankak eta beraren besoak baino askoz bizkorrago, izkin egiten zion beti. Haren gainean jauzi egin nahi izan zuen; baina itzalak aurrea hartu zion. Zakar jiraturik, aurretik kendu zuen; baina atzetik agertu zen berriz. Zuhaitz baten enborraren kontra itsatsi zen, hormaren aurka kuzkurtu, ate atzean sartu. Bera non galdu, hantxe aurkitzen zuen itzalak.

Gero jakin zuen hodeiek, gauak eta eguerdiak itzala deuseztatzen dutela. Eta orobat jakin zuen itzala beti itzultzen dela, eguzkiak ekarria, eraztun bat atzamar bila bezala edo beroki bat gorputzerantz hegan bezala.

Eta ohitu egin zen.

Hazi zenean, berarekin batera hazi zen itzala. Eta hura gabe geratzeko beldurra izan zuen.

Eta joan zen denbora. Eta, orain, txikitzen ari dela, bere bizitzako egunen buruan, penaz dago, hil eta bera gabe utzi beharko duela-eta.

Argiaren eta iluntasunaren arteko mugan, bizitzaren eta heriotzaren arteko ertzean, izatearen eta ezerezaren arteko amildegian, hortxe dago itzala. Bizitzaren eta heriotza banatzen dituen errekastoa zein fina eta ahula den gogoraraziz.

Jarraian, Axularri buruz gauza gehiago irakurri eta ikasiko ditugu, ondotik sortu behar dugun kamishibaian txertatu ahal izateko. Gure kulturan ohikoa den moduan, pertsona anitzen ezizena haien sortetxetik dator; Axularri ere ezizena bere sortetxetik heldu zaio. Hori eta idazlearen inguruko bertze kontu anitz ageri dira[Hotsik gabeko txirrina](https://www.berria.eus/paperekoa/1483/028/001/2012-08-24/hotsik-gabeko-txirrina.htm) izeneko artikuluan.

Euskal literaturan idazle garrantzitsuenetako bat izateaz gain, ipuinetako pertsonaia ere izan dela ikusi dugu orain arte, baina ez hori bakarrik, izan ere, kantu bat ere baitu Axularrek: [AXULARREN ITZALA - Euskal kantutegia](http://www.eusko-ikaskuntza.eus/eu/dokumentu-fondoa/euskal-kantutegia/ab-3868/).

**e) Ekoizpena**

Axular protagonista duten zazpi ipuin bildu zituen Jose Maria Larreak arestian aipatu dugun [*Ixtorio-misterio andana bat*](https://armiarma.eus/gordailua/LarreaJMIxtorioMisterio22.htm)liburuko “Axularren aroa” atalean.

Zazpi talde egin eta bakoitzak ipuin labur bat irakurri eta kamishibai bihurtuko du, gero gelakideei irakurtzeko edo antzezteko. Horretarako, lehenbizi kamishibaiak zer diren eta nola egiten diren ikusiko dugu.

Ipuinak kontatzeko teknika japoniar bat da kamishibai eta *kamishibai* hitzak “paperezko antzerkigintza” erran nahi du. Teknika horrek hiru ezaugarri ditu:

* Kamishibaiak egiteko *butai* izeneko antzeztokia erabiltzen da.
* Kamishibaiak, istorioa eta irudiak izateaz gain, entzuleei begira dagoen narratzaile bat ere behar du.
* Kamishibaiaren orriek aitzineko aldean marrazkia eta gibelekoan testua dituzte. Irakurri edo antzeztu ahala, orriak atera eta sartzen dira.

Talde bakoitzak istorioa irakurri eta gero, osatu edo moldatuko du; bertze modu batez errateko, bere eginen du. Gero, istorioa idatzi eta zenbat zatitan banatuko duten pentsatu beharko dute ikasleek. Halaber, zati bakoitza marrazki bidez nola adieraziko duten ere adostu behar dute. Lan hori egitean, gelan ikusitako informazioa ere baliatzen ahal dute.

Orri txikiekin zirriborro bat egitea komeni da, kalkulatzeko testua non paratu behar den, lehen marrazkiaren atzean ez baita berari dagokion testua agertuko, azkenekoan baizik. Hori da, hain zuzen, kamishibaien alderdirik zailena.

Kamishibaia egin ondotik, gelakideei antzeztuko diete.

**28. BERTSOLARIAK MIRESTU**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Bertsolariak mirestu

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99362/> (00:57)

**HERRIA:** Errazkin

**HELBURUAK:**

* Nafarroako ondare kulturalaren eta sozialaren berri izan eta lantzea.
* Biografia bat egitea.

**IRAUPENA**: hiru saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Gaiari buruz zer dakiten ikusteko, denon artean ahoz galdera hauei erantzunen diegu:

Zer dakizu bertsolaritzaz?

Bertsorik bota edo idatzi al duzu inoiz?

Eta rapik?

Galdera horiei denon artean ahoz erantzun eta gero, tokiari buruzko aurrezagutzak aktibatuko ditugu eta, horretarako, lehenbizi, Errazkini buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Zer dakizue Errazkini buruz?

Han inoiz izan zarete?

**b) Bideoa ikusi**

Jarraian, bideoa proiektatuko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Banaka galderei erantzunen diete:

**1- Berriemalearen ustez, bertsolariek zergatik dute meritua?**

Gaia jarri eta bat-batean bertsoa bota behar dutelako, errima jakin batekin, doinu jakin batekin. Horrez gain, edozein gairi buruz ere jakin behar dute erronkari aurre egiteko.

**2- Berriemaleak zer zailtasun izaten du bertso zaharrekin?**

Doinua ez du beti gogoratzen.

**3- Berriemaleak zerekin konparatzen du bertsolarien prestakuntza? Zure erantzuna arrazoitu:**

Pilotariekin, haiek ere entrenatu behar baitute.

**4- Zer alde dago berriemalek aipatzen dituen bi bertso moten artean?**

Bat, bat-batekoa da eta, bertzeak, aldiz, bertso zaharrak dira.

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Gaztezuloko [artikulu honetan](https://www.gaztezulo.eus/albisteak/bertsoa-eta-rapa-mingainaren-jaia) raparen eta bertsolaritzaren arteko antzekotasunak eta aldeak aipatzen dira. Denon artean irakurriko dugu ozenki eta horren ondotik, binaka honako taula beteko dute:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ezaugarriak** | **Bertsoa** | **Rapa** |
| Bat-batekotasuna | X | X |
| Elkarren artean lehiatzeko erabili, ikusteko nor gailenduko den. | X (garai batean) | X |
| Errima du. | X | X |
| Neurriak zurrunak dira. | X |  |
| Kronika soziala egiteko balio du. | X | X |
| Kritikatzeko balio du. | X | X |

1986ko Euskal Herriko Txapelketa Nagusian Andoni Egañak eta Anjel Mari Peñagarikanok botatako bertsoa musikatu zuen Negu gorriak taldeak. Garai hartan iraultzailea izan zen Fermin Mguruzaren taldeak egindako bertsioa, amonaren eta gaztearen arteko elkarrizketan, gaztearen zatia rapeatzen eman baitzuten. Jarraian, [Bertso Hop](https://www.youtube.com/watch?v=0aCcrx56LLo) kantua adituko dugu eta ikasleek hutsuneak beteko dituzte:

**Gaia:** Peñagarikanok gaur egundoko parranda egin du. Eta etxera etortzean, emaztearen ohean sartu ordez, Egaña, amonaren ohean sartu zara.

**1. Egaña (amona)**

Batetikan korrozka,

bestetik errena,

ohia okupatu du

hori da txarrena,

ez da pinta kabala

honek dakarrena,

galtzontzillorik gabe

ohean barrena,

pixkat gutxio edan

ezazu hurrena. (bis)

**2. Peñagarikano (gaztea)**

Gaur parrandan jo ta ke

hor dabil gizona,

lehenen pasilloa jo

ta gero komona,

uste nuen hau zala

nik nere moñoña,

laztantzen hasi naiz ta

ez da horren ona,

mozkorra nator eta

barkatu amona. (bis)

**3. Egaña (amona)**

Ez diot txartzat hartu

musuka hastea,

nahiz oraindik ez egon

holako gaztea,

ez da gauza ederra

buru eskastea,

hari tokatu behar

holako trastea,

martiri bihurtu du

bere emaztea. (bis)

**4. Peñagarikano (gaztea)**

Nun ibili naizen ni

esan det lehenago,

amonaren ondoan

ederki ez nago,

izan ere edan det

horrenbeste ardo,

gutxienez bazitun

hoitazazpi grado,

bota egin behar det eta

oñala nun dago? (bis)

**5. Egaña (amona)**

Ohean sartu zaigu

kolpera onduan,

lapur gaizto ta trakets

hoietxen moduan,

pixa egin ezazu

toki seguruan;

kordea banatzeko

hemen inguruan,

poltsa beroarekin

joko det buruan. (bis)

**6. Peñagarikano (gaztea)**

Poltsa beroarekin

hortxe jo nau danba!

Ni ez naiz lotsatuko

egia esanda,

amonan errezoa

holaxe izan da:

«Requiem est domine

virgo beneranda»,

gehio ez naiz etorriko

amona edanda. (bis)

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu eta, hori egin ostean, bertsoa gustatu zaien galdetuko diegu, ongi ulertu duten, zerk eman dien atentzioa… Izan ere, bertsoetan ahozko formak ageri dira, berez idatziari ez dagozkionak eta baliteke horrek ematea atentzio handien.

Bertso Hopi buruz gehiago jakin nahi izanez gero, erraterako, nola bururatu zitzaien bertso horiek rapeatuz musikatzea, [bertsoikasgelaren webgunera](https://bertsoikasgela.eus/baliabideak/382/) jo dezakegu.

Raparen inguruan gehiago sakontzeko, aldiz, *Bertsolari* aldizkariko [elkarrizketa hau](http://www.bertsolari.eus/elkarrizketak/bertsohop/) baliatzen ahal dugu.

**e) Ekoizpena**

Bertsolaritzaz eta rapaz aritu garenez, bikoteka bertsolari edo rapero bati buruzko biografia bat egiteko eskatuko diegu.

Horretarako, [biografia ereduak](http://eibz.educacion.navarra.es/blogak/liburutegia/etiketa/biografia/) irakurriko dituzte, jakin dezaten nolako testua sortu behar duten. Hori bukatutakoan, binaka pertsona bat aukeratu eta berari buruzko informazioa bilatuko dute lehenik. Hautatutako pertsona hori sortu zenetik gaurdaino edo hil arteraino dagoen informazio nabarmenena agertu behar dela gogoraraziko diegu.

Hauek dira eskatuko dizkiegun gutxienekoak:

* Azala (Izenburua, zuen izen-abizenak, taldea eta data)
* Aurkibidea
* Izenburua
* Argazkia
* Non eta noiz sortu eta hil zen.
* Zer egin duen.
* Erabilitako informazio iturriak

**29. GARAI BATEKO IRUÑEA**

**MAILA**: DBH 3 eta 4

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Garai bateko Iruñea

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99396/> (03:23)

**HERRIA:** Latasa

**HELBURUAK:**

* Garai bateko Iruñea mapan kokatzea.
* Argazki zaharrekin horma-irudi bat egitea.

**IRAUPENA**: bortz saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Gaia kokatzeko asmoz, garai bateko Iruñeaz galdetuko diegu:

Nolakoa zen garai bateko Iruñea?

Zertan aldatu da?

Ondoren, Latasa kokatzeko, ahoz honako galderei erantzunen diegu:

Zer dakizue Latasari buruz?

Zenbat Latasa daude Nafarroan?

Han inoiz izan zarete?

Latasa Ultzamaldean dago eta Odietako kontzeju bat da.

Imotzen Latasa izeneko bertze herri bat dago, Irurtzundik hurbil.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu ostean, bideoa ikusiko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Binaka galderei erantzuteko eskatuko diegu:

**1- Iruñea nolakoa zen berriemalearen gazte denboran?**

Txikia, alde zaharra bertzerik ez zen. Bukaeran erraten du kilometro bakarra zuela Iruñeak.

**2- Berriemaleak nola deitzen dio Nafarroako hiriburuari?**

Iruñe.

**3- Berriemaleak erraten duen esaldi honetan zer erran nahi dute azpimarratuta dauden hitzek: “zer egin da nire denboran”?**

Bere garaian.

**4- *El Irati* trenak zer ibilbide egiten zuen?**

Grazia pasealekutik Arrotxapeara jaisten zen. Hori baino lehen, berriz, Gaztelu plazan buelta ematen omen zuen eta gero Valentzia pasealekuan barna, Gaztelu plazan sartu gabe.

**5- Zer erran nahi du “han finitzen zen”?**

Han bukatzen zela.

**6- Gaiarre antzokia non zegoen berriemalearen arabera? Orain, aldiz, non dago?**

Carlos III. etorbidearen erdian dagoela dio. Egun, Gaztelu plazatik begiratuta, alde batean dago, ez erdian.

**7- Zer ikuskizun eskaintzen zen sanferminetan?**

Gaiarreko balkoi batetik zinea ematen zuten, doan.

**8- Berriemalea noiz hasi zen Iruñera joaten? Zergatik?**

Hamar urterekin, bere arreba Iruñera ezkondu zelako.

**9- Donibane auzoa nolakoa zen?**

Ez zen ia etxerik, garia izaten zen han.

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

*Google maps* baliatuta, egungo Iruñea nondik nora iristen den ikusiko dute eta, horren ondotik, berriemaleak dioen Iruñearekin alderatuko dute. Horretarako, Iruñeko mapa inprimatu eta eskuz marra batez inguratuko dute noraino iristen zen garai bateko Iruñea.

Iruñea fisikoki zenbat handitu eta aldatu den aztertu eta gero, Iruñea eta euskara gaiari helduko diogu. Horretarako, taldeka zenbait irakurgai landuko ditugu. Talde bakoitzak irakurgai bat hartu, irakurri eta, gero, gelakideei ikasitakoa azalduko die.

[Iruñea Euskaldunen hiri buruzagia](https://www.argia.eus/argia-astekaria/2378/irunea)

[Arrotxapea? Errotxapea?](http://eibz.educacion.navarra.es/blogak/liburutegia/2015/12/arrotxapea-errotxapea-rotxapea-rochapea/" \l "more-12091)

[Iruña eta Iruñea artean galduta](https://www.berria.eus/paperekoa/1913/006/001/2019-03-19/iruntildea-eta-iruntildeea-artean-galduta.htm)

“[Euskara iruindarren hizkuntza](http://www.euskaltzaindia.eus/dok/iker_jagon_tegiak/nafarkaria/1995-12-15.pdf)” artikulua (4. eta 5. or.)

Tribuaren berbak. [Iruñea hiri buruzagia](https://blogak.eitb.eus/euskara/2015/01/23/irunea-hiri-buruzagia/)

[Kike Diez de Ulzurruni elkarrizketa](https://www.argia.eus/argia-astekaria/2284/kike-diez-de-ultzurrun)

**e) Ekoizpena**

Aurreko atalean garai bateko Iruñeak zuen hedadura ikusi ondotik, hirunaka orduko argazkiak bilatu (sarean nahiz etxean) eta horma-irudi bat eginen dute. Argazki bakoitzaren ondoan, gaur egungo argazkia paratuko dute eta azpiko aldean, ordea, zer toki ageri den azaldu beharko dute, beheko aldean ageri den *Adiós Pamplona* webgunean bezala.

Laguntza moduan, jarraian zenbait helbide gehitu ditugu:

[Adiós Pamplona](http://adiospamplona.blogspot.com/) (garai bateko eta egungo argazkiak)

[Iruñeko argazki zaharrak](https://www.google.com/search?q=fotos+antiguas+pamplona&tbm=isch&ved=2ahUKEwif9__WxLfnAhUT8RoKHb2wBKoQ2-cCegQIABAA&oq=fotos+antiguas+pamplona&gs_l=img.3..0i19j0i8i30i19l2.34757.39932..40142...1.0..1.213.1944.22j1j1......0....1..gws-wiz-img.......0i3j0i30j0i10i19j0i30i19.gyL-wVu51v8&ei=BzM5Xt_XCZPia73hktAK&bih=821&biw=1440&safe=strict)

[Iruñeari buruzko bideoa](https://www.youtube.com/watch?v=WcQ4YR-Bsqw)

**30. LAMINAK DONAMARIAN**

**MAILA**: DBH 1 eta 2

**IRAKASGAIA**: Euskal Hizkuntza eta Literatura

**GAIA**: Ipuina/Mitologia

**BIDEOA:** <https://www.mediateka.eus/eu/fitxategiak/99391/> (01:46)

**HERRIA:** Donamaria

**HELBURUAK:**

* Ipuin bat sortzea poltsa batetik ateratako marrazkietan oinarrituta.
* Nafarroako mitologia lantzea.
* Garai bateko neurriak lantzea.

**IRAUPENA**: lau saio

**GELAN LANTZEKO**

**a) Aurrezagutzak aktibatu**

Hasi baino lehen, ikus dezagun ikasleek zer dakiten jorratuko dugun gaiari buruz.

Nolakoak ziren laminak?

Istorioren bat aditu edo irakurri duzue?

Zuen herrian laminen istoriorik aditu duzue?

Gaia kokatu ondotik, tokiari buruz zer dakiten ikusiko dugu:

Toki hau ezagutzen duzue?



Malerrekan dagoela erranez gero, ba al dakizue zer tokiz ari garen?

Pista bat ematearren, Dz hasi eta Az bukatzen da eta bederatzi letra ditu: D \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ A

Donamaria[[58]](#footnote-59) [Nafarroako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa) ipar-mendebaldean dagoen udalerria da, Baztan-Bidasoko Malerrekan. [Nafarroako](https://eu.wikipedia.org/wiki/Nafarroa) hiriburutik 56 kilometrora dago.

**b) Bideoa ikusi**

Aurrezagutzak aktibatu eta gero, bideoa ikusiko dugu gelan.

**c) Entzunaren ulermena**

Binaka galderei erantzunen diete:

**1- Donamarian non ateratzen ziren laminak?**

Errotazaharren.

**2- Laminak noiz ateratzen ziren?**

Gauez.

**3- Nola zuen izena baserriak?**

Mengotxea.

**4- Zertara bidali zuten neskatoa?**

Ur eske.

**5- Ura hartzeko ontziak nola du izena?**

Ferrata.

**6- Laminak zertan ari ziren?**

Oihuka, arropa garbitzen.

**7- Neskak ferrata urez bete zuenean, zer gertatu zitzaion?**

Laminek ferrata kendu zioten.

**8- Nora joan ziren ferratarekin?**

Mengotxeko teilatura.

**9- Zer egin zuten ferratarekin?**

Familia guztia sukaldean zela, ferrata tximiniatik beheiti bota zuten.

**10- Berriemaleak erabateko ziurtasunez kontatzen du istorioa? Zure erantzuna arrazoitu.**

Ez, behin baino gehiagotan erabiltzen baitu *omen* modalizatzailea. Gainera, istorioaren bukaeran erraten du ez dakiela egia edo gezurra den.

**11- Zein hitz erabili zuten laminek ferrata botatzean?**

“Hona zuen ferrata. Gaua gauezkoendako, eguna egunezkoendako eta Mengotxeko alaba guretako”.

**12- Laminak non bizi ziren?**

Mengotxea azpian, lurpean.

**13- Laminak nola desagertu ziren?**

Apaizak bildu eta gaitzeru bat liho hazirekin konjuratu zituen milaka urtetarako.

**14- Berriemaleak zer erran nahi du liho hazia *xehe-xehe-xehea* dela erratean?**

Hagitz txikia dela haziaren pikorra.

Bukatzean, denon artean zuzenduko dugu.

**d) Lanketa**

Laminak gaitzeru bat liho hazirekin konjuratu zituzten, hau da, hazi bakoitzeko, urtebetez desagerrarazi zituzten. Garai batean ez zegoen egun dauden baskula edo pisuak eta dena egurrezko kutxa batzuekin neurtzen zuten. Horietako bat da, hain zuzen, gaitzerua. Zenbat kilo sar zitezkeen gaitzeruan? Hori da jarraian proposatzen dizuegun erronka, garai batean erabiltzen ziren neurtzeko moduei buruz ikertzea. Horretarako, zenbait hitz gako emanen dizkizuegu eta zuek, taldeka, horiei buruz informazioa bilatu beharko duzue:

**Laka erdia edo almute erdia:** ale edukiera-neurria, litro eta erdiren baliokidea.

**Laka edo almutea:** ale neurri zaharra, ia bi litro eta erdiren baliokidea; neurri horretan sartzen den ale kopurua; neurri hori hartzen duen ontzia. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)

**Gaitzerua:** ale edukiera-neurria, toki batzuetan lakariaren, eta beste batzuetan bi lakariren baliokidea; neurri horretan sartzen den ale kopurua; neurri hori hartzen duen ontzia. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)

**Lakaria:** ale neurri zaharra, ia bost litroren baliokidea; neurri horretan sartzen den ale kopurua; neurri hori hartzen duen ontzia. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)

**Erregu erdia:** aleen edukiera-neurria, hiru lakariren baliokidea; neurri horretan sartzen den ale kopurua; neurri hori hartzen duen ontzia.

**Erregua:** aleen edukiera-neurria, sei lakariren baliokidea; neurri horretan sartzen den ale kopurua; neurri hori hartzen duen ontzia. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*)

Laminak pertsonaia mitologiko ezagunak dira. Zer dakizue haiei buruz? Euskal Herri guztian berdinak dira? Nolakoak dira Nafarroako laminak?

Bikoteka, Bertizaranako armarria bilatzeko eskatuko diegu ikasleei, bertan ikusten baita Nafarroako laminak nolakoak diren: gerritik beheiti arrainak dira eta eskuetan urrezko ispilua eta orrazia dituzte.

Webgune honetan Bertizaranako hiru herrietan (Oieregi, Narbarte eta Legasa) ikus daitezkeen [zenbait armarri](https://www.google.com/search?q=bertizarana&sxsrf=ACYBGNTMLWHGvC1vcidWaBwGsuyhmG1zLA:1580842600020&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=2ahUKEwi9wPrMybjnAhUKrxoKHZf5DEEQ_AUoAnoECBEQBA&biw=1440&bih=821" \l "imgrc=AT2oSuKvIn5opM) ageri dira.

**e) Ekoizpena**

Jarraian, ipuinak sortzeko bertze modu bat landuko dugu. Horretarako, harriak[[59]](#footnote-60) hartu eta margotuko dituzte aditu dugun ipuineko pertsonaia nahiz gauzekin. Horiez gain, bertze gauza eta pertsonaia gehiago marrazten ahal dituzte. Harri guztiak prest daudenean, denak poltsa batean sartu eta ikasleei eskatuko diegu 8-10 harri hartu eta, launaka, ipuin bat sortzeko.

Bukatzean, gelakidei irakurriko diete sortutako ipuina.

1. Klima, landaredia, geografia… lantzeko balio dezake unitate honek. [↑](#footnote-ref-2)
2. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Arbizu> (moldatua) [↑](#footnote-ref-3)
3. Mediatekaren webgunean, bideoaren azpian, “Euskalkiak” eta “Mapak” atalak ageri dira. [↑](#footnote-ref-4)
4. Grabazioa luzeegia denez, 04:26 arte ikusitea gomendatzen dugu. [↑](#footnote-ref-5)
5. Uraren zikloarekin batera lan daiteke unitate hau. [↑](#footnote-ref-6)
6. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Goizueta> (moldatua) [↑](#footnote-ref-7)
7. Zuazoren sailkapenaren arabera, Leitzako hizkera erdialdeko euskalkian kokatzen da, erdialdekoen eta hizkera nafarraren arteko zubi-lana eginez. Baditu, beraz, Euskal Herriko erdialdeko hizkeren ezaugarri batzuk, baina baita ekialderago dauden hizkera nafarrenak ere.

   (<http://www.leitza.eus/fitxategiak/dokumentuak/publicaciones/publicaciones-89/leitza_historia_istorioak-web.pdf>) [↑](#footnote-ref-8)
8. Lekukoaren hizkera ez da bertakoa. [↑](#footnote-ref-9)
9. <https://eu.wikipedia.org/wiki/Orreaga> (moldatua) [↑](#footnote-ref-10)
10. Bideoa 03:49 arte ikusi behar da. [↑](#footnote-ref-11)
11. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Gaintza_(Araitz)> (moldatua) [↑](#footnote-ref-12)
12. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Araitz> (moldatua) [↑](#footnote-ref-13)
13. Orhipean, Baztandarren Biltzarra edo Erdi Aroko azokaren batean ateratako argazkiak ere baliatzen ahal dituzte. [↑](#footnote-ref-14)
14. Bideoa luzea den arren, erlauntza bat egiten ari den bitartean egindako grabazioa denez, ez da oso astuna egiten, informazioa emateaz gain, egiten ari denaz ere hitz egiten baitu. [↑](#footnote-ref-15)
15. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Sunbilla> (moldatua) [↑](#footnote-ref-16)
16. Beste landare batean edo zernahi gauzatan kiribildurik hazten den landare kimua (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*). [↑](#footnote-ref-17)
17. Irina, igeltsua edo kideko gaiak urez edo beste isurkari batez nahasiz, orea egin (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*). [↑](#footnote-ref-18)
18. [Euskararen Irakaskuntzarako Baliabide Zentroa](https://eibz.educacion.navarra.es/web1/) [↑](#footnote-ref-19)
19. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Arbizu> (moldatua) [↑](#footnote-ref-20)
20. Artoaren jatorria eta garai bateko bizimodua, bereziki otorduei dagokienez, landu nahi bada. [↑](#footnote-ref-21)
21. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Eugi> (moldatua) [↑](#footnote-ref-22)
22. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Talo> (moldatua) [↑](#footnote-ref-23)
23. Iturria: <https://www.eitb.eus/eu/telebista/programak/txoriene/errezetak/bigarrenak/osoa/4732203/errezeta-taloa-txistorrarekin-gaztarekin-eta-arrautza-frijituekin/> (moldatua) [↑](#footnote-ref-24)
24. <https://eu.wikipedia.org/wiki/Zugarramurdi> (moldatua) [↑](#footnote-ref-25)
25. Horrek ez du erran nahi idatzian ere erabiltzen ahal direnik. [↑](#footnote-ref-26)
26. Gerraondoa, Afrikan soldaduska, *División azul*… lantzeko balio dezake. [↑](#footnote-ref-27)
27. Bide berdeei buruzko triptikoa egiteaz gain, horietakoren batean bizikletaz ibiltzera joan daitezke. [↑](#footnote-ref-28)
28. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Erroibar> (moldatua) [↑](#footnote-ref-29)
29. Iturria: [https://eu.wikipedia.org/wiki/Zangoza-Agoitz-Iru%C3%B1ea\_trenbidea](https://eu.wikipedia.org/wiki/Zangoza-Agoitz-Iruñea_trenbidea) (moldatua) [↑](#footnote-ref-30)
30. Triptiko guztien iturria: [https://www.google.com/search?biw=1440&bih=821&tbm=isch&sxsrf=ACYBGNQ9RNwvuAJKIv\_sNp5iebmrqoKPFg%3A1578250392263&sa=1&ei=mDASXqLdD5ma1fAPp5OegAg&q=nola+egin+triptiko+bat&oq=nola+egin+triptiko+bat&gs\_l=img.3...0.0..151468...0.0..0.271.409.0j1j1......0......gws-wiz-img.Ik4M3cp5c7k&ved=0ahUKEwiiif3vkO3mAhUZTRUIHaeJB4AQ4dUDCAc&uact=5#imgrc=H-DR\_gCsMH\_\_zM:](https://www.google.com/search?biw=1440&bih=821&tbm=isch&sxsrf=ACYBGNQ9RNwvuAJKIv_sNp5iebmrqoKPFg%3A1578250392263&sa=1&ei=mDASXqLdD5ma1fAPp5OegAg&q=nola+egin+triptiko+bat&oq=nola+egin+triptiko+bat&gs_l=img.3...0.0..151468...0.0..0.271.409.0j1j1......0......gws-wiz-img.Ik4M3cp5c7k&ved=0ahUKEwiiif3vkO3mAhUZTRUIHaeJB4AQ4dUDCAc&uact=5" \l "imgrc=H-DR_gCsMH__zM:) [↑](#footnote-ref-31)
31. Antzerkiari musika paratzeko, Musika arloak parte hartzea interesgarria litzateke. [↑](#footnote-ref-32)
32. <https://eu.wikipedia.org/wiki/Imotz> (moldatua) [↑](#footnote-ref-33)
33. <https://eu.wikipedia.org/wiki/Zarrantz> (moldatua) [↑](#footnote-ref-34)
34. <http://www.arantza.eus/ayuntamiento/> (moldatua) [↑](#footnote-ref-35)
35. izord. *Ipar.* *bi* zenbatzaileak izenordain gisa ari denean har dezakeen era. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*) [↑](#footnote-ref-36)
36. Iturria: <https://blogak.eitb.eus/euskara/2013/11/25/euskal-esaera-zaharrak-whatsappen/> [↑](#footnote-ref-37)
37. 05:45 minutura arte proposatzen diren bi esaera zaharrak lantzen dira. Egitekoa gustukoa badute, ariketa luza daiteke. [↑](#footnote-ref-38)
38. <https://eu.wikipedia.org/wiki/Lantz> (moldatua) [↑](#footnote-ref-39)
39. Iturria: <https://pt.slideshare.net/nanu373/komikia-7579776> (moldatua) [↑](#footnote-ref-40)
40. iz. Behiaren, ardiaren edo ahuntzaren ume jaioberria. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*) [↑](#footnote-ref-41)
41. <https://eu.wikipedia.org/wiki/Errazkin> [↑](#footnote-ref-42)
42. <https://eu.wikipedia.org/wiki/Donamaria> (moldatua) [↑](#footnote-ref-43)
43. iz. Zintzarri txikia; txilina (*Euskaltzandiaren Hiztegia*) [↑](#footnote-ref-44)
44. Iturriak:

    <https://zuzeu.eus/euskara/euskal-onomatopeiak-berreskuratzen/>

    <https://blogak.eitb.eus/euskara/2012/06/28/bihotzak-taup-taup-egiten-al-dizu-euskal-onomatopeiak/>

    <https://www.berria.eus/estiloliburua/gaikako-hiztegiak/21> [↑](#footnote-ref-45)
45. Iturria:

    <https://www.berria.eus/estiloliburua/eliburua/informazioa-eta-interpretazioa> (moldatua) [↑](#footnote-ref-46)
46. Baliteke ikasleendako zail samarra izatea, hortaz, gelara eraman aitzinetik, interesatzen zaigun zatia lantzea komeni da. [↑](#footnote-ref-47)
47. Googlen datu horiek paratuz gero, PDFa deskargatzeko aukera dago. [↑](#footnote-ref-48)
48. Googlen datu horiek paratuz gero, PDFa deskargatzeko aukera dago. [↑](#footnote-ref-49)
49. Paula Kasaresek dio Baztanen Baztango etxeen *Telefono gidan*, etxe izenak bitxikeria historikotzat baino, egun erabilgarria den baliabidetzat hartu dela, jendea etxearen izenez ezagutzen baita anitzetan. [↑](#footnote-ref-50)
50. 00:46-03:25 ikusi bideoa, lehenagotik, lotsa dela eta, ez baitu ipuina hasten eta, ondotik ere, elkarrizketatzailearen eta berriemalearen arteko solasaldia ageri baita. [↑](#footnote-ref-51)
51. iz. *Ipar.* Belarria. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*) [↑](#footnote-ref-52)
52. Googlen datu horiek paratuz gero, PDFa deskargatzeko aukera dago. [↑](#footnote-ref-53)
53. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Abaurregaina> (moldatua) [↑](#footnote-ref-54)
54. iz. Haragitarako gizendu den aberea. *Harakaiak hiltzen. Harakai gizenak. Ahari hori harakaitarako behar dugu*. (*Euskaltzaindiaren Hiztegia*) [↑](#footnote-ref-55)
55. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Urdazubi> (moldatua) [↑](#footnote-ref-56)
56. Iturria:<https://podcastak.eus/saran-bizi-da-axular/> [↑](#footnote-ref-57)
57. Iturria: <https://docplayer.es/94485401-327-gaurgero-interesgunea-elkarrizketa-2002ko-uztaila-ikastunitatea-berri-txarrak-taldea-usurbilen-uda-pasa-itzalaren-esanahia-badator-tropela.html> [↑](#footnote-ref-58)
58. Iturria: <https://eu.wikipedia.org/wiki/Donamaria> (moldatua) [↑](#footnote-ref-59)
59. Paperarekin edo kartulinarekin ere egin daiteke. [↑](#footnote-ref-60)